

Chambre des Représentants

SESSION 1971-1977.

BUDGET

du Ministère de la Santé publique
et de la Famille
pour l'année budgétaire 1977.

TABLE DES MATIERES.

Projet de loi	3
---------------	---

TABEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI.

Titre I. - Dépenses courantes	8
Section 01. - Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la Famille	8
Section 11. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement	8
Section 11. - Santé publique	10
Section 32. - Famille	16
Section 31. - Santé publique et famille	18
Section 34. - Politique scientifique - Santé publique	22
Section 35. - Politique scientifique - Famille	24
Section 36. - Politique scientifique - Environnement	26

Titre II. - Dépenses de capital	28
Section 01. - Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la Famille	18
Section 11. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement	18
Section 11. - Santé publique	111
Section 32. - Famille	34
Section 33. - Santé publique et Famille	34
Section 34. - Politique scientifique - Santé publique	34
Section 35. - Politique scientifique - Famille	36
Section 36. - Politique scientifique - Environnement	116
Section 17. - Environnement	36

Titre IV. - Section particulière	40
Partie I. - Santé publique	10
Partie II. - Environnement	14

Titre VII. - Organismes d'intérêt public	46
--	----

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

BEGROTING

van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het begrotingsjaar 1977.

INHOUDSTAFEL.

Wetsontwerp	3
-------------	---

TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD.

Titel I. - Lopende uitgaven	9
Secctie 01. - Kabinetsuitgaven van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin	9
Secctie 11. - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Leefmilieu	9
Secctie 11. - Volksgezondheid	11
Secctie 31. - Gezin	17
Secctie 33. - Volksgezondheid en Gezin	19
Secctie 34. - Wetenschappelijk - Volksgezondheid	23
Secctie 35. - Wetenschappelijk - Gezin	25
Secctie 36. - Wetenschappelijk - Leefmilieu	27
Titel II. - Kapitaaluitgaven	29
Secctie 01. - Kabinetsuitgaven van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin	29
Secctie 11. - Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Leefmilieu	29
Secctie 11. - Volksgezondheid	29
Secctie 31. - Gezin	35
Secctie 33. - Volksgezondheid en Gezin	35
Secctie 34. - Wetenschappelijk - Volksgezondheid	35
Secctie 35. - Wetenschappelijk - Gezin	37
Secctie 36. - Wetenschappelijk - Leefmilieu	37
Secctie 17. - Leefmilieu	37
Titel IV. - Afzonderlijke sectie	41
Deel I. - Volksgezondheid	41
Deel II. - Leefmilieu	45
Titel VII. - Instellingen van openbaar nut	46

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

	P. tes		Bladz.
Art. 5 Justificatifs 3 l'appui du projet de loi	51	Toelichtende staar tot srawing van het wetsonrwerp	51
Titre I. — Dépenses courantes	51	Titel I. — Lopende uitgaven	51
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la Famille	52	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin	52
Section II. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement	55	Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Leefmilieu	55
Section .H. — Santé publique	59	Sectie 31. — Volksgezondheid	59
Section 31. — Famille	74	Sectie 31. — Gezin	74
Section 33. — Santé publique et Famille	77	Sectie 33. — Volksgezondheid en Gezin	77
Section 34. — Politique scientifique. — Santé publique	84	Sectie 34. — Wetenschapsbeleid. — Volksgezondheid	84
Section .U. — Politique scientifique. — Famille.	89	Sectie 35. — Wetenschapsbeleid. — Gezin	89
Section 36. — Politique scientifique. — Environnement	91	Sectie 36. — Wetenschapsbeleid. — Leefmilieu	91
Titre II. — Dépenses de capital	93	Titel II. — Kapitaaluitgaven	93
Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la Famille	93	Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin	93
Section II. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement	93	Sectie II. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Leefmilieu	93
Section 31. — Santé publique	94	Sectie 31. — Volksgezondheid	94
Section 31. — Famille	105	Sectie 32. — Gezin	105
Section .H. — Santé publique et Famille	106	Sectie 33. — Volksgezondheid en Gezin	106
Section .14. — Politique scientifique. — Santé publique	106	Sectie 34. — Wetenschapsbeleid. — Volksgezondheid	106
Section .15. — Politique scientifique. — Famille.	109	Sectie 35. — Wetenschapsbeleid. — Gezin	109
Section .16. — Politique scientifique. — Environnement	110	Sectie 36. — Wetenschapsbeleid. — Leefmilieu	110
Section .17. — Environnement	110	Sectie 37. — Leefmilieu	110
Titre IV. — Sectie	113	Titel IV. — Afzonderlijke sectie	113
Deel I. — Santé publique	113	Deel I. — Volksgezondheid	113
Deel II. — Environnement	126	Deel II. — Leefmilieu	126
Titre VII. — Organismes d'intérêt public	117	Titel VII. — Instellingen van openbaar nut	127
Taflus s)nhélique des Cldres et da effectifs	131	Synthetische tabel van de personeelsformatie en bezetting	131

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont il teneur suit:

Crédit pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).

Article 1.°

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de la Santé publique et de la Famille afférentes à l'année budgétaire 1977, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

<En millions de francs.)

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die mi zijn en hierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en van Onze Staatssecretaris voor Begroting, en op her advies l'an Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLIDTEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II).

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1977 worden kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		
		Crédits d'engagement Vastleggingen - kredieten	Crédits d'ordonnement Oordeningkredieten	
TITRE I. Dépenses COURANTES	26897,3	—	—	TITEL I. Lopende uitgaven.
TITRE II. Dépenses de capital	3503,6	616,1	1091,3	TITEL II. Kapitaaluitgaven.
TOTAAL	30400,9	616,1	1091,3	TOTAAL

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptabilités extraordinaires du Département.

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het

à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 50 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art.3.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est autorisé à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

Il peut également accorder aux organismes internationaux, à charge de l'article 34.27, des avances pour financer totalement ou partiellement les travaux, études ou recherches qui leur sont confiés.

Art. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article H de la loi du 15 mai 1846 sur la responsabilité de l'Etat.

Art.5.

Les paiements à charge des crédits de l'article 12.28 de la Section 31 peuvent se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant, dans les limites du tarif visé à l'article 4 de l'arrêté royal du 24 janvier 1969 pris en exécution de la loi du 11 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 8 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département chargés du paiement de ces créances.

Art. 6.

En cas de besoin et dans la limite des subventions pour frais de fonctionnement prévues en faveur de l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre et de l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre, des transferts peuvent être opérés, par arrêté royal, de l'article 41.23 à l'article 41.24 de la Section 31 du budget, et réciproquement, moyennant l'accord du Ministre qui a le budget dans ses attributions.

Art. 7.

En cas de besoin et dans la limite des crédits, des transferts peuvent être opérés par arrêté royal, de l'article 43.20 à l'article 41.32 de la Section 31 du budget et réciproquement.

Departement, met het oog op de uitbetaling, benevens de kleine uitgaven, van de schuldvorderingen die geen 50 000 frank overschrijden,

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

De beraaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschot gebeuren welke ook het bedrag ervan zij.

Art.3.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt gemachtigd provisies te verlenen aan de advocaten, deskundigen en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden,

Hij mag eveneens aan de internationale organismen voorschotten verlenen, ten laste van artikel 34.27, voor de gehele of gedeeltematige financiering van de werken, studies of opzoekingen die hun worden toevertrouwd.

Art.4.

De beraaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd bij artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 5.

De betalingen ten laste van de kredieten van artikel 12.28 van Sectie 31 mogen per geldvoorschot gebeuren, welk ook het bedrag ervan zij, en zulks binnen de perken van het tarief bedoeld bij artikel 4 van het koninklijk besluit van 24 januari 1969 genomen ter uitvoering van de wet van 3 juli 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk, en voor beroepsziekten in de overheidssector,

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 8 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, belast met de beraaling van deze schuldvorderingen.

Art.6.

Binnen de perken van de roelagen voor werkingskosten ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers en van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden kunnen, indien nodig, bij koninklijk besluit, overschrijvingen worden verricht van het artikel 41.23 naar het artikel 41.24 van Sectie 31 van de begroting, en omgekeerd, mits het akkoord van de Minister die de begroting in zijn bevoegdheid heeft.

Art. 7.

Zo nodig en binnen de perken der kredieten, kunnen bij koninklijk besluit overdrachten verricht worden, van het artikel 43.20 naar het artikel 41.32 van Sectie 31 van de begroting en omgekeerd.

Art. 8.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la Section 33 du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

Art. 9.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est autorisé à engager à charge de l'article 33.16 de la Section 31 du Titre I du présent budget des dépenses pour un montant de 675000000 de francs.

A la charge des crédits de ce même article 33.16 et moyennant l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, des transferts à concurrence de 470000 000 de francs peuvent être opérés par arrêté royal, à l'article 42.02 de la Section III du budget des Pensions et à l'article 33.06 de la Section 32 du budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1977.

Dispositions particulières ;
relatives aux dépenses de capital.

Art. 10.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits aux articles 61 du Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 11.

En cas de besoin et dans la limite des crédits, des transferts peuvent être opérés par arrêté royal, de l'article 63.20 à l'article 61.31 de la Section II de ce budget, et réciproquement.

Mt. 12.

A l'intérieur d'une même section et respectivement au sein de chacune des catégories d'articles 51, 63 et 73, le Roi peut en cas de besoin opérer des transferts de crédits d'engagement d'une part et de crédits d'ordonnancement d'autre part.

Titre IV.

Section particulière.

Art. 13.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 16571,2 millions de francs pour les recettes et à 19338,9 millions de francs pour les dépenses.

Art. 14.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéral se rapportant à chacun d'eux.

Arr. 8.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van Sectie 13 van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

Arr. 9.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt gemachtigd ten laste van artikel 33.16 van Sectie 31 van Titel I van deze begroting uitgaven vast te leggen ten bedrage van 675000000 frank.

Ten laste der kredieten van datzelfde artikel 33.16 mogen bij koninklijk besluit, mits akkoord van de Staatssecretaris voor Begroting, overschrijvingen ten bedrage van 470 000 000 frank verricht worden, op artikel 42.02 van Sectie III van de begroting der Pensioenen en op artikel 33.06 van Sectie 32 van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1977.

Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven.

Art. 10.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplijste kredieten, ingeschreven onder de artikels 61 van Titel II van deze wet naar het volgende jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplijste kredieten.

Arr. 11.

Zo nodig en binnen de perken der kredieten, kunnen bij koninklijk besluit overdrachten verricht worden, van het artikel 63.10 naar het artikel 61.32 van Sectie 31 van deze begroting, en omgekeerd.

Art. 12.

Binnen eenzelfde sectie en binnen de perken van ieder der categorieën van artikels 51, 63 en 73, kan de Koning, zo nodig, overschrijvingen verrichten, een gedeelte van de vastlegingskredieten en anderdeels van de ordonnanceringskredieten.

Titel IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 13.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 16571,2 miljoen frank voor de onrvangsten en op 19338,9 miljoen frank voor de uitgaven.

Art. 14.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven onder Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk nummer.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'inter-vention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Titre VII.

Organismes d'intérêt public.

Art. 15.

Est approuvé le budget du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'année 1977 annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 3 854 500 000 francs et pour les dépenses à 3 854 500 000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 11 200 000 francs.

Il comporte des crédits d'engagement pour un montant de 3 735 000 000 francs.

Le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer, à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter en 1977 sur un volume de prêts ne dépassant pas 100 000 000 de francs.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1978, des crédits et autorisations d'engagement ainsi que des crédits de liquidation accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1977.

Autres engagements couverts par le budget.

Art. 16.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations concernant les comptes 879.3.B, 879.4.B, 879.5.B et 879.6.B de la section « Opérations de Trésorerie » - Rémunérations et autres dépenses à payer par le Service central des Dépenses fixes pour compte des Institutions psychiatriques de l'Etat, respectivement Rekem, Tournai, Geel et Mons, créent une position débitrice de ces comptes.

Art. 17.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1977 sur un volume de prêts ne dépassant pas 496 900 000 francs.

De fonds waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelgd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken Baangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Titel VII.

Instellingen van openbaar nut.

Art. 15.

Goedgekeurd wordt de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1977 van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen.

Deze begroting belooft 3 854 500 000 frank voor de ontvangsten en 3 854 500 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geraamd op 16 200 000 frank.

Zij bevat 3 735 800 000 frank vastleggingskredieten.

Het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, wordt gemachtigd de verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeenrekrediet van België roegesraan ter vervanging van de roelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Deze verbintenissen mogen in 1977 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 100 000 000 frank.

Vanaf 1 januari 1978 zullen mogen aangewend worden de bij deze wet verleende vastleggingskredieten en -machtigingen alsmede de vereffeningskredieten, waarvan op 31 december 1977 geen gebruik zou gemaakt zijn.

Andere verbintenissen toegelaten door de begrotingswet.

Art. 16.

De Schatkist wordt ermee gemachtigd voorschotten roe te slaan wanneer de verrichtingen in verband met de rekeningen 879.3.B., 879.4.B, 879.5.B en 879.6.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen » - Bezoldigingen en andere uitgaven te betalen door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven voor rekening van de Rijkspsychiatrische inrichtingen, respectievelijk Rekem, Doornik, Geel en Bergen, een debetoesrand van die rekeningen veroorzaken.

Art. 17.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin wordt ermee gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeenrekrediet van België toegesraan ter vervanging van de roelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog roezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1977 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 496 900 000 frank.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à celui de la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre.

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

J. DE SAEGER.

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement;

K. POMA.

Le Secrétaire d'Etat au Budget.

G. GEENS.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan dat van het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die een deels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïndiceerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïndiceerd werden sinds het begin van het jaar.

De lijst van de maand december maakt de jaarlijkse verzameling uit.

Binnen de tien dagen na ontvangst van de jaarlijkse verzameling, zendt het Rekenhof twee door het Hof afgesloten exemplaren naar de Minister van Financiën terug.

Gegeven te Brussel, 30 november 1976.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

De Staatssecretaris voor het Milieu,

K. POMA.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

An.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-----	----------	---

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Santé publique et de la Famille.

CHAPITRE I. -- DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES

§ 1. Salaires et chaux sociales.

11.01	1. Traitement et frais de représentation du Ministre	1,5
11.02	1. Traitement et indemnités du personnel du Cabinet	29,2
Total pour le § 1		30,7

§ 2. Achat de biens durables et de services.

12.06	1. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens, -- Impôts l'État les bâtimens, propriété de l'État ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens (pour mémoire)	—
12.19	1. Frais de fonctionnement du Cabinet	7,7
Total pour le § 2		7,7
Total pour le chapitre I		38,4
Total pour la Section 01. -- Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la Famille.		38,4

Section 11.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement.

CHAPITRE II -- DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES

§ 1. Salaires et chaux sociales.

11.01	2. Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,3
11.02	2. Traitement et indemnités du personnel du Cabinet	19,0
Total pour le § 1		103

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

12.06	2. Loyer de biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens, -- Impôts l'État les bâtimens, propriété de l'État ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens	2,4
12.19	2. Frais de fonctionnement du Cabinet	6,6
Total pour le § 2		9,0
Total pour le chapitre II		29,3
Total pour la section 11. -- Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement.		19,3

(In miljoenen frank.)

TITEL 1. -- LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnancings- kredieten		

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven l'an de Minister
l'an Volksgezondheid en van het Gezin.

HOOFDSTUK 1. -- LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

S 1. Lonen en sociale lasten.

1.	Jaarw...	11,01
1.	Ju...	11,02
Totaal voor S 1.		

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

1.	Huur van onroerende...	12,06
1.	W...	12,19
Totaal voor S 2.		
Totaal voor hoofdstuk 1.		

Totaal voor Sectie 01. -- Kabinetsuitgaven
l'an de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven l'an de Staatssecretaris voor Leefmilieu.

HOOFDSTUK 1. -- LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

S 1. Lonen en sociale lasten.

2.	Jaarw...	11,01
1.	Jaarw...	11,02
Totaal voor S 1.		

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

1.	Huur van onroerende...	12,06
1.	Werkingskosten van het Kabinet...	12,19
Totaal voor S 2.		
Totaal voor hoofdstuk 1.		
Totaal voor Sectie 11. -- Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Leefmilieu.		

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	Lr.ELLE5	Crédits non dissociés — Nict gesplitste kredieten
------	----------	---

Section 31.

Santé publique.

CHAPITRE I. -- DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

5 1. Salaires CI charges sociales.

11.13	RimnD'afOUI du ~acl ~~~~ actif ci en disponibilité (f compris Les rémunérations ou salaires du ~neJ ~~~~ auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures, ci pour foasctioas ~lft. ~~~~ l'indemait~ pour accidents du travail -- en cc compris le paiemClit de ces ià&maiet, li Mt membri de la famille de la victime en cas de décès -- aIdai que les ranaMrAliaos ou ~Jairs toaiats du personnel temporaire ou auxiliaire, accidClité rD Mnice):	
I.	"Jmini~tr.Ilion cemrale ci ~~~~ extérieurs	873,6
	Total pour le S t	873,6

S 2. Achats de biens non durables ci de scniccs.

I~ZI	JHICIVeaa du Dépanemrat dans les frais de foncrioullCIDelt de l'organisation de raide mHiade arxcare	43,4
12.22	~ d'O'dre sanitaire dans le cadre de Ja PrQ(ectio civile	8,1
12.H	Dépcmt. spécifiques du !Xpanement. Achat de produits phannaccutiques ; dont la disuibutio~ ci ridemanc. Propyluit. ltaérale. ; compris l'acquisition de nccia. au profit de pas. al "oie de cléloppeant.	3,8
12.28	~ICS de toure nature it l'OC(tioa de soins it donner aas Waéficiaires de la loi da 3 juiUa 1'67 sur la réparation des dommagni résultant des accidents du travail, des accidents Rincou. sur Je chemin du Invail ci des mabd~ professionnelles dans le secteur public (, COIUpriés ~ des années budgétaires, amérieares)	33,0
12.29	Achat de vaccin anriUippaJ~tiné it luner contre 1.1Krippe A/New il:scv (pour mémoire).	—
12.10	Expcnscs médicales des mililaires, des victimes de Ja ItUcrR et assimilés, des maillés et ~iés ~ en instance de pensioit, it charRe de J'Etat, affectuées à J'IDtCfVClitionde l'Office méclico-JélaUI Cil Bdltique qu'à l'étranger, ainsi que tons les &ais iubéurs it en apeniscs	26,0
12.35	SUMi~ aux orJtanism,S édllcatif, au proph~t:ICliquGló:Inil.1frc.	41,7
12.36	Propagade -- Frais de réceptions ci de cérémonies. -- Dépenses de tOUlenature	0,9
11.39	Education ci information sanitaires de Ja population	5,1
	Total pour le S 2	162,0
	Total pour Je chapitre I	1035,6

TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		i-EKSTE?	Art.
Crédits d'engagement Vastlegingskredieten	Crédits d'ordonnance-melle Ordonnancingskredieten		

Volksgezondheid.

~ I. Lonen en sociale lasten.

I. HHCILbcslllllr en buuëudicnsien

TOFW voor S.J.

S 2. Aankoop van niet-duurzame roederen en van diesels.

Tijdens de V3a het Departement in de werksuren [redacted] van de afdeling van de dienstende
RCFCC, Stinmdigulvertenig. 1121

Uitven V3a sanitaire aard in ber kader "an de Bu[RG]beschJenninK... U22

Specifieke Uil-~"el, 'an het lkanamenL AanLoop van fannaceutische produkten waarvan de 11~)
auekina, hetCdeineemerd is. ~em..IX prof, laxis, met iaberrip van de aankoop, van
enut, voor QUTWikkidlaasland.

Uit een van die aard tot verzorging van de rednebbenden, bedoeld bij de wet van 3 juli 1973, betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de werkdag en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector (mer inbegrip van de aanvragen voor TIOE-recreatie).

Aankoop van anlin:riepentsIOf, bestemd voor de strijd ~lten de AIN~ Jerscv-ErieP (pro 11.29
memorie)

Geneesmiddelen Ex JG Cft UC Zowel in België als in het buitenland door tusseakomst: "an, de 12.30
Gebednelij Geneest,"Dinlij:Dienst "an militairen, oorlogsslachtoffers en gelijl Restddm,
~rekil:en en vennial..en voer "ic het roekennen van ecu pensioen ten laste van
de Suai wordt onderzocht., alsmede alle onkosten die op deze expertises betrekking
hebben.

Toclap	aan S.inlaire opvoedende of voorbehoedende oraanismen	1235
--------	--	------

Propaganda. -- Kosten bij recepties en ceremoniën. -- UilRôllvervan allerhande aard 11.36

Gezondheidsvoeding en -voorziening van de bevolking: 1139

Touai voor S 2.

Toual voor hoofdsruk I.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEX	Art.
Crédits d'engagement — Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnances- kredieten		

HOOFDSTUK M. - INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

—	—	Sraatsrussenkomst inzake sociaal levensminimum (met inbegrip van de bijdragen van de uroegere bevolking) (Het op 31 december beschikbare saldo mag op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden Rebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel.)	33016
—	—	Toelafstand studie-, orientatie- en coördinerende organisaties van sociale aard (De Identificatie van de Brusselse afdeling wordt gemachtigd over een bedrijfskapitaal van 850 000 frank te beschikken en op het einde van het jaar het eventueel Verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven te behouden. Dit overschot wordt tevens terugbetaald op de begroting van het jaar volgend op de goedkeuring door de Minister van de bevoegde afdeling van het beschouwde begrotingsjaar.)	33.17
—	—	Uitgaven voorspruend uit de uitvoering van de wetgeving betreffende de statuten van nationale erkentelijkheid en de pensioenen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden.	33.18
—	—	Toelafstand aan het Belgisch Centrum voor Pharmacotherapeutische Informatiek	33.20
—	—	Taakcommissie van de Staat in die kostal voor opvang van behandelings- en heraanpassings- voor de aandoeningen door somatische ziekten bepaald door de afdeling JteDomen kwalitatieve besluiten.	33.21
—	—	Kosten van de Bijstand verleend aan Belgische repatrieerde behoeftigen, aan vreemde behoeftigen die in België verblijven, aan kinderen geboren uit onbekende ouders, aan niet erkende natuurlijke kinderen en aan kinderen verlaten bij huwelijksontbinding (met inbegrip van de uitgaven voor de eerste jaren van de opvoeding).	33.23
—	—	Overdracht van een bijzonder fonds met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse burgers (kranen en invaliden, thuisverpleegde, kranen en invaliden, kranen en invaliden) en aan een fonds voor medische, sociale en psychologische Ziektebegeleiding met het oog op de betaling van de kosten van huiszorg, onderhoud, behandelings- en opvoeding van Belgische en buitenlandse invaliden alsmede van de kosten van beheer, uitvoering, materieel onderzoek, een JteDomen van advocaten en van andere wie voortvloeiend uit terugbetalingen welke respectievelijk op deze fondsen kunnen hebben.	33.24
—	—	Betaling van de lasten betreffende deuren van alle aard, die voortvloeien uit de uitvoering van de wetgeving van de Belgische Staat (met inbegrip van de uitgaven voor de eerste jaren van de opvoeding).	33.25
—	—	Toelafstand met het oog op de aanmoediging van de sociale actie der werkers, organisaties en JteDomen die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en die onder meer de politieke JteDomen van de Wervings- en Opleidings- onderdelen - Tussenkomen in de kosten van deelneming aan of van inrichten van patriotische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers.	33.30
—	—	Toelafstand aan het Interfederal Instituut voor menselijke Ietnma en aan de erkende centra 0-	33.34
—	—	Staatsbijstand in de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortvloeien, met uitsluiting van de uitgaven van de universitaire ziekenhuizen voorziene supplementen. (Deze kredieten moeten overgedragen worden naar het Fonds voorzien onder artikel 60.09 van de Afzonderlijke Sectie.)	33.36
—	—	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kosten per dag onderhoud in de preventoria.	33.37
—	—	Totaal voor artikel 33.	

(*) Met dit krediet srent een vastlegingskrediet (in aanmerking van 67.000 000 frank).

TITRE J. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Arr.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
	Transferts de revenus à l'étranger:	
34.20	Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	68,0
34.21	Cotisation à la Fédération Internationale des Hôpitaux	0,1
34.26	Frais résultant des arrangements avec des pays étrangers pour la collaboration dans le domaine des sciences médicales et de la santé publique	3,5
34.27	Paiement aux organismes internationaux des études ou recherches spécifiques d'intérêt national qui leur sont confiés.	8,5
	Total pour l'article 34	80,1
	Total pour le chapitre III	14202,0
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.		
	Transfert de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:	
41.21	Quote-part du Département au Fonds d'aide médicale III: C.D.	2,7
41.22	Subsides à l'Œuvre Nationale de l'Enfance	3550,0
41.23	Subsides à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre	207,5
41.24	Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre	1900,0
41.27	Caisse Nationale des Pensions de la Guerre. — frais de gestion et de fonctionnement des opérations dont cet organisme a la charge en vertu de la loi du 10 février 1964 portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne, relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre, signé à Bruxelles le 11 septembre 1961; 2° de la loi du 5 juillet 1971 accordant une rente aux pêcheurs marins ayant pratiqué la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945	0,3
41.31	Subsides au Bureau permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre pour couvrir les dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent	10,0
41.32	Contribution annuelle au fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts, des emprunts et des dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2°, respectivement c) et d) de la loi du 21 décembre 1963 sur les hôpitaux	344,2
41.33	Dotation au fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales en vue de couvrir ses dépenses de consommation	95,5
	Total pour l'article 41	6110,2
	Transferts de revenus à la sécurité sociale:	
42.20	Subvention à l'Institut national d'Assurance maladie-invalidité c (régime des travailleurs salariés) (l'our mémoire)	—

(In miljoenen frank.)

TITEL I. -- IOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TE(,SI I X	Arg.
Crédits d'engagement — Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnances- rings- kredieten		

		Overnameoverdrachten aan het buitenland:	
—	—	Bijdrage aan de Wereldgezondheidsorganisatie	34.20
—	—	Bijdrage aan de Internationale Vereniging der Hospitalen	34.21
—	—	Kosten voortvloeiend uit de regelingen met vreemde landen voor de samenwerking op het stuk van de medische wetenschappen en van de volksgezondheid.	34.26
—	—	Decalatie aan internationale organismen van specifieke werken, studies of opzoekingen van nationaal belang die hun worden roevertrouwd.	34.27
—	—	Totaal voor anekel 14.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

1.000.000.000	1.000.000.000	Overnameoverdrachten aan het buitenland:	
—	—	Aandeel van het Departement in het Fonds voor Cultuurde hulpverlening.	41.21
—	—	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn	41.22
—	—	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Ouderzinnen en Ouderzinnen	41.23
—	—	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Ouderzinnen	41.24
—	—	Nationale Kal voor Ouderzinnen. Beheer- en werkingkosten voor de verband- houdende dienst. De dienst belast werd krachtens: 1° de wet van 10 februari 1964 hoofdstuk 1 van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland over de verbandhoudende dienst van de oorlogsslachtoffers, ondertekend op 21 sep- tember 1962, te Brussel; 2° de wet van 5 juli 1971 tot toekenning van een rente aan de ZCC. De dienst beoefend hebben vanuit Britse, Franse of Belgische havens tijdens de oorlog 1914-1918 en vanuit Britse havens tijdens de oorlog 1940-1945.	41.27
—	—	Toelagen aan het Vast Bureau van de Nationale Werken, der Ouderzinnen, voor het deldren van de werkingskosten van de Hoge Raad, van het Vast Bureau en van het Vast Secretariaat.	41.31
—	—	Laatstelijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instich- tuten, bestemd tot dekking van zijn russenkomsten in de renvoeren der leningen en van de uitgaven voorspruitend uit her verlenen van zijn waarborg betreffende de schuld- vordening. De wet van 30 april 1963, § 2, 2°, respectievelijk c) en d) van de wet van 21 december 1963 op de ziekenhuizen.	41.32
—	—	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale instellingen tot dekking van zijn consumptieve bestedingen.	41.34
—	—	Totaal voor anekel 41.	
		Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid:	
—	—	Toelagen aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (systeem der loonar- beiders) (zie artikel 1, § 1, 1°).	41.10

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
42.21	Subvention à l'Institut national d'Assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants) (polir mémoire)	—
	Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés	
43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	1790,0
43.21	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, d'emprunts contractés par les communes pour couvrir le déficit des comptes de Restion des hôpitaux des C.A.P. (an. 20, 5 6 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux) (Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	2,0
43.22	Prise en charge par l'Etat des charges d'intérêts, d'emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles pour l'aider à faire face aux obligations imposées par les dispositions législatives prévues par les lois coordonnées sur l'emploi des lauges en matière administrative en ce qui concerne les hôpitaux (Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer les paiements aux échéances convenues.)	10,0
43.24	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.A.P. (Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	200,6
43.25	Remboursement des emprunts contractés par la Communauté pour le financement d'une installation industrielle de dessalement des eaux de mer à la Côte belge (Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer les paiements aux échéances convenues.)	W.0
Total pour l'article 43		2022,6
Total pour le chapitre IV		8132,8
Total pour la section 3L — Santé publique		23370,4

Section 32.

Famille,

CHAPITRE I. — DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

1. Salaires et charges sociales.

II.0.1	Rémunérations du personnel (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, académique en service)	
3.	Administration de la Famille	29,2
Total pour le chapitre I		29,2

TITEL 1. - LOPENDE UITGA VEN.

Totaal voor S I.

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
------	----------	---

S 2. Achats de biens Durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jours de présence, frais de route et de séjour des personnes envoyées aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.	
9.	Conseil Supérieur de la Famille et Conseil Supérieur du Troisième Age	0,4
12.03	Fonctionnaires et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.	
9.	Conseil Supérieur de la Famille et Conseil Supérieur du Troisième Age	0,6
12.05	Miscellaneous: quelconques dépenses d'autres parties du chapitre I, résultant de l'élaboration du Statut communal au Conseil Supérieur de la Famille et au Conseil Supérieur du Troisième Age	11,5
	Total pour le S 1	12,5
	Total pour le chapitre I	41,7

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus à l'extérieur:

34.65	Contribution à l'Union Internationale des Organismes Familiaux	0,4
	Total pour le chapitre III	0,4
	Total pour la section 32. -- Famille	42,1

Section 33.

Santé publique et famille.

CHAPITRE j. -- DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

S 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et inactif (y compris les rémunérations des salaires de ~ auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail -- y compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès -- ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté ou letal):	
5.	Administration centrale et services extérieurs	319,1
11.04	Allocations rémunérées quelconques au personnel de l'Etat:	
5.	Administration centrale et services extérieurs	6,5
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux	36,9
	(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. «Service Social du Ministère de la Santé publique et de la Famille».)	

Total pour le S1

362,5

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vast-/ings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ERlonen van advocaten en reneesberen. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presendegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

12.01

— — — Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.

Levensingen van Roederen en dienslen: bureau-oekosten, vervoer, belastingen, remsaties, publikaties van het Departement, beroepsscholier, kledinllen andere kleine besmurs-
Uitlijlen:

12.03

— — — Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.

Alkruide onkCKifil niet nrmeld onder de andere anikel van hoofdstuk I. in verband met de wistóaa vu het Secretariaat dat l:etneen is aan de Hoge Raad voor het Gezin
fil UD de HORE Raad voor de Derde Leeftijd.

12.65

Totaal voor § 2.

Totaal voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN WERKLOZE SECTOREN.

IkollCOSQverdrachtenau bec buitenland:

Bijdróle aan de Internationale Vereniml: voor Familiale O... 34.65

Totaal voor hoofdstuk ID.

Totaal voor sectie 32. — Gellin.

Sectie 33.

Volksgezondheid en Gezin.

HOOFDSTUK I. — LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN:

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigen — "all bet acrief en ter besdu"Klinggesteld personeel (mer inbegrip van de bezol-
of lonell Yall bet hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies,
de "ergodlDgen voor arbeidsoakevallen — inbegrepu de uitkering van deze vergoe-
diagen aall lalen van de familie van ber slachtoffer in l:cvul van overlijden. — alsook
de verminderde bezoldil-len of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door
werkodKnal Retroffen):

11.03

— — — 5. Hoofdbesruur en buëndiensten.

AUemende toelARCDaan ber Rijkspersoneel:

11.04

— — — 5. Hoofdbesruur en buirendiensten.

AUerbande wK3leDvoor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogens-
goederen.

11.05

(Het krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder de vorm van
roelage aan de V.Z.W. Sociale DierSI van het Ministerie van Volksgezondheid en
van het Gezin.)

Totaal voor § 1.

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastlegingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Erclonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren):	U.01
—	—	5. Hoofdbesluit en buitendiensten.	
		Verbruikskosten met betrekking tot het bezetten van de lokalen en onderhoudskosten:	12.02
—	—	5. Hoofdbesluit en buitendiensten.	
		Lening van de ~ en diensten: bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publieke en bet. Deputement, beroepskosten, kleding en andere kleine bestuursuitgaven:	12.03
—	—	5. Hoofdbesluit en buitendiensten.	
		Huur van mediatrafische installaties:	12.04
—	—	5. Hoofdbesluit en buitendiensten.	
		Allerhande vergoedingen aan ~ voor werkelijk lasten en materiële schade van de vervoerskosten, ~ ende cliënten (met inbegrip van de bijdrage van de Staat en ~ in de prijs van de sociale abonnementen):	12.05
—	—	5. Hoofdbesluit en buitendiensten.	
		Huur van de ~ van de ~-diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de ~ der Gebouwen, ~-hallen, retributies en van ~-Belastingen op gebouwen van het Rijk of door hem gehandeld, met inbegrip van de mogelijke aan belastingen aan de Rep. der Gebouwen:	12.06
—	—	5. Hoofdbesluit en buitendiensten.	
		Trillingen van ~ voor de ~ en ~ van ~ (werken en ~ voor ~ van ~ lokale verbeteringswerken en ~):	12.07
—	—	5. Hoofdbesluit en buitendiensten.	
—	—	Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07.	
—	—	Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig.	12.79
—	—	Totaal voor § 2.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen:

—	—	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.79
—	—	Totaal voor hoofdstuk III.	

(In miljoenen frank.)

TITEL 1. -- LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastloans- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK OL. -- DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld

—	—	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voor de hele bezetting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale program- marie.	01.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk OL.	
—	—	Totaal voor sectie U. -- Volksgezondheid en Gezin.	

Sectie 34.

Wetenschapsbeleid.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK L -- LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

S 1. Lonen en sociale lasten.

Bij de ... Yall het actief en ter beschikking ... personeel (met ... van de ... of 10 De Dyan het hulppersonaal: de toelagen voor h... eo. bijzondere ... fuacriei. ... verpeld ... voor arbeidsomgevingen ... in ... de uitkering van deze ... UD leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden ... is ook de verminderde bezoldiging en of loon van het tijddijk of hulppersonaal, in ... diens ... door werkloosheidsvergoedingen) :

—	—	7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	
—	—	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.	
—	—	Totaal voor S 1.	

S 2. Aankoop van materiële goederen en van diensten.

"Wafiaade verbruik (Aaven niet vermeld onder de andere artikels van hoofdstuk I: ...

—	—	8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.	
—	—	7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.	
—	—	9. Studies en onderzoek ...	U,51
—	—	Toelagen aan het Fonds "voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek ...	12,54
—	—	Toelagen aan de diverse centra "voor kankerbestrijding, om op afdoende wijze de wetenschappelijke activiteit van deze inrichtingen te steunen.	12,55
—	—	Aankoop van materiële goederen in verband met de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.	12,58
—	—	Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en van de laboratoria.	12,59
—	—	Totaal voor S 2.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk L.	

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
------	----------	---

CHAPITRE In. -- TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages:

33.50	Prix des concours et fondations des Académies Royales de Médecine	0,2
33.51	Intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux universitaires prévue par l'article 11, S 3, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux. (Ces crédits peuvent être transférés au Fonds prévu à l'article 60.09 de la Section particulière.)	978,1
33.52	Subvention à l'Institut International de Pathologie cellulaire et moléculaire (pour mémoire)	—
33.53	Prix quinquennaux des sciences Médicales pour la période 1971-1975 (pour mémoire)	—
Total pour l'année 33.		978,3

Transferts de revenus à d'autres:

34.50	Cotisation au Centre International de Recherche sur le Cancer à LYON	14,~
Total pour le chapitre In		993,2
Total pour la section 34. -- Politique scientifique. -- Santé publique		1803,4

Section 35.

Politique scientifique.

Famille.

CHAPITRE I. -- DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

S 1. Salaires et charges sociales.

JJ.03	Rémunérations du personnel actif et sa disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires de base, les allocations pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - y compris le paiement de assurances sociales - à des membres de la famille de la victime en cas de décès, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté, en service) :	
4.	Causes d'Etudes de la Population et de la Famille	10,2
Total pour le S 1		10,2

S 2. Achats de biens non durables et de services.

12.50 Des dépenses de consommation généralement quelconques non reprises dans d'autres articles du chapitre I:

40	Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	5,3
Total pour le S 2		5,3
Total pour le chapitre I		15,5
Total pour la section 35. -- Politique scientifique. -- Famille		15,5

(In miljoenen frank.)

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnancings- kredieten		

HOOFDSTUK m. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen:

—	—	Prijzen der prijsvragen en stichtingen van de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde ...	33.50
—	—	Staatssubsidie in de prijs per dag verpleging in de universitaire ziekenhuizen, in te volRe de toepassing van art. 12, § 1, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen. (Deze kredieten mozen overgedragen worden naar het Fonds voorzien onder artikel 60.09 van de Afzonderlijke Sectie.)	33.51
—	—	Totaal C 33n het «Institut international de Pathologie cellulaire et moléculaire» (pro memotie)	33.52
—	—	Vijftienvijfde pijl van der medische wetenschappen voor de periode 1971-1975 (pro memotie)	33.53
—	—	Totaal voor artikel 33.	

Inkomensoverdrachten aan het buitenland:

—	—	Bijdrage aan het Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek te Lyon ...	34.50
—	—	Totaal voor hoofdstuk ID.	
—	—	Totaal voor sectie 34. — Wetenschapsbeleid. — Volksvoorlichting.	

Sectie 35.

Wetenschapsbeleid.

Gezinnen.

HOOFDSTUK J. — LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Loon en loonverhoging.

Bepalingen van het bedrag van de uitkeringen aan de werknemers (met inbegrip van de bijdragen van de werknemers aan de sociale zekerheid) en van de bijdragen van de werkgevers aan de sociale zekerheid. (Deze kredieten mozen overgedragen worden naar het Fonds voorzien onder artikel 60.09 van de Afzonderlijke Sectie.)

—	—	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies.	11.03
—	—	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van goederen en diensten.

Aankoop van goederen en diensten, niet vermeld onder de andere artikels van hoofdstuk I.

—	—	4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies.	12.50
—	—	Totaal voor § 2.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk J.	
—	—	Totaal voor sectie J5. — Wetenschapsbeleid. — Gezinnen.	

TITRE I. -- DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
------	----------	---

Section 36.

Politique scientifique.

Environnement.

CHAPITRE I. -- DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ 2. -- Achats de biens non durables et de services.

12.51	Endu. et acqu&et:	
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie ..,	9,0
u.s]	~ généralment, quelconque concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et agit. relatif à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration ..,	8,0
12.56	laue CODue la pollution atmosphérique. -- Dépenses Itéralement quelconques, maliva au ~évCUC1lt Cf à l'analyse des wlkou...cs émises dans l'air, ou de l'air présumé ~ aux asad, d'a~IJ; ou de dispositifs susceptibles de créer u~ poUuou ou destinés a la comMare, n des lufClyentonsou des subsietesen faveur d'omplismes de recherches ou cie 5CfyICGpablia, dam le cadre des activités pmIICS par la loi, à des subsides cu meur d'or~mes, aarées dont l'aet"ité tend à promouvoir la lane contre la pollution de l'air; doeummtatioa et infonuation sur les problèmes de la poUDrian de l'air, locaüon d'iDistal-laaioas m«aOlPaphiqacs. -- aïDsi que tODICdépenses relatives, à la Juue maue, le brait Cf la paUUCU du Ml ..,	28,8
12.57	Dépenses dnéralment quelconques résultant de l'acron - anai)se de l'aahydridé sulfureux dans l'atmosphère -- mlisée dans le cadre de la coopération scientifique et technique earonécaae -- ..,	4S
Total pour le § 2 ..,		50,3
Total pour le chapitre I ..,		50,3
Total pour la section 36. -- Politique scientifique. -- EnvirOIIDCIIJeut... ..		50,3
Total pour le titre I. -- Dépenses courantes du Ministère de la Santé publique et de la Famille.		26897,3

(In miljoenen frank.)

TITEL I. - LOPENDE UITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancings- kredieten		

Sectie 36.

Wetenschapsbeleid.

Leefmilieu.

HOOFDSTUK I. - LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

S 1. - Aankoop van niet-duurzame Goederen en Diensten.

		Studies til oadmekinaaga	12,51
—	—	8. Insulinul Voor Hygiene en Epidemiolotie.	
—	—	Om. bet "en" wdke afgaven betreffende de coatrele van her CJPPCvklakewareCDbet aitvoe- RD. aa opzoekjaaga cd proeven id verband met de zuiveralt van bet afvalwater cd mer de UIO-qDratie.	12,53
—	—	Bouidiaz, Vu de lachtvmtreidiazDB.- Allerhande uitgaven betrefende moastemCUIIDR en ~ u ia de lacht li: aopsdestoffen of van veroa~ lteachre lacht, proef- DCIDJatemet toestelco of laridll;agco die een verontreDilti~ ku veroorzaken of batend zijn om die te bestrijden, bijdrillen of t~en ~ ua opzoainkismpnismaa of openbare diensten id bet raalD v;la de bij de wet bepulde aaviteiten, totalea aan ckeade orpaalUICil. iier, activiteit bijdru~ I(J de bestrijdDilvau de lachtveroamini- liai; docullXlt;ltieCD, oofchitillit omtrent problemen inzake luchtveroa~; haar an mechalOIUafaschenstallalies ~ alsmede aUe uigc&v'eniD verband mer de bestrijding Vu ~hiader ~. CD bodemveronuriallilt.	12,56
—	—	Allefwd de aitpYCD voonvloead ait de aerie ~ QUILcdiaKua het zw'lvclclorrede in de acmoeder ~ JtCVoerdin bet raam van de weteasch, lPBelijkeCD teduische, Europese IallCilWcdáDK.	12,57
—	—	Toual voor S 1.	
—	—	Toual voor hoofdstuk J.	
—	—	Toual voor sectie 36. - Wetenschapsbeleid. - Leefmilieu.	
—	—	Totaal voor titel I. - Lopende uitgaven Van het Ministerie van Volksgezondheid CD van het Gezin.	

TITRE II. - DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

An.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-----	----------	---

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Santé publique et de la Famille.

CHAPITRE VII. - INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables

*74.01	3. Dépenses patrimoniales du Cabinet	1,0
	Total pour le chapitre VD	1,0
	Total pour la SECTION 01. - Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la Famille.	1,0

Section 11.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement.

CHAPITRE VII. - INVESTISSEMENTS (OVRS).

Achats de biens meubles durables

*74.01	2. Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7
	Total pour le chapitre VD	0,7
	Total pour la SECTION 11. - Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement.	0,7

Section 31.

Santé publique,

CHAPITRE V. - TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises

51.80	Subsides à la Société nationale des Dispositions d'Eaux, aux administrations subordonnées, ou aux associations d'administrations subordonnées pour études et Citations de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension ou le remaniement de distributions d'eaux, de stations d'épurations d'eaux poubles et d'installations de dessalement	—
51.82	Subventions de l'Etat au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'apandissement, la modernisation, et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements	—
51.83	Subventions à des établissements d'utilité publique et à des associations sans but lucratif pour la construction, l'aménagement, la transformation ou les grosses réparations, et l'achat de mobilier d'installation de réceptions de déchets	—
51.84	Subsides à l'Association de la Croix-Rouge de Belgique à titre d'intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement, d'extension et d'équipement de l'Institut National du Sang et de ses centres régionaux	—
51.85	Subside à l'établissement d'utilité publique. Maison de cure pour ex-prisonniers politiques et ex-prisonniers de guerre pour l'extension de la maison de cure et convalescence à Sainte-Ode	—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Volksgezondheid en van het Gezin.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen:

—	—	3. Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk VD.	
—	—	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.	

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Leefmilieu.

HOOFDSTUK VIF. — INVESTERINGEN (OVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen:

—	—	2. Vermogensuitgaven van het Kabinet	* 74.01
—	—	Totaal voor hoofdstuk VD.	
—	—	Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Leefmilieu.	

Sectie 31.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRAAITEN
MN. ANDERE SECTOREN.

Verfijningsoverdrachten UD bedrijven:

—	250.8	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waarderingen, aan de Officiële beschikbare besturen of verenigingen van onderscheidene openbare besuren voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding of verbouwen van waterleidingen, van zuiveringsschakelingen voor drinkwater en van oorzakelijke ties.	51.80
—	15.0	Rijksbijdragen aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch handicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van huizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen, van bestaande gebouwen, voor aanpassing, werken, uitrusten, en eene meubileren, van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.	51.82
212.0	130.0	Toelagen aan instellingen van openbaar nut en aan verenigingen zonder winstoogmerk voor het bouwen, vergroten, verbouwen of afbreken van bescheiden werken, uitrusten en eene meubileren van kribben, kinderbewaarplaatsen en huizen voor moeders.	51.83
35.0	15.0	Subsidie aan de Vereniging van het Rode Kruis van België als staatsinstelling in de kosten van de inrichting, uitbreiding en uitrusting van het Nationaal Instituut van het Bloed en zijn gewestelijke centra.	51.84
20.0	20.0	Toelage aan de instelling van openbaar nut « Rusthuis voor gewezen politieke gevangenen en gewezen krijgsgevangenen » voor de uitbreiding van het rust- en herstellingshuis te Sint-Ode.	51.85

Opmerking : Het nummer van de artikelen van de kapitaaluitgaven die niet tot de investeringsprogramma's behoren wordt door een sterretje gemerkt.

TITRE II. -- DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Ann.	LIBELLES	Crédits non dissociés
		<i>Niet gesplitste kredieten</i>
51.89	Indemnités de réparation à payer par l'Etat en application de l'article 6 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines	—
	Total pour le chapitre V	—
CHAPITRE VI. -- TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.		
Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques sans caractère d'emprunt		
61.32	Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa Garantie relative aux créances dont question à l'article 66, 52, 1, respectivement c) et d) de la loi du 21 décembre 1963 sur les hôpitaux	22,0
61.80	Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destiné au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat	1585,0
61.81	Dotation au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'acquisition de biens meubles patrimoniaux	1,1
61.83	Subsides à l'œuvre nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre pour la construction et l'équipement d'un pavillon au home de Dilbeek, ainsi que pour l'aménagement de l'ancien banlieue (pour mémoire)	—
61.84	Subsides à l'œuvre nationale des Invalides de la Guerre pour la construction, l'aménagement, l'équipement et le conditionnement d'un complexe hospitalier à Uccle et des maisons de repos à Uccle et à Seny	—
	Total de l'article 6	1608,1
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés		
63.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959) (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de Rattachement, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intégralité de l'Etat aux échéances Conventions.)	655,0
63.21	Intervention de l'Etat dans les charges de remboursement d'emprunts contractés par les Communes pour couvrir le déficit des comptes de gestion des hôpitaux des C.A.P. (an. 20, 56, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de Rattachement, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'Etat aux échéances conventionnelles.)	22,3
63.23	PriC et charge par l'Etat des charges d'amortissement des emprunts contractés par la Commission d'Assistance publique de Bruxelles pour l'aider à faire face aux obligations imposées par les dispositions légales prévues par les lois coordonnées sur l'emploi des laides et matière administrative en ce qui concerne les hôpitaux gérés par elle.	11,9
63.26	Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.A.P. (Le Trésor est autorisé à verser la charge d'amortissement ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances conventionnelles.)	264,1
63.60	Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation centrale de télécommunications du système d'appel unifié prévu par le plan national d'aide médicale urgente (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs)	—
63.81	Subventions de l'Etat aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de bourses pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux, l'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements	—
63.83	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique	—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. - KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnances- rings- kredieten		
5.0	3.0	Herstelvergoedingen door de Staat te betalen bij roepassing der bepalingen van artikel 6 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater.	51.89
272.0	433,8	Totaal hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. - VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.			
Vermogensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter			
—	—	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortvloeiend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis. § 2, 2°, respectievelijk c) en d) van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	61.32
—	—	Jaarlijkse subsidie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen roerende voor heffing van de Staat.	61.80
—	—	Dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van de aankoop van roerende verbruiksartikelen.	61.81
—	—	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijden en Oudachters voor het bouwen en uitrusten van een paviljoen bij het huis de Dilbeek, en voor het inrichten van het oude Kasteel (pro memoria).	61.83
9S	3.0	Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijden voor de bouw, de inrichting, de uitrusting en de herconditionering van een ziekenhuiscomplex te Ukkel en van de ziekenhuizen te Ukkel en te Senneville.	61.84
9S	3.0	Totaal voor artikel 61.	
Vrijwillige overdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee samenhangende lichamen			
—	—	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssubsidie tot dekking van de aflossingslasten van de door deze besturen aan de leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (roeping van het koninklijk besluit van 22 oktober 1951).	63.20
—	—	(De Schatkist wordt ingeschakeld tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssubsidie tot dekking van de aflossingslasten van de door deze besturen aan de leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (roeping van het koninklijk besluit van 22 oktober 1951).	
—	—	Staatssubsidie tot dekking van de aflossingslasten van de door de gemeentelijke en lokale openbare besturen aan de leningen van de ziekenhuizen, van de C.O.O.'s te dekken (art. 20, § 6, van de wet op de ziekenhuizen van 23 december 1963).	63.21
—	—	(De Schatkist wordt ingeschakeld tot het verstrekken van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssubsidie tot dekking van de aflossingslasten van de door deze besturen aan de leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (roeping van het koninklijk besluit van 22 oktober 1951).	
—	—	Tenlastenstelling door de Staat van de aflossingslasten der leningen 330.000.000 door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel om haar te helpen het hoofd te bieden aan de verplichtingen opgelegd door de wetten op de samenlevende en de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken wat de door haar beheerde ziekenhuizen betreft.	63.23
—	—	Staatssubsidie tot dekking van de aflossingslasten van de door de gemeentelijke en lokale openbare besturen aan de leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de C.O.O.'s te dekken.	63.24
—	—	(De Schatkist wordt ingeschakeld tot het verstrekken van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatssubsidie tot dekking van de aflossingslasten van de door deze besturen aan de leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (roeping van het koninklijk besluit van 22 oktober 1951).	
2.5	1.5	Tenlastenstelling door de Staat van de onverschuldigde schulden van de uitgifte van de veroorzaakte, werden door de centrale inrichting der televerbindingen van het bij het nationaal plan voor dringende meeskundige hulpverlening voorzien eenvoudig oproepstelsel (de betaling zal rechtstreeks aan de leveranciers mogen geschieden).	63.80
—	4.0	Rijksbijdrage aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met betrekking tot de oprichting van die inrichtingen.	63.82
7.0	8.5	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.	63.83

TITRE II. -- DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

An.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
63.87	Subside en faveur de la Commission d'Assistance publique de Liège pour la construction à la plaine de Droixhe d'une aile d'hébergement, destinée aux malades atteints de séquelles à l'appareil locomoteur; dues à la poliomyélite ou ayant une autre étiologie (pour mémoire).	—
	Total de l'article 63	953,3
	Total pour le chapitre VI	2561,4
CHAPITRE VII. -- INVESTISSEMENTS (CVILS).		
	Achat de terrains et bâtiments dans le pays:	
11.80	Achat de terrains et bâtiment en vue de la protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées pour la distribution d'eau alimentaire (pour mémoire)	—
	Construction de bâtiments :	
11.00	Travaux d'aménagement de l'Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke	—
	Construction de routes et canaux hydrauliques :	
13.80	Construction par l'Etat du réseau de conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nijsserdyk dans les rivières communales de la province de Limbourg	—
73.82	Construction pour le compte de l'Etat de bassins-réservoirs	—
	Total pour l'article 73 u.	—
	Achats de biens meubles durables :	
* 74.01	1. Achat de machines, mobilier, matériel et matériel nautique terrestre	31,0
	Total pour le chapitre VII	31,0
CHAPITRE VIII. -- OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.		
	Octrois de crédits et participations aux entreprises :	
" 81.80	AY3n~m~r~le ...a~ .. in~r~ns ...de ..i~m ~ .. ~~~~ .. ~~~~ .. ~~~~ .. r:	—
	Octrois de crédits et participations à l'Etat :	
83.80	Subvention au Bureau-Belux d'enregistrement des médicaments (pour mémoire)	—
	Octrois de crédits à l'Etat du secteur public :	
" 84.80	Avance remboursable consentie à la Croix-Rouge de Belgique (pour mémoire)	—
" 84.81	Cotisation à l'A.S.B.L. • Studieyndikaat voor waterontgin~g	2,4
* 84.82	Avance remboursable consentie aux organismes assureurs en matière de soins de santé (pour mémoire)	—
	Total pour le chapitre VIII	2,4
	Total pour la section 31. -- Santé publique	2594,8

(In miljoenen frank.)

TITEL II. - KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastzettingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		
		Toelage ten aanzien van de Commissie van Openbare Onderstand van Luik voor het bouwen van een herbergingsvleugel op het plein van Droixhe, bestemd voor zieken aangetast door nasleep aan de voortbewegingsorganen, te wijten aan poliomyelitis of andere ziekte-oorzaken hebbend (pro memoria),	63.87
9,5	14,0	Totaal voor artikel 63.	
19,1	17,0	Totaal voor hoofdstuk VI.	
HOOFDSTUK VII. - INVESTERINGEN (CIVIEL).			
		Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland:	
		Verwerving van grond en gebouwen met het oog op de bescherming van het grondwater dat niet gebruikt wordt voor de drinkwatervoorziening (pro memoria);	71.80
75,0	35,0	Nieuwbouw van gebouwen:	
		Aankoop van grond en gebouwen in het Instituut Koninklijk Elisabeth te Oostduinkerke	72.80
	13,0	Aankoop van grond en gebouwen in het Instituut van de wijk van de afdeling van de Nisramont naar de Rijksoverheid van de provincie Luxemburg;	73.80
	5,7	Bouwen voor rekening van de Staat van spaarbanken	73.82
	15,7	Totaal voor artikel 73.	
		Aankoop van duurzame roerende goederen:	
		1. Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	74.01
75,0	53,7	Totaal voor hoofdstuk VII.	
HOOFDSTUK VIII. - KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.			
		Kredietverlening en deelneming in bedrijven:	
		Terugvorderbaar voorschot aan de verzorgingsinstelling voor kinderen lijdend aan psychose (pro memoria);	81.80
		Kredietverlening aan en deelneming in het buitenland:	
		Toelage aan het Benelux-Bureau voor economische samenwerking (pro memoria)	83.80
		Kredietverlening aan de sector overheid:	
		Terugvorderbaar voorschot toegekend aan het Rode Kruis van België (pro flone)	84.80
		Bijdrage aan de V.Z.W. c. Studiesyndicaat voor waterontzuivering	84.81
		Terugvorderbaar voorschot toegekend aan de verzekeringsorganismen voor gezondheidszorg (pro memoria);	84.82
		Totaal voor hoofdstuk VIII.	
366,1	504,5	Totaal voor sectie 31. - Volksgezondheid.	

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL..

(En millions de francs.)

An.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
-----	----------	---

Section 32.

Famille.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables:

74.01 Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre:

9. Secrétariat commun au Conseil Supérieur de la Famille et au Conseil Supérieur de la Santé	0,3
Toul pour le chapitre VD	0,3
Toul pour la Section 32. — Famille	0,3

Section 33.

Santé publique et Famille.

CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables:

74.01 Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre:

5. Achats courants	8,4
Toul pour le chapitre VU	8,4
Toul pour la Section 33. — Santé publique et Famille	8,4

Section 34.

Politique scientifique.

Santé publique.

CHAPITRE VU. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays:

71.81 Achat de terrains pour l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et ses laboratoires provinciaux, —

Construction de bitumens dans le pays:

72.81 Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à ses laboratoires provinciaux. —

Achats de biens meubles durables:

74.01 Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre:

7. Académies Royales de Médecine	0,9
8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires	71,3
11. Commission Interministérielle de l'Eau.	0,2
	72,4

(In miljonden frank.)

TITEL II. - KAPITAALUITGAVEN •

Crédits dissociés Gesplitste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment Ordonnances- rings- kredieten		

Sectie 32.

Gezin.

HOOFDSTUK VII. - INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land: 74.01

9. Secretariaat Remeen aan de Hoge Raad voor het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.

Totaal voor hoofdstuk VII

Totaal voor Sectie 32. - Gezin.

—	—
—	—
—	—

Sectie 33.

Volksgezondheid en Gezin.

HOOFDSTUK VII. - INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land: 74.01

5. Lopende aankopen.

Totaal voor hoofdstuk VII

Totaal voor Sectie 33. - Volksgezondheid en Gezin.

—	—
—	—
—	—

Sectie 34.

Wetenschapsbeleid.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK VII. - INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland:

7SJ 50.0 Aankoop van terreinen voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria. 71.81

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland:

175.0 46.0 Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusten van gebouwen en lokalen bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria. 72.81

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land: 74.01

7. Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.

8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

11. Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.

—	—
—	—
—	—
—	—

TITRE II. -- DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
74.10	Achat de moyens de transport maritime et fluvial:	
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires (voir mémoire)	—
	Total pour le chapitre VII	72,4
	Total pour la section 34. -- Politique scientifique. -- Santé publique	72,4
	Section 35.	
	Politique scientifique.	
	Famille.	
	CHAPITRE VII. -- INVESTISSEMENTS (rsvns),	
	Achat de biens meubles durables:	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre:	
	4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	0,3
	Total pour le chapitre VII	0,3
	Total pour la section 35. -- Politique scientifique. -- Famille	0,3
	Section 36.	
	Politique scientifique.	
	Environnement.	
	CHAPITRE VU. -- INVESTISSEMENTS (avns),	
	Achat de biens meubles durables:	
74.01	Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre:	
	10. Inspection de la Pollution atmosphérique	16,7
	Total pour le chapitre VII	16,7
	Total pour la section 36. -- Politique scientifique. -- Environnement	16,7
	Section 37.	
	Environnement.	
	CHAPITRE V. -- TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.	
	Transferts de capitaux aux entreprises:	
51.87	Dotation aux sociétés d'épuration des eaux usées à titre de fonds de roulement de départ en exécution de la loi du 16 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution (voir mémoire)	—
51.88	Intervention dans le coût des études et des constructions des installations d'épuration des eaux usées relevant des entreprises privées et financement des mesures de compensation prises en faveur de sociétés d'épuration des eaux usées, prévus aux articles 33 et 35, § 2, de la loi du 16 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution ...	—
	Total pour le chapitre V	—

(In miljoenen frank.)

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplijste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastlegingskredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnanceringkredieten		

Aankoop van vervoermiddelen re warer:

"74.10

8. Institut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria (pro memorie).

Totaal voor hoofdstuk VD.

Totaal voor sectie 34. — Wetenschapsbeleid. — Volksgezondheid.

—	—
250.0	96.0
250.0	96.0

Sectie 35.

Wetenschapsbeleid.

Gezin.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (COVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen re land:

*74.01

1. Centrum voor Sociaalwetenschappelijke Onderzoek.

Totaal voor hoofdstuk VD.

Totaal voor sectie 35. — Wetenschapsbeleid. — Gezin.

—	—
—	—
—	—

Sectie 36.

Wetenschapsbeleid.

Leefmilieu.

HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (OVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen:

Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen re land:

"74.01

10. Inspectie van de Luchtwachtoverveer.

Totaal voor hoofdstuk VD.

Totaal voor sectie 36. — Wetenschapsbeleid. — Leefmilieu.

—	—
—	—
—	—

Sectie 37.

Leefmilieu.

HOOFDSTUK V. — VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Verdrachtsoverdracht van bedrijven:

Dotaat aan de maatschappijen voor zuivering van afvalwater als eerste bedrijfskapitaal ter uitvoering van de wer van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging (pro memorie).

*51.87

Tussenkoms in de kosten van studies en van aanleg van de installaties voor zuivering van afvalwater die afhangen van de private bedrijven en financiering van de compensatiemaatregelen getroffen ten aanzien van maatschappijen voor zuivering van afvalwater, voorzien bij de artikels 33 en 35, § 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

51.88

Totaal voor hoofdstuk V.

—	—
—	11.0
—	11.0

TITRE II. - DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten
------	----------	---

CHAPITRE VI. - TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.85	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale	709,0
61.87	Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances... .. 0.	100,0
Total pour l'article 61		809,0

Transferts de capitaux aux collectivités locales, communes et organismes assimilés.

63.84	Subsides aux administrations subordonnées, aux associations d'administrations subordonnées, et aux collectivités locales, pour l'exécution de travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux 0.	—
63.85	Subsides aux associations d'administrations subordonnées pour l'exécution de travaux exceptionnels d'assainissement (pour mémoire) 0.	—
Total pour l'article 63		—
Total pour le chapitre VI		809,0

CHAPITRE VII. - INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

13.81	Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Aulet,	—
Total pour le chapitre VII		—

Total pour la section 370. - Equipement 809,0

Total pour le titre II. - Dépenses de capital
du Ministère de la Santé publique et de la Famille. 3503,6Total pour les titres I et D. -
du Ministère de la Santé publique et de la Famille. 30400,9

(In miljoenen frank.)

TITEL II. -- KAPITAALUITGAVEN.

Crédits dissociés — Gesplijste kredieten		TEKSTEN	Art.
Crédits d'engagement — Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnance- ment — Ordonnance- rings- kredieten		

HOOFDSTUK VI. -- VERVOEGINGSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vervoegingsoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:

—	—	Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie	60J
—	—	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	61,87
—	—	Totaal voor artikel 61.	
Vervoegingsoverdrachten aan gemeenten en daarmee ingestelde lichamen:			
—	HO,)	Subsidie aan de ondergeschikte besturen, aan vengingen van ondergeschikte besturen en aan de drie ministeries voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet Van 26 maart 1971, voor de uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering van de rioolwijken en de verbetering van de oever van de rivieren,	63,84
—	—	Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van uitzonderlijke saneringswerken (zie memorie);	63,85
—	ISO,3	Totaal voor artikel 63.	
—	150,3	Totaal voor hoofdstuk VI.	

HOOFDSTUK VII. -- INVESTERINGEN (OVIEL).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken:

—	329,5	Rouwen door de Staat van een moeras voor nijverheidsafvalwater aan de Albenkanaal.	73,81
—	329,5	Totaal voor hoofdstuk VII.	
—	96,5	Totaal voor wet 37. -- Leefmilieu.	
616,1	1091,3	Totaal voor titel D. -- Kapitaaluitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	
616,1	1091,3	Totaal voor de titels I en II. -- Uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1977 — Saldo op 31 december 1977	TEKSTEN			
---	---	---------	--	--	--

Deel 1. -- Volksgezondheid.

Sectie J.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK J.

FONDSEN VOORNAMELIJK
DOOR BEGROTINGSKRED

e»	119,4	Fonds bestemd om de tijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956).	60	02	A
740,7	—	Bijzonder fonds G.P.C. richt met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuiszorg, krankzinnigen, lerlingen en kankerlijders) alsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voorspruitend uit terugvorderingsdiner (wet van 27 juni 1956 en 1 juli 1965 bij de wet van 3 april 1965).	60	03	A
4627,0	—	Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met betrekking tot de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse J. Chancapiedalsmede van de kosten van beheer, vervoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voorspruitend uit terugvorderingsdiner (koninklijk besluit nr 81 van 10 november 1967).	60	05	A
OS	OS	Speciaal fonds bestemd om de verliezen aan te vullen die door het N.W.O.J. worden geleden in K.C.V. van vroeger oordeelden der geldnemers (koninklijk besluit van 11 maart 1968).	60	06	A
11m7	—	Fonds bestemd voor de onlyanijsticijde de uitkomsten betreffende de voorschotten op en de ScaalSNS5Cnkoms(in de liltalPrijs van de ziekenhuizen).	60	09	A
165,9	119,9	TOTALEN voor hoofdstuk L			

HOOFDSTUK M.

FONDSEN GESCHIED DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

—	0,6	Fonds tot verzekering van de werking van de technische dienst opgericht in de schoot van het Belgisch Nationaal Werk ter Bestrijding van de Tering (koninklijk besluit van 17 november 1931).	66	01	A
—	—	Uitkering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 inzake verlosting van de Belgische onderdanen, die her slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingen; smaa-cien (Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 en wet van 4 maart 1961) (pro "memorie).	66	02	B
—	—	Reservefonds samengeseld in uitvoering van artikel 9, § 1. van het koninklijk besluit van 23 november 1961, betreffende de verdeling der sommen welke door de Duitse Bondsrepubliek werden overeenkomstig de Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 (Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 en koninklijk besluit van 23 november 1961) (pro "memorie).	66	03	B
S6S	102,1	Uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962, betreffende de vergoeding aan oorlogsslachtoffers (Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962).	66	04	B

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

			LIBELLES	Solde au 1 ^{er} janvier 1977 — Saldo op 1 januari 1977	Recettes de l'année — Ontvangsten van het jaar
66	05	B	Exécution de l'article 7, § 3, du troisième accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne (loi du 21 janvier 1963)...	2,6	3,0
66	06	B	Exécution de l'arrêté royal du 2 avril 1965 accordant une dernière indemnité à charge de la somme de 80000000 DM versée par la République fédérale d'Allemagne (arrêtés royaux des 2 avril 1965 et 23 novembre 1970) (pour mémoire)...	—	—
66	07	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux; (arrêté royal du 22 octobre 1937 et loi du 16 mars 1954, art. 14)...	—	1,5
66	08	A	Allocations versées par des tiers pour le financement de recherches scientifiques de l'institut d'Hygiène et d'Epidémiologie (pour mémoire)...	—	—
66	09	A	Somme d'indemnité au Fonds de Solidarité-ComRo en vue de l'octroi par celui-ci d'une allocation à un certain nombre d'indépendants rapatriés d'Afrique CI non reclassés (calculé)...	—	10,2
66	10	A	Fonds destiné à des redevances et des dépenses au profit de la Croix-Rouge de Belgique (loi du 1 août 1974)...	—	48,1
66	11	A	Fonds destiné aux recettes et aux dépenses résultant de l'application de la loi sur les médicaments (loi du 5 janvier 1976, an. 152)...	—	28,0
66	12	A	Fonds destiné aux recettes et dépenses se rapportant à la protection de la santé des consommateurs; en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits...	0,1	1,0
67	01	B	Fondations, donations, etc. et prix (Fondation Comte Brunelle - arrêté royal du 21 mai 1914) (pour mémoire)...	—	—
TOTAUX POUR le chapitre III...				146,8	106,9
TOTAUX pour la section I...				2341,9	14628,6

Section II.

Services de l'Etat
soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE PREMIER

SERVICES DE L'ETAT A CESSATION SEPARÉE.

70	03	C	Fondation Hélène et Isabelle Cool-Schalck - Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920)...	—	4,6
70	04	C	Etablissement psychiatrique de l'Etat - Rekem - Fonds d'exploitation...	23,0	244,0
70	05	C	Etablissement de l'Etat pour malades mentaux - Tournai - Fonds d'exploitation...	—	358,0
70	06	C	Colonie de l'Etat - Geel - Fonds d'exploitation...	10,0	330,0

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Defenses de l'année — Uiteque van het jaar	Solde au 31 décembre 1977 — Sa/do op 31 december 1977	TEKSTEN	Qi	Uit	...
5,5	0.1	Uitvoering van artikel 7, § 3, van het derde aanvullend akkoord van het Allieemee Verdrag betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland (wet van 21 januari 1963).	66	05	B
—	—	Uitvoering van het koninklijk besluit van 2 april 1965 waarbij een laatsre vergoeding roegend wordt ten laste van de som van 80000000 DM die door de Duitse Bondsrepubliek aetort werd (koninklijke besluiten van 2 april 1965 en 23 november 1970 (pro memorie)).	66	06	B
1,5	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de opkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen (koninklijk besluit van 22 oktober 1937 en wet van 16 juli 1954, art. 14).	66	07	C
—	—	Toelagen door derden gestort ter financiering van werenschapoelike onderzoeken door het Instituut voor Hygiene en Epidemiologie (pro memorie).	66	08	A
10,2	—	DedrahtCft bestemd voor het Solidariteitsfonds-Conto mer: het Ooit op de toeken-llinR van een toel3M 33n een bepaald aantal uit Afrika Rerepatriceerde en nier-soci.131 Itreclasseerde zelfstandiMn.	66	09	A
11,1	—	Fond. bestemd voor ontvanlSten. en uit;aven ten bare van het Rode Kruis van Bel-e (wer van 7 auRUstus 1.974).	66	10	A
28,0	—	Fonds bestemd voor de onrvangsen en de uitzaven voortvloeiend uit de toep.15sinJ: van de wer op de Iteneesmiddelen (wer van 5 januari 1976, an. 1521).	66	11	A
U	—	Fonds bestemd voor onrvangsten en uiraaen berreffende de beschermine van de J;:CZOnkheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkren.	66	12	A
—	—	StichrinJ, ClJ, schenkinlC8., ICltaten en prijzen (Stichting Graaf Bruneel — koninklijk besluit van 21 mei 1914) (pro memorie).	67	01	B
1509	100	Totaleu voor hoofdstuk JU.			
167 47,8	222,7	Totaleu voor sectie I.			

Sectie II,

Staatsdiensten

aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

NOORNSRUX J.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJKE BEHEER.

1,6	—	Stichrin~ Helma en Isabella Godrschalck — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 december 1920).	70	03	C
253,0	14,0	Rijksps)chiatrische instichting — Rekem — Exploitatiefonds	10	04	C
358,0	—	Rijksinstelling voor geesteszieken — Doornik — Exploitatiefonds	70	05	C
265,0	75,0	Rijkskolonie — Geel — Exploitatiefonds	70	06	C

(In miljoenen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE , SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1977 — Saldo op 31 december 1977	TEKSTEN	AN	IN	1977
---	---	---------	----	----	------

198.0	—	Rijksinsreling voor geesteszieken — Bergen — Exploiratifonds ... 0.0 0"	7e>	07	C
1078.6	89,0	Totalen voor hoofdstuk Jo			
1078.6	89,0	Totalen voor sectie IL			
17826,4	311.7	Totalen voor deel L — Volledigheid.			

Deel II. — Leefmilieu.

Sectie I.

Sraarsuitgaven op inlcomsren met speciale bestemming.

HOOFDsroK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSXREDIETEN.

812.0	509,0	Fonds voor de economische expansie en de regionale recondversie (koninklijk besluit or 1 vaD 18 april 1967)0	60	01	A
700S	1094,7	Fonds bestemd voor de strijd tqten de hinder .0.	60	08	A
J SUS	1603.7	Totalm yoor hoofdstuk I.			
1S110S	1603,7	Towen voor sectie I.			
1512S	1603.7	Totalen voor deel II. — Leefmilieu.			
19338,9	1915,0	Totalen voor tielIV. — Afzonderlijke ~			

TITRE VII.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Fonds de construction d'institutions hospitalières
et médico-sociales.

TITEL VII.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en
medisch-sociale inrichtingen.

RECETTES.

(En milliers de francs. - In duizendtallen frank.)

ONTVANGSTEN.

An.	LIBELLES	1977 par article per artikel	1976 présümées vermoede- delijke	1975 effectuées afgedane	TEKSTEN	Ag.
CHAPITRE 41.						
HOOFDSTUK 41.						
411.05	Récupération de paiements indus ...	—	10	—	Terugvordering van niet-verschuldigde uitbetalingen.	411.05
II	Récupérations de toute nature résultant de débits causés aux véhicules ...	—	10	—	Recuperaties van alle aard voortvloeiend uit schade berokkend aan motorvoertuigen.	11
	Totaux pour le chapitre 41.	—	20	—	Totaal voor hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.						
HOOFDSTUK 45.						
450.01	Incorporation de l'Etat:				Staatsrussenkomst:	450.01
a)	à fonds perdus ...	3 854 500	3 836 600	2 302 400	a) niet terugvorderbare ...	...
b)	à titre d'avance récupérables ...	—	—	—	b) ten titel van terugvorderbare voorschotten ...	...
	Totaux pour le chapitre 45.	3 854 500	3 836 600	2 302 400	Totaal voor hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.						
HOOFDSTUK 49.						
490.03	Fonds en souffrance ...	16200	80	42160	Lijden ...	490.03
	Totaux pour le chapitre 49.	16200	80	42 160	Totaal voor hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les recettes.	3 870 700	3 836 700	2 344 560	Totaal voor de ontvangsten.	

DEPENSES.

(En milliers de francs. — in duizendtallen [rank].)

UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1977 par article per artikel	1976 prévues uoorziene	1975 réelles toertzjetijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre ...	47000	40330	—	Bezoldigingen van het kaderpersoneel ...	511001
02	Rémunération du personnel de complément ...	3000	2600	741	Bezoldigingen van het aanvullend personeel ...	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. - Part patronale ...	1600	6500	—	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. - Patroonsaandeel ...	04
06	Service social. ...	400	190	—	Sociale dienst ...	06
07	Formation professionnelle ...	200	—	—	Beroepsvorming ...	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles ...	500	190	—	Vergoedingen die overeenkomstig lasten dekken ...	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles :				Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken :	09
a)	heures supplémentaires et prestations complémentaires ...	200	190	—	a) overuren en aanvullende prestaties ...	
10	Honoraires forfaitaires ...	500	460	—	Forfaitaire erelonen ...	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat ...	158	174	69	Controleorganen van de Staat ...	51203
513.01	Représentation, réceptions et autres dépenses de même nature ...	500	150	—	Representatie, recepties en andere uitgaven van dezelfde aard ...	513.01
02	Déplacements ...	1000	520	22	Verplaatsingen ...	02
Totaux pour le chapitre 51.		57018	51534	832	Totaal voor hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et équipements complémentaires ...	5600	6000	—	Huur van lokalen en bijkomende lasten ...	521.01
02	Location de matériel et de mobilier ...	75	80	—	Huren van materieel en meubilair ...	02
03	Entretien et réparation de locaux ...	2750	2700	—	Onderhoud en herstel van lokalen ...	03
04	a) Entretien et réparation du matériel du mobilier ...	200	160	—	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair ...	04
b)	Dépenses relatives à l'utilisation des véhicules automoteurs propriété de l'organisme (y compris la location de véhicules) ...	1700	1600	20	b) Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling (inbegrepen de huur van voertuigen) ...	20
05	Assurances ...	100	150	4	Verzekeringen ...	05
07	Produits de consommation :				Verbruiksvoorwerpen :	07
e)	Téléphone ...	1266	1200	—	e) Telefoon ...	
08	Équipement du personnel ...	500	—	—	Uitrusting personeel ...	08
09	Divers ...	169	160	—	Verscheiden ...	09
521.01	Frais de bureau (indemnités quelconques) ...	10209	9720	1	Allerhande bureaunkosten ...	521.01
524.01	Honoraires d'avocats, d'experts, d'huissiers de justice (y compris les avances provisionnelles), huissiers de justice, dominiCS-interlocuteurs, intérêts de retard, amendes, etc. ...	843	800	—	Honoraria van advocaten, experten, justitie-deurwaarders (met inbegrip van provisionele voorschotten), justitiarissen, schuldeitelde en inbeslagnemers, boeten, enz. ...	524.01
Totaux pour le chapitre 52.		23412	22570	25	Totaal voor hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.03	Expropriations rebatives aux établissements de l'Etat pour malades mentaux ...	50000	50000	—	Onrechtvaardig in verband met de Rijksinstellingen voor ...	533.03
534.01	Remboursements de trop-perçus (non limitatif) ...	—	—	—	Tetueclen van te veel geïnde gelden (met)limitatie) ...	534.01
535.02	Intervention du fonds dans les charités d'intérêts d'communs comarcs par des tiers pour le financement de travaux :				Tussenkomen van het fonds in de rentenlasten van de door derden aan te lenen in de financiering van werken :	535.02
a)	régnal flamand ...	108700	57 300	1.4) 854	a) vlaams ...	
b)	région wallonne ...	108000	18600		b) waals ...	
c)	région bruxelloise ...	26000	4400		c) brussels gewest ...	
d)	national ...	344 200	219000		d) nationaal ...	
Totaux pour le chapitre 53.		586900	309 300		Totaal voor hoofdstuk 53.	

DEPENSES.

(En milliers de francs. - - - duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

An.	LIBELLES	1977 par article per artikel	1976 prévues voorzien	1975 réelles u/ertcetijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE. 550					HOOFDSTUK. 55.	
550.02	Mobilier:				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	455	2140	—	al Nieuwe aankopen.	
03	Machines:				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles	150	665	—	al Nieuwe aankopen.	
04	Matériel:				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	50	190	—	al Nieuwe aankopen.	
05	Véhicules automobiles:				Autovoertuigen :	05
	a) Acquisitions nouvelles	250	350	125	a) Nieuwe aankopen.	
06	Installations téléphoniques, privées et				Privételefoon :	06
	a) Acquisitions nouvelles	10	80	—	al Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque	95	85	—	Bibliotheek	07
09	Divers	90	90	—	Diversen	09
	Totaal pour le chapitre 55.	1100	3600	125	Totaal voor hoofdstuk 55.	
CHAPITRE. 56.					HOOFDSTUK. 56.	
561.02	Intérêts à fonds perdus au profit de				Niet terugvorderbare tussenkomst aan der-	561.02
	riche des la reconstruction de la condi-				den voor de bouw en verbouwen	
	tionnement ainsi que des frais d'équi-				ken alsook van de kosten van uitrusting	
	pement et d'appareillage des établis-				en apparatuur van de ziekenhuizen en	
	ssements de repos :				de nutoorden :	
	a) Crédits d'investissement :				a) Vastleggingen in kredieten :	
	Région flamande - 20	1240000	1005000	864693	20 - Vlaams Gewest	
	Région wallonne - 30	1175000	803000	503215	30 - Waals Gewest	
	Région bruxelloise - 40	210800	170000	173650	40 - Brussels Gewest	
	National - 50	900000	1100000	1196157	50 - Nationaal	
		3 850 000	3 078 000	2 737 715		
	b) Crédits de liquidation :				b) Vereffeningsskredieten :	
	Région flamande - 20	534000	1066000	362	20 - Vlaams Gewest	
	Région wallonne - 30	592000	589800	59404	30 - Waals Gewest	
	Région bruxelloise - 40	200000	78000	73397	40 - Brussels Gewest	
	National - 50	1534000	1281000	1784083	50 - Nationaal	
		2 860 000	3 014 800	1 984 246		
561.03	Subventions à des tiers à titre d'inter-				Toelagen aan derden als tussenkomst	561.03
	vention du fonds dans les dépenses d'am-				van het fonds in de aflossingen van	
	ortissement d'emprunts contractés pour le				de aanleningen van de financiering	
	financement de travaux :				van de werken :	
	Région flamande - 20	19000	20000	—	20 - Vlaams Gewest	
	Région wallonne - 30	15000	4000	—	30 - Waals Gewest	
	Région bruxelloise - 40	4000	600	—	40 - Brussels Gewest	
	National - 50	22000	25000	15683	50 - Nationaal	
		60000	49600	15683		
04	Exécution de la garantie pour les cré-				Uitvoering van de waarborg voor de	04
	ances relatives au financement des navas				schuldvordering in het verband houdend	
	de construction et de conditionnement				mer de de werken van de bouw en	
	ainsi que dans les frais d'équipement et				verbouwen en alsook van de kosten	
	d'appareillage des hôpitaux et des mai-				van uitrusting en apparatuur van de	
	sodes de repos :	1000	1000	—	ziekenhuizen en de nutoorden.	
05	Financement des travaux de construction				Financiering van de bouw en verbouwen	05
	de reconstruction, d'équipement et				werken alsook van de kosten van uit-	
	d'appareillage des établissements de				rusting en apparatuur van de Rijks-	
	l'Etat pour malades mentaux :				instellingen voor zieken :	
	a) Crédits d'investissement :				al Vastleggingen in kredieten :	
	Région flamande - 20	150000	145000	93662	20 - Vlaams Gewest	
	Région wallonne - 30	150000	175000	120523	30 - Waals Gewest	
		300000	320000	214185		
	b) Crédits de liquidation :				bl Vereffeningsskredieten :	
	Région flamande - 20	100000	145000	1078	20 - Vlaams Gewest	
	Région wallonne - 30	100000	175000	1489	30 - Waals Gewest	
	National - 50	—	—	22794	50 - Nationaal	
		200000	320000	35036		
06	Etudes	15000	14216	2006	Studies	06
	Totaux pour le chapitre 56.				Totaal voor hoofdstuk 56.	
	a) Crédits d'investissement	3 136 000	3 398 000	2 951 900	al Vastleggingen in kredieten	
	b) Crédits de liquidation	—	339 9616	203 6971	bl Vereffeningsskredieten	

DEPENSES.

(En milliers de francs. - in duizendtallen frank.)

UITGAVEN.

Art.	LIBELLES.	1977 par article per artikel	1976 prévues uoorziene	1975 réelles uerkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59.						
HOOFDSTUK 59.						
590.02	Affectation des fonds en souffrance	16200	80	42160	Bestemming van liggende gelden ...	590.02
	Totaux pour le chapitre 59.	16200	80	42160	Totalen voor hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses:						
Totalen voor de uitgaven:						
a)	Crédits d'engagement	3735800	3398000	2951900	al	Vastleggingskredieten.
b)	Crédits de liquidation	3870700	3836700	2223 967	bl	Vereffeningkredieten.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 30 novembre 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

U Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

U Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de la Santé publique et de la famille.

J. DE SAEGER.

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

K. POMA.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 30 november 1976,

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER.

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,

K. POMA.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui du projet de loi contenant le budget
du Ministère de la Santé publique et de la Famille
pour l'année budgétaire 1977.

Art. 2.

En vue d'activer le paiement des créances, il s'indique de faire appel de plus en plus au système des avances de fonds. C'est la raison pour laquelle il est proposé de porter de 25 000 francs à 50 000 francs le maximum des créances payables par avances de fonds.

D'autre part, il est indispensable que le paiement des frais de missions des experts étrangers à l'Administration, des honoraires d'experts étrangers et des frais visés à l'article 34.26 s'effectue par avances de fonds. La procédure du visa préalable de la Cour des comptes entraîne des difficultés de trouver des personnes qualifiées acceptant de se rendre à l'étranger sans autre rémunération que le remboursement de leur frais réels ou des experts cités par les organismes internationaux se contentant du remboursement de leur frais de déplacement et d'une indemnité journalière pour frais de séjour.

En outre, le paiement par avance de fonds est indispensable pour pouvoir accueillir les personnes venant en Belgique dans le cadre du programme d'arrangement conclu avec certains pays étrangers.

Art. 3.

Faute de liquidités, la plupart des organismes ne peuvent accepter des études ou des recherches que pour autant qu'on mette à leur disposition les sommes nécessaires pour payer les dépenses.

Art. 5.

La dépense étant en principe à la charge de l'Etat, a lieu de porter à 8 000 000 de francs le montant maximum qui peut être affecté aux dépenses extraordinaires chargées du paiement des dépenses résultant des accidents de travail.

Art. 7.

Les crédits des articles 43.20 et 41.31 couvrant des dépenses analogues à celles des transferts de programme entre le Budget du département et le Fonds de consommation d'institutions hospitalières et médico-sociales n'étant pas exclus, il s'indique de prévoir la possibilité de transfert entre ces deux articles.

Il en est de même des crédits sollicités aux articles 63.20 et 61.31 (voir article 11 du projet de loi).

Art. 8.

Alors qu'en 1973 un seul crédit provisionnel global, destiné à couvrir les charges militaires, pour l'ensemble des budgets, de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation, était inscrit au budget du Ministère des Finances, un crédit couvrant à la fois les fluctuations de l'index et les dépenses découlant de la programmation sociale est inscrit à partir de 1974 dans chaque budget portant des crédits susceptibles de devoir être adaptés.

Parallèlement à cette décision, l'article 8 du présent projet de budget reprend, sous une forme adaptée, les dispositions de l'article 8 du budget du Ministère des Finances pour 1973 qui autorisaient le Roi à répartir, selon les besoins, le crédit en question entre les articles appropriés des différents budgets.

TOELICHTENDE STAAT

tot staving van het wetsontwerp houdende de begroting
van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin
voor het begrotingsjaar 1977.

Art. 2.

Om de uitbetaling der schuldvorderingen te bespoedigen, dient steeds meer beroep gedaan op geldvoorschotten. Dit is ook de reden waarom voorgesteld wordt het maximum van de schuldvorderingen betaalbaar per geldvoorschotten, van 25 000 frank tot 50 000 frank op te voeren.

Tevens is het onontbeerlijk dat de betaling van de zendingskosten van de experen vreemd aan de Administratie, van de erelonen van vreemde experen en van de kosten bedoeld bij artikel 34.26 gebeurt per geldvoorschot. De procedure van het voorafgaand visum van het Rekcnhof maakt het moeilijk om geschikte personen te vinden die bereid zijn zich naar het buitenland te begeven zonder andere vergoeding dan de terugbetaling van hun werkelijke onkosten, of vreemde experen aangeduid door internationale organismen die zich tevreden stellen met de terugbetaling van hun reiskosten en mer een dagelijkse vergoeding voor verblijfskosten.

Bovendien is de betaling per geldvoorschot insgelijks noodzakelijk om de personen te kunnen onvangen die naar België komen in het raam van de regelingen getroffen met sommige vreemde landen.

Art. 3.

Wegens onvoldoende geldmiddelen kunnen de meeste organismen geen studies of specifieke opzoekingen aanvaarden, zonder dat hun tevens de nodige bedragen ter beschikking worden gesteld voor de betaling van de experen.

Art. 5.

Daar de uitgaven voortdurend stijgen dient het maximum bedrag, waarover de buitengewone rekenplichtigen belast met de betaling van de uitgaven voortvloeiend uit de diensongevallen mogen beschikken opgevoerd te worden tot 8 000 000 frank.

Art. 7.

Daar de kredieten der artikels 43.20 en 41.32 gelijkaardige uitgaven dekken en programmaoverdracht (overdracht) tussen de begroting van het departement en het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen niet uitgesloten zijn, is het aangewezen in de mogelijkheid te voorzien van overdrachten tussen die twee artikels.

Zulks is eveneens het geval voor de kredieten aangevraagd op de artikels 63.20 en 61.32 (zie artikel 11 van het wetsontwerp).

Art. 8.

Waar in 1973 een enkel globaal provisioneel krediet bestemd tot dekking, voor het geheel van de begrotingen, van de lasen voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, was ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Financiën, wordt vanaf 1974 in elke begroting die kredieten omvat welke aanleiding kunnen geven tot een aanpassing, een krediet opgenomen tot dekking van de uitgaven ingevolge de indexschommelingen. Bovendien van deze die zullen voortvloeien uit de sociale programmering.

Gelijktijdig met deze beslissing, neemt artikel 8 van dit ontwerp, in een aangepaste vorm, de beschikkingen over het artikel 8 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor 1973 waarbij aan de Koning machtiging werd verleend om het krediet waarvan sprake, volgens de behoeften, over de passende artikels van de verschillende begrotingen te verdelen.

Art. 9.

L'article 33.16 du budget de la Santé publique et de la Famille concerne le minimum socio-vital, l'article 42.02 du budget des Pensions, le revenu garanti aux personnes âgées et l'article 33.06 du budget du Ministère de la Prévoyance sociale, les allocations aux handicapés. Comme il s'agit d'un même secteur, la possibilité de transfert est demandée.

Art. 11.

Justification : voir l'article 7.

Art. 12.

Cette disposition doit permettre l'engagement ou l'ordonnancement des dépenses en cas de modification dans l'exécution des programmes en cours d'année.

Art. 16.

A partir de 1972, le Service central des Dépenses fixes du département des Finances procède au paiement des rémunérations du personnel des quatre établissements de l'Etat pour malades mentaux.

Ces opérations sont inscrites dans l'Etat de Prévision des opérations d'ordre de la Trésorerie. Ces comptes sont approvisionnés par des virements des établissements en question. Il se peut, toutefois, que ces établissements ne soient pas toujours à même, faute de disponibilités, de faire ces versements en temps utile.

Comme il n'est pas possible d'interrompre le paiement des traitements, il est indiqué d'autoriser le Trésor à consentir éventuellement des avances.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Santé publique et de la famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

S 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01.1. -- Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

(En millions de francs.)

Art. 9.

Het artikel 33.16 van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin betreft het sociaal levensminimum, het artikel 42.02 van de begroting der Pensioenen, het gewaarborgd inkomen voor de bejaarden en het artikel 33.06 van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg, de toelagen voor de gehandicapten. Daar het om eenzelfde sector gaat, wordt de mogelijkheid van overschuiving gevraagd.

Art. 11.

Verantwoording : zie art. 7.

Art. 12.

Deze bepaling is bedoeld om de vastlegging of de ordonnancering mogelijk te maken van uitgaven in geval van wijziging in de uitvoering der programma's in de loop van het jaar.

Art. 16.

Vanaf 1972 voert de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven de betaling uit van de bezoldigingen van het personeel van de vier Rijksinstellingen voor geesteszieken.

Die verrichtingen worden ingeschreven in de Ramingsstaat van de ordeverrichtingen der Thesaurie. De rekeningen worden gestijfd door sorteringen van de beschikbare instellingen. Het zou kunnen voorkomen dat die inrichtingen niet altijd in staat zijn, bij gebrek van beschikbare fondsen, die sorteringen te gepaste tijd te doen.

Daar het niet mogelijk is de betaling van de wettelijke onderdelen te onderbreken, is het aangewezen de Schatkist te machtigen eventueel voorschotten toe te kennen.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

LOPENDE UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

S 1. Loon en sociale lasten.

Art. 11.01.1. -- [Wettelijke tarieven en vergoedingen van het personeel van het kabinet.]

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	1,5	1,4	1,3	Eigenlijk loon 111

Adaptation à l'index.

Aanpassing aan het indexcijfer.

Art. 11.02.1. -- Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.

Art. 11.02.1. -- [Aanvragen en vergoedingen van het personeel van het kabinet.]

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

1977	1976	1975
29,2	27,1	28,4 (0,3)

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
110 Non réparti (remboursements)	12580	11391	11556	Niet verdeeld (terugbetalingen) ... 110
111 Sa/aire proprement dit	10613	10512	10902	Eigen/tijk loon 111
dont:			(341)	waarvan:
- retenues sécurité sociale	321	309	289	- werknemersbijdragen sociale zekerheid ...
112 Allocations directes	3227	3108	3390	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
- aux assurances sociales	2780	2089	2551	- sociale verzekeringen ... 113
Totaux	29200	27100	28400 (341)	Totaal ...

Prévisions des dépenses:

Voorzieningen uitgaven:

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

E{fenil Efl'dl~	FONCTIONS -- AMBTEN	Indemnité talant lieu de traitement Verlofding Jseledeul ; wedde	Indemnité de Cabinet Kabinets- ImRoeding
1	Chef de Cabinet. -- Kabinetschef	—	125
2	Chef de Cabinet adjoint. -- Adviseur-Kabinetschef	700	190
1	Conseiller avec rang de chef de Cabinet adjoint. -- Adviseur met rang van Kabinetschef	—	95
1	Secrétaire privé. -- Privaatsecretaris	—	50
6	Conseiller. -- Adviseur	1525	255
7	Attaché de Cabinet. -- Kabinetsattaché	1127	225
S9	Personnel de bureau. -- IVoorpersoneel	5296	2050
5	Conducteur d'auto. -- Autobestuurder	184	451
3	Employés et personnel d'entretien. -- Tekopisten en werklui	152	105
as		9184	3546
			12730
	Allocation de fin d'année. -- Eindjaarstoeslag		605
	Allocation et cotisations O.N.55. -- Toelage en bijdragen 1tAf.2		H90
	Période de vacances. -- Verlofgeld		966
	Recrutements nouveaux. -- Nieuwe aanwinsten		500
	Majoration individuelle. -- Individuele toelagen		8909
	Totaal -- Totaal		29200

Effectif du Cabinet :

Effectief van het Kabinet :

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteurs d'origine — Sector van oorsprong								Total Totaal	
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Privaat sector			
	1.5.1976	1977'	1.5.1976	1977'	1.5.1976	1977'	1.5.1976	1977'	15.1976	1977'
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetschef	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Conseil/crs. — Adviseurs	2	2	—	—	—	—	3	3	5	5
Attachés. — Attachés	4	4	2	2	—	—	3	3	9	9
Personnel de bureau. — Bedienden	36	36	19	19	1	1	3	3	59	59
Chauffeurs d'autos et huissiers. — Allobestuurders en kamertoachters	3	3	2	2	—	—	—	—	5	5
Telephonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierges. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge	2	2	1	1	—	—	—	—	3	3
Total. — Totaal	50	50	25	25	1	1	9	9	85	85

~ 2. ACMI — Ik betaal niet de services.

§ 1. Aankoop van niet-doorzame goederen en van diefstal.

An. 11.06.1. — Loyer de biens immobiliers occupés par le Cabinet, en cc CUIII; isics loyers, leuilmittins el indemnités d'IS à la Régie des "ilimms. — Ilipuls gre, allt les biitimens propriété de l'Elar (— II loué l' lui, en cc cOIII. is le relnhoursnnel d'impols à la Régie des Oj/illlo/IS (pour mémoire).

(En millions de francs.)

An. 12.06.1. — Huur van onroerende goederen, in gebruik door het Kabinet, met inbegrip "an de aan de Regie der Gebouwen uersddidigde buurgeldm. retributies en "ergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen Vo2rhet Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingm aan de Regie der Gebouwen. (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
1:12 Locarion de bārimens et tenlins ...	—	1,5	1,3	Huur van gebouwen ea laud. ... 122

Tous les crédits, d'arf5, l'UX n'cc: S SORT centralise en 1977 11
linkle 12.06 de 'a 'IC:tion 33.

AI de kredieten betreffende de huur zijn in 1977 in het artkld 12.06 van scde 33 opgenomen.

Art. 12.19.1. — FzizJ de [onaionneme< t d< Cabinet.

(En millions de francs.)

An. 11.19.1. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses énéT;tes de fonctionnement.	7,7	7,3 (0,2)	7,4	Algemene werkingskosten ... 121

Repartition :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling :

(In duizenden frank.)

	1977	1976	1975	
I. Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne lis:illt partie ni du Cabinet ni des sen'ill's publie.	12	12	—	1. Erclonen van advokaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van nach tot her Kabinar noch tot de Rijksdiensren behorende personen.

(En milliers de francs.)

(in duizendtallen frank.)

	19n	1976	1975	
2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. Combustibles solides et liquides (O.C.F.). Autres dépenses de consommation.	980	940 (200)	930	2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). Andere verbruiksuitgaven.
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien (O.C.F.).	800	774	565	b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubelen, materieel en machines. Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. a) Affranchissement de correspondance.	—	10	—	3. a) Franking van briefwisseling.
b) Télégrammes, téléphone	350	320	649	b) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	753	691	701	c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Matériel, fourniture de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	1795	1 768	1685	d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbinding (C.B.B.). Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Transpors	1 180	1 125	1190	e) Vervoer.
f) Impositions - redevances - menues dépenses d'administration. Publication 1 ^{ère} du Journal - Formation professionnelle - Habillement (O.C.F.).	603	643	600	f) Belastingen - retributies - kleine besuursuitgaven - Publikaties van het Kabinet - Beroepsscholing - Kleding (C.B.B.).
g) L'entretien d'installations mécanographiques.	—	—	—	g) Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
h) Indemnités journalières qu'onques au personnel du cabinet pour charges matérielles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport affranchis aux voyages de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.	1183	1 077	1 100	h) Allenhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstverzuimen (met begrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
Totaux	7700	7300 (200)	7400	Totaal

Section 11.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Environnement.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

I. Salaires et charges sociales.

An. 11.01.2. — Traitement et l'indemnité de représentation
du Secrétaire d'Etat.

(En millions de francs.)

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Leefmilieu.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

An. 11.01.2. — Jurwedde en representatiekosten
van de Staatssecretaris.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	19n	1976	1975	Economische classificatie
lit. Salaire proprement dit	1,3	1,1	1,0	Eigenlijk loon III

Art. 11.02.2. - Traitements et indemnités
du personnel du Cabinet.

(En millions de francs.)

1977
—
19,0

1976
—
17,6

Art. 11.02.2. — [aaru/edden, en uergoedingen
//all bet personeel van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

1975
—
14,5

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit dont : -- retenues sécurité sociale Décomposition : Traitements barémiques Augmentations barémiques Allocations de cabinet ou de représentation Allocations de foyer et de résidence Majoration de l'index Allocation de fin d'année Totlux	16439 500 7552 80 1923 80 6 488 316 16 439	15 120 700 7559 80 1948 80 5278 284 15 229	12382 600 6400 — 1900 80 3732 270 12382	Eigenlijk loon 111 waarvan : -- werknemersbijdragen sociale zekerheid Ontleding : Barema bezoldigingen Verhogingen Kabinetstoelagen of representatiekosten Haard- en standplaatstoelagen Verhoging index Eindejaars toelagen Toralen
112 AJJOIIIIOI t/rure Décomposition : Pécule de vacances Allocations familiales Indemnités pour frais funéraires Indemnités de ruée Majoration index TOTALUX	1031 630 200 — 10 161 1031	971 600 200 — 10 131 971	868 580 200 — — 88 868	Directe toelagen 112 Ontleding : Verlofgeld Kinderbijslag Vergoedingen voor begravingkosten Geboortetoelagen Verhoging index Toralen
113 Contributions patronales "CASSI" rance» sodale Totaux généraux	1530 19000	1400 17600	1250 14500	Werkgeversbijdragen sociale verzuimen Algemene : totalen

L'augmentation... résulte de la baisse de l'indice de prix à la consommation. De verhoging... vloeit voort uit de stijging van het indexcijfer der consumptieprijs.

GRADE — GRAAD	Effectif Effectief	Traitement ou allocation en tenant lieu Wedde of als wedde geldende toelage	Allocation de cabinet Kabinets- toelage
Chef de cabinet. — Kabinetschef	1	—	125000
Conseiller. — Adviseur	3 C)	—	265000
Conseiller secrétaire de cabinet. — Adviseur-kabinetssecretaris	1	—	85000
Arraché. — Anach	3	4411698	100000
Personnel d'exécution. — Uitvoeringspersoneel	32	1397269	910000
Téléphoniste. — Telephonist	3	186476	70000
Conducteur d'auto. — Autobestuurder	4	—	368000
Nettoyeuses. — Schoonmaaksters	3	500000	—
	50	2532443	1923000
Majoration de 67,34 % (index). — Verboging 67,34 % (index)			4455443
Augmentations de traitements. — Weddeverhogingen			3000195
Allocations de logement et de résidence. — Huur- en stallingskosten			40000
Allocations de naissance. — Geboortegroenten			60000
Allocations familiales. — Kinderbijslag			20000
Paiement de vacances. — Vakantiegeld			100000
Allocation de fin d'année. — Eindjaartoeslag			180000
Indemnité pour frais funéraires. — Vergoeding stillzittingen bij overlijden			120000
Cotisation de l'Etat-employeur en exécution de l'article 10 de la loi du 28 décembre 1944 sur la sécurité sociale. — Bijdragen van de Staat aan de sociale zekerheid			—
Remboursement des traitements du personnel détaché d'organismes parastatals. — Teruggave van de salarissen van personeel van parastatale instellingen			400000
			10600000
Total. — Totaal			18975738
Arrondi à. — Afgerond op			19000000

(1) Dont un avec rang de chef de cabinet adjoint.

(1) Waan 'n een met rang van adjunct-kabinetschef.

Effectif du Cabinet:

Effectief van de IUBinet:

Emplois occupés Bezetten	xcoeurs d'ouline — Sector t'In oorslronfl								Total Totaal	
	Ministères Ministries		Auaes scriccs publiques Andere openbare diensten		Enseignement Onderwijs		Secteur privé Private sector			
	1.5.1976	1977	1.5.1976	1977	1.5.1976	1977	15.01.76/	1977	15.01.76	1977
Chef de Cabinet. — IUBinetschef	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1
Chef de cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetschef	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Conseillers. — Adviseurs	3	3	1	1	—	—	—	—	—	—
Anachés. — Anach	2	2	—	—	—	—	1	1	3	3
Personnel de bureau. — Bedienden	9	9	13	13	3	3	5	5	30	30
Chauffeurs d'autos et huissiers. — Autobestuurders en kamersmeesters	—	—	5	5	—	—	1	1	6	6
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierges. — Telephonisten, toerklieden, schoonmaaksters t'In concierge	—	—	3	3	—	—	3	3	6	6
Total. — Totaal	14	14	21	22	4	4	10	10	50	50

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

An. 12.06.1. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

An. 12.06.2. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurprijzen, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebouwd, met inbegrip van de terugbetaling van de belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	2,4	1,2	2,0	Huur van gebouwen en land ... 122

Décomposition du crédit :

En milliers de francs.

Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ... F

Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ... 2 301

Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la location des Bâtiments a repris la location ... 15

Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ... F

Totaal ... F 2338

Onderverdeling van het krediet :

In duizenden frank.

Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement overeenkomstig de wettelijke of reglementaire bepalingen ... F

Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ... 2303

Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ... 35

Onroerende goederen behorende aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ... F

Totaal ... F 2338

An. 1.1.19.2. — *Uitgaven voor het Kabinet.*

(En miljoenen de francs.)

An. 12.19.2. — *Uitgaven voor het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Outils et matériel de fonctionnement ...	6,6	6,5	6,5	Algemene werkkosten ... 121

Onderverdeling van het krediet :

(En miljoenen de francs.)

Onderverdeling van het krediet :

(In duizenden frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
1. Honoraires des aman et des médaill. Fr. de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Récompenses, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet, ni des services publics.	2000	2000	2000	1. Erelonen van advocaten en geneesheren. Gerechtelijke inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, preseniegelden, reis- en verblijfskosten van noch (Or het Kabinet noch) tot de Rijksdiensten behorende personen.
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. Combustibles solides et liquides (O.C.F.). Autres dépenses de consommation.	400	400	400	2. a) Water, stoom, gas, en elektriciteit. Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). Andere verbruiksgoederen.
a) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Produits d'entretien et matériel d'embarcation (O.C.F.).	175	375	175	b) Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
1. a) Affranchissement de correspondance.	200	—	—	c) Franking van brieven.
b) Télégrammes, téléphone ...	—	—	—	d) Telegrammen, telefoon.
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.	500	500	500	e) Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen.
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures (O.C.F.). Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.	700	—	750	f) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (C.B.B.). Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. dont :	688149	629694	631345	Eigenlijk loon. 111 waarvan :
- retenues veuves et orphelins. ...	41878	39281	34654	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale.	18243	17769	13 941	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques	386164	383269	410583	Barembezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	5143	4944	4321	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements autorisés dans la limite des cadres	—	—	—	Toegesrane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprihting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départ et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index.	263508	212030	189920	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales	7820	7350	75(1	Toelagen voor de uitoefening van hogen en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence	12100	11700	11 015	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index.	11114	10401	7939	Verhoging index.
Totaux	688149	629694	631345	Totalen.
IU Allocation de programmation	82945	77 276	69509	Directe toelagen. 112
Allocation de vacances	291103	22763	20646	Samenstelling :
Allocation familiale	29957	28695	26705	Programmatietoelagen.
Allocation de naissance	236104	21865	18700	Verlofgeld.
Indemnités de naissance	1181	880	855	Kinderbijslagm.
Indemnité pour mise de dernière maladie et de funérailles	510	350	280	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour accidents du travail	360	280	180	Vergoeding voor laatste ziekte en begraveniskosten.
Majoration index.	3220	2443	2043	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Totaux	82945	77 276	69509	Verhoging index.
113 Contribution à la sécurité sociale :				Totalen.
- cotisations sociales	29576	28 168	26447	Welkegeversbijdragen : 113
- index.	20030	14599	12599	- sociale verzekeringen.
Totaux	49606	427(1	39046	- index.
III Recrutements autorisés :				Totalen.
- Recrutements autorisés, mais non encore effectués.	—	35551	—	Toegestane aanwervingm: 111
- Index.	—	19413	—	- Toegesrane maar nog niet uitgevoerde aanwervingen.
- Plan de recrutement 1976	13664	—	—	- toelagen.
- Index.	9201	—	—	- Recruteringsplan 1976.
- Recrutements dans les limites des cadres.	5382	3360	—	- Index.
- Index.	2918	1833	—	- Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
- Chômeurs mis au travail et stagiaires.	12995	—	—	- Index.
- Index.	8740	—	—	- Tewerksgezelde werklozen en stagiairs.
Totaux	52900	60 163	—	- Index.
Totaux généraux	873600	809900	739900	Totalen.
				Algemene rotalen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.21. -- Intervention du Département dans les frais de fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente.

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques	43,4	23,2	17,9	Specifieke aankopen... ..	123

D'autres crédits pour le fonctionnement de l'organisation médicale urgente sont prévus aux articles 41.21 et 74.01.1.

	En milliers de francs.
Frais de fonctionnement du Centre national de Prévention et de Traitement des intoxications	13070
Frais relatifs aux installations de radiophonie	4900
Acquisition de petit équipement des ambulances	1180
Frais de déplacement des ambulances et des médecins (courses inutiles)	3000
Prestation des médecins présents dans les ambulances	21250
Total	43400

La hausse du crédit résulte principalement de l'augmentation des crédits de permanence médicale dont le nombre passe de 9 à 15.

Art. 12.22. -- "Selon l'ordre d'urgence de la réclamation civile."

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	ms	Economische classificatie	
123 Achats spécifiques	8,1	7,7	6,8	Specifieke aankopen	123

Le crédit pour l'acquisition de matériel durable est prévu à l'article 14.01.1.

	En milliers de francs.
Dépenses de personnel relatives aux dépôts de matériel et frais de formation du personnel	6000
Acquisition de matériel pour les dépôts	1600
Réparations et petit équipement des ambulances	500
Total	8100

Art. 12.23. -- Dépenses spécifiques du Département. -- Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée. -- Prophylaxie ginecologique, y compris l'acquisition de matériel pour la prise en compte de la planification.

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie	
12.1 Achats spécifiques	3,8	3,3	1,9	Specifieke aankopen	123

	En milliers de francs.
Répartition:	
1. Produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée	100
2. Préparations d'échantillons	2000
3. Désinfection	140
4. Autres secteurs	1560
Total	3800

L'augmentation du crédit résulte principalement du nombre croissant des prélèvements d'échantillons de viandes et de denrées alimentaires.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.21. -- Tussenkost van het Departement in de werkingskosten van de inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening.

(In miljoenen frank.)

Andere kredieten voor de werking van de dringende geneeskundige hulpverlening worden uitgetrokken op de artikels 41.21 en 74.01.1.

	In duizendtallen frank.
Werkingskosten van het Nationaal Centrum ter Voorzorg en Behandeling van Intoxicaties	13070
Kosten betreffende de radiofonie-installaties	4900
Aankoop van kleine uitrusting der ziekenauto's	1180
Kosten voor verplaatsing der ziekenauto's en geneesheren (nutteloze ritten)	3000
Prestaties der geneesheren die aanwezig zijn in de ambulance-wagens	21250
Totaal	43400

De stijging van het krediet vloeit hoofdzakelijk voort uit de verhoging van het aantal medische wachtdiensten dat van 9 op 15 wordt gebracht.

Art. 12.22. -- Uitgaven van het Departement in het kader van de Burgerbescherming.

(In miljoenen frank.)

Het krediet voor de aankopen van duurzaam materieel is voorzien onder het artikel 74.01.1.

	In duizendtallen frank.
Personeelsuitgaven betreffende materiele depots en kosten voor de personeelsopleiding	6000
Aankoop van materieel voor de depots	1600
Herstelling en kleine uitrusting der ziekenauto's	500
Totaal	8100

Art. 12.23. -- Specifieke uitgaven van het Departement. -- Aankoop van farmaceutische producten waarvan de uitreiking gereguleerd is. -- Algemeen profylactisch met inbegrip van de aankoop van de eerste stoffen voor ontwikkelingsstadien.

(In miljoenen frank.)

	In duizendtallen frank.
Onderverdeling:	
1. Farmaceutische producten waarvan de uitreiking gereguleerd is	100
2. Monsteruitleg	2000
3. Ontsmetting	140
4. Andere sectoren	1560
Totaal	3800

De verhoging van het krediet is hoofdzakelijk toe te schrijven aan het stijgend aantal monsternemingen inzake vlees- en eierwaren.

Arr. Illo21; - D.1001/SCS de toute nature à l'occasion de soins à donner
aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des
dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus
sur le terrain de travail et des maladies professionnelles dans le
secteur public y compris les dépenses des années budgétaires
antérieures).

(En millions de francs.)

Art. 12.2.8. - Uitgaven van alle aard tot verzorging van de rechtbebbenden bedoeld bij de wet t'al/ 3 jll/i 1967 betreffende de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, oor ongevallen op de weg naar en van het werk el/ t'oor beroepszieken in de ouerheidssector (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
12. Achats spécifiques	33,0	33,0	211,4	Specifieke aankopen " " " " " 123

An. IL.29. - Achat de l'JUUVI antigrippal destinée à lutter contre la grippe AiNell' Jersey (pour mémoire).

(En millions de francs.)

An. 12.29. — ~~Aankoop~~ *Aankoop van antigriepentstoj*, bestemd voor de strijd tegen de A/Ncrv *fersev-griep* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
12.1 ~cha~ spécifiques	—	100,0	—	Specifieke aankopen 123

Art. 12.)0. -- f:cl,effiscj medicale» des militaires, de» t,iclimes de la
gut"/! cl il Himilh •• le» mutil' s' it es"opiés, en illS.I.IIU de l'ensions
i q"/HIC Je l'1", el4CluàrsJ /inlfrt/n/ion de l'Ollitic medicor
ill'al lall1 t Ilrglicque qrt' Ntr,li/lt'1. "itS; 'lilt' touc l's frais
ill'brre"l's a q' r~t'rtis,el

(Eil millions de francs.)

An. 12.30. - Gelit/eskllndige expertises: zou/el in België als in het buitenland door tllsselkomst van de Gerechtelijke Geneeskzmdige Dienst: van militairen, oorlogsslachtoffers en getuigen, gebrakkigen en 'ermillken oor wie het toekennen t'an een pensioen ten laste van de Staat toordt onderzocht, alsmede alle onkosum die op deu expertises betrekking ijebehl.

(ln miljoenen frank.).

O.usificC3lion &onomique	1975	1974	1973	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	2li.O	15.0	21,9	Specifieke aankopen 123

Le crédit linéaire en place de l'augmentation du coût des examens.

Het krediet houdt rekening met de verhoging van de kostprijs van de medische expertises.

Arl. 12.15. -- Subsidis aus: organismes idllcatifs
(m ,rophyladiqlles sanilaires.

(En millions de francs.)

An. 12.35. - Toelagen aan sanitaire opvoedende
of voorbehoedende organismen.

(In miljoenen frank..)

1917	1976	1975	Economische classificatie
COÛTS de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	41,7	NO	26,7
			Kosten van door derden geleverde prestaties, met collectief nut

En milliers
de francs.

In duizend-
tallen frank.

Rcpan ilion :

I. Subsidés aux organismes, s-r groupements qui participent par l'étude, la propagande ou la prophylaxie à l'amélioration de la S.M.I. publique, il savoir : ligues n.lliott.Hes., cnll-ri:s. (nnd.llions d'étudC!o. CIC)

8000)

Onderverdeling :

1. Toelagen aan organismen en veremgningen die door hun studie, hun propaganda of hun profylactisch karakter bijdragen tot hee bevorderen der openbare gezondheid, namelijk : nationale bonden, congressen, studiestichtingen enz. 8000

8000

CC<> silhsidC0 M.ttl orcroves scion l'imponance des acrivs déployC<>S par l<>organismes qui our instauré des journées d'codes "i des cours Jo: perfectionnement ou qui s'occupent de la lune contre certaines maladies sociales, dom notamment la lune courre l'alcoolisme.

De subsidies werden toegekend volgens het belang der activiteiten ontplooid door de organismen die studietoelagen en vervolmingscursussen ingericht hebben of die zich toeleggen op de strijd tegen sommige sociale ziekten, waaronder de strijd tegen het alcoholisme.

2. Action anticancéreuse :

Subsides il des organismes	16000
------------------------------------	-------

∴ Kankerbestrijding :

Toelagen aan insrelingen		16000
--------------------------	--------	-------

1. Hygiène mentale:

Subsides il des organismes	14200
-----------------------------------	-------

2. Geesreshygiene :

Toelagen	3:111	insrellingen	...	...	...	...	...	...	...	14200
----------	-------	--------------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-------

4. Tuberculose 3500

4. Tuberculose 3500

TOI:11 41700

Totaal	...	...	41704
--------	-----	-----	-------

L'augmentation du crédit se justifie principalement par l'inscription à partir de 1977 d'une subvention à l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose, basée sur les dépenses résultant des activités entreprises en exécution de l'article 6 de l'arrêté royal du 10 novembre 1972 ainsi que par l'organisation d'un congrès international à Bruxelles axé sur la Tuberculose.

An. 12.36. -- Propagande. - Frais de réceptions et de cérémonies. - Dépenses de toute nature.

(En millions de francs.)

De verhoging van het krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de inschrijving, vanaf 1977, van een roelage voor het Belgisch Nationaal Werk ter bestrijding van de Tuberculose, gesteund op de uitgaven voortvloeiend uit de activiteiten ter uitvoering van artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 november 1972, en de organisatie van een internationaal congres te Brussel over de tuberculose.

An. 12.36. -- Propaganda, - Kesten bij recepties en ceremoniën. - Uitgaven voor allerhande aard.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
123 Achat. spécifiques	0,9	0,8	0,7	Specifieke aankopen... .. 123

An. 12.39. - Education et information sanitaires de la POPULATION

(En millions de francs.)

An. 12.39. -- Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Achats spécifiques	5,1	1,0 (0,1)	1,3	Specifieke aankopen... .. 123

Cet crédit doit permettre de faire face à des dépenses liées aux films et équipements audiovisuels dans le cadre de la 5.1n1.

La majoration du crédit due au rattachement à cet article des dépenses du "rvkc" de Préf et information, créé en 1973 et qui figurent dans le "bilan imprimé" principalement à l'article 60.08.

Ce crédit sert à couvrir les frais de fonctionnement, d'achat de films et de matériel d'exploitation.

Dit krediet moet het mogelijk maken het hoofd te bieden aan uitgaven zoals films en audiovisuele in het raam van de gezondheid.

De stijging van het krediet is toe te schrijven aan het opnemen in dit artikel van de uitgaven van de dienst "Pre- en Voorlichting", opgericht in 1973, en die tot dusver hoofdzakelijk op artikel 60.08 werden aangerekend.

Deze uitgaven betreffen werkingskosten o.m. de aankoop van films en rentoontrekkingsmaterieel.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux autres secteurs.

An. 12.16. -- "Tfettellott" de l'Etat en matière de minimum social. L'Etat comprend les dépenses des années budgétaires antérieures.

(Le solde disponible au 31 décembre peut être reporté à l'année budgétaire suivante pour l'Etat affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan andere sectoren.

An. 33.16. -- Staatstillstand van de Staat in de sociale minimum (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren). (Het op 31 december beschikbare saldo mag, op het volgende begrotingsjaar overgedragen worden om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Aide sociale: ménages	350,0	350,0	127,5	Sociale steun: gezinnen 3311

L'article 9 du projet de loi autorise l'engagement des dépenses à concurrence de 675 000 000 de francs.

An. 33.11. - Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination en matière sociale.

L'Office d'identification de l'agglomération bruxelloise est autorisé à disposer d'un fonds de roulement de 850 000 francs et à conserver, en fin d'année, l'excédent éventuel des recettes sur les dépenses. Cet excédent est porté en recette au budget de l'année qui suit l'approbation par le Ministre, des comptes relatifs à l'année budgétaire considérée.

(En millions de francs.)

Het artikel 9 van het ontwerp van wet machtigt de vastlegging der uitgaven ten hoogste van 675 000 000 frank.

An. 33.17. -- Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinerende organisaties in het sociale veld.

(De identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie wordt gemachtigd over een bedrijfskapitaal van 850 000 frank te beschikken en op het einde van het jaar het eventueel verschil tussen de ontvangsten en de uitgaven te behouden. Dit overschot wordt als ontvangstrageboek op de begroting van het jaar volgend op de goedkeuring door de Minister, van de beheersrekeningen van het beschouwde begrotingsjaar.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Aide sociale: institutions	5,2	5,2	3,8	Sociale steun: instellingen 3312

La subvention prévue au profit de l'Office d'Identification est estimée à:

- a) intervention à 100 % vu la qualité d'office central: 1 600 000 francs.
b) intervention pour un tiers en tant qu'office pour l'agglomération bruxelloise: 3 100 000 francs.

Art. 33.18. -- Dépenses résultant de l'exécution des législations relatives aux statuts de reconnaissance nationale et aux pensions des victimes civiles de la guerre et de leurs ayants droit.

(En millions de francs.)

De toelage voorzien ten voordele van de Identificatiedienst wordt geraamd op:

- a) tussenkomst voor 100 % gelet op de hoedanigheid van centrale dienst: 1 600 000 frank;
b) tussenkomst voor een derde als dienst voor de Brusselse agglomeratie: 3 100 000 frank.

Art. 33.18. -- Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de wetgevingen betreffende de statuten van nationale erkentelijkheid en de pensioenen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechtbehebbers.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
3351 Pensions de guerre: ménages: ...	1,2	2,3	1,9	Oorlogspensioenen: gezinnen: ... 3351

En milliers de francs.

Répartition:

1. Frais de naturalisation: ... 15
2. Allocations exceptionnelles pour charge de famille: ... 200
3. Soins médicaux aux invalides en instance de pension: ... 1538
4. Réadaptation professionnelle: ... 1
5. Frais de "orage et de séjour": ... 45
6. Allocations complémentaires: ... 400
1. Indemnité des dommages matériels: ... 1

Totaal ... 2200

Art. 33.20. -- Centre d'Information Médicale et Pharmaceutique.

(En millions de francs.)

Onderverdeling:

1. Naturalisatiekosten: ... 15
2. Uitzonderingsbijslagen voor familielast: ... 200
3. Geneeskundige zorgen aan posulan-invaliden: ... 1538
4. Beroepswederaanpassing: ... 1
5. Reis- en verblijfskosten: ... 45
6. Aanvullende uitkeringen: ... 400
1. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade: ... 1

Totaal ... 2200

Art. 33.20. -- Toelagen aan het Belgisch Centrum voor Farmacologische Innovatie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
3322 Fins sanitaires: institutions: ...	8,0	8,0	5,0	Sanitaire doeleinden: instellingen: ... 3322

Par arrêté royal du 28 février 1914 (Moniteur belge du 9 mars 1914) ce centre a été agréé pour assurer l'information médico-pharmaceutique relative aux médicaments.

Art. 33.21. -- Intention de l'Etat d'assurer les frais d'hospitalisation, de traitement et de traitement de personnes atteintes de certaines maladies sociales d'importance par les arrêtés royaux pris en la matière.

(En millions de francs.)

Bij koninklijk besluit van 28 februari 1914 (Belgisch Staatsblad van 9 maart 1914) wordt dit centrum erkend om de medisch-farmaceutische voorlichting omtrent de geneesmiddelen te verzekeren.

Art. 33.21. -- Tussentijdse van de Staat in de kosten voor opname, behandeling en aanpassing van personen "aangetast" door sommige sociale ziekten veroorzaakt door de ter zake genomen koninklijke besluiten.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
3322 Fins sanitaires: institutions: ...	11,4	12,7	12,7	Sanitaire doeleinden: instellingen: ... 3322

Ce crédit permet d'intervenir dans les frais de traitement et d'entretien de personnes atteintes de:

En milliers de francs.

1. Poliomyélite et maladie bleue (arrêté royal du 18 avril 1952): ... 3600
2. Malformations congénitales du type phocomélie (arrêté royal du 25 septembre 1963): ... 100
3. Sclérose en plaques (arrêté royal du 6 mars 1965): ... 100
4. Insuffisances rénales chroniques et hémodialyse à domicile (arrêté royal du 29 août 1968, modifié par celui du 15 octobre 1973): ... 9000
5. Nanisme hypophysaire (arrêté royal du 20 novembre 1973): ... 600

Totaal ... 13 400

Le crédit tient compte de la croissance du nombre de cas et de l'augmentation des coûts des traitements.

Dit krediet maakt het mogelijk tussen te komen in de behandelings- en onderhoudskosten van personen aangetast door:

In duizend-tallen frank.

1. Poliomyelitis en blauwe ziekte (koninklijk besluit van 18 april 1952): ... 3600
2. Aangeboren misvormingen van het phocomelietype (koninklijk besluit van 25 september 1963): ... 100
3. Sclerose multiplex (koninklijk besluit van 6 maart 1965): ... 100
4. Chronische nierinsufficiëntie en hemodialyse thuis (koninklijk besluit van 29 augustus 1968, gewijzigd bij dit van 15 oktober 1973): ... 9000
5. Hypofysaire dwerggroei (koninklijk besluit van 20 november 1973): ... 600

Totaal ... 13 400

Het krediet houdt rekening met de stijging van het aantal gevallen en met de verhoging van de kosten der wetten.

Art. 33.23. -- *Frais d'assistance allouée aux indigents rapatriés belges a/x indigents étrangers non inscrits dans les registres de la population, aux enfants nés de parents inconnus, «IX» enfants naturels 1101rCC0111116 a/x enfants abandonnés dès leur naissance (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions	100,0	105,6	73,4 (40,0)	Sociale steun : instellingen 3312

L'Importance du crédit s'explique par le nombre encore très important d'étrangers indigents résidant en Belgique et émergeant aux commissions d'Assistance publique.

An. 33.24. -- *Transfert il un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, sequestrés il domicile, tuberculeux et cancéreux) et à un fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue du paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation de handicapés belges et étrangers ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement incombant respectivement à ces fonds.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions	4027,4	4169,6	4878,0	Sociale steun : instellingen 3312

Voir les paragraphes 60.03 et 60.05 de la section particulière.

An. 33.25. -- *Paiement des dépenses relatives aux secours de 1000 l'Orléans aux réfugiés (y compris les dépenses des années budgétaires antérieures).*

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions	72,0	72,0	57,0 (17,0)	Sociale steun : instellingen nu

Art. 33.30. -- *S'ajoutent en vue d'encourager l'action sociale des Citoyens et groupements s'occupant des victimes de la guerre et de leurs ayants droit : 1. Attribuer aux prisonniers politiques et les déportés. 2. L'intervention des frais de participation et d'organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre.*

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
3312 Aide sociale : institutions	1,2	1,0	1,0	Sociale steun : instellingen 3312

Répartition :

- Subsides aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre ou de leurs ayants droit 1100
- Organisation de cérémonies patriotiques et intervention dans les frais de participation 100

Total 1200

Le crédit a été majoré compte tenu des charges supportées par les diverses associations.

Art. 33.23. -- *Kosten van bijstand verleend aan Belgische gerepatrieerde beboefigen, aan vreemde beboefigen niet ingeschreven in de bevolkingsregisters, aan kinderen geboren uit onbekende ouders, aan niet erkende, natuurlijke kinderen en aan kinderen overlaten bij hun geboorte (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

(In miljoenen frank.)

De belangrijkheid van het krediet is het gevolg van het nog steeds groot aantal behoeftige vreemdelingen die in België verblijven en die ten laste vallen van de C.O.O.'s.

Art. 33.24. -- *Overdracht aan een bijzonder fonds met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse beboefigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, teting- en kankerslijders) en aan een fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gebandelden alsmede van de kosten van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen. 1. In het respectievelijk op deze fondsen betrekking hebben.*

(In miljoenen frank.)

Zie de artikels 60.03 en 60.05 van de afzonderlijke sectie.

An. 33.25. -- *Betaling van de lasten betreffende steun aan alle in het toekomen aan de vluchtelingen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).*

(In miljoenen frank.)

An. 33.30. -- *Toelagen met het oog op het aanmoedigen van de sociale actie der werken, organismen en groeperingen die zich met de oorlogsslachtoffers bezig houden en die o.m. de politieke gevangenen en de weggevoerden onderbrengen. -- Tussentijds in de kosten van deelneming aan of van inrichten van patriotische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers.*

(In miljoenen frank.)

Onderverdeling :

- Toelagen aan werken, organismen en groeperingen die zich bezighouden met de oorlogsslachtoffers of hun rechtvaardigen 1100
- Inrichten van patriotische plechtigheden en tussentijdse kosten in de deelnemingskosten 100

Totaal 1200

Het krediet werd verhoogd rekening houdend met de lasten gedragen door de betrokken verenigingen.

Art. 33.34. -- Subventions à l'institut interfacultaire de génétique humaine et aux centres agréés.

(En millions de francs.)

Art. 33.34. -- Toelagen aan het Interfacultair Instituut voor menselijke genetica en aan de erkende centra,

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
3312 Aide sociale: insitutions... ..	31,5	29,0	25,0	Sociale steun : instellingen , 3312

Le crédit de 1977 est destiné à subsidier 7 centres de génétique humaine et à réaliser la centralisation de l'information.

Ce crédit couvre les dépenses de ces centres surtout en matière de charges de personnel.

Her krediet van 1977 is bestemd tot het subsidiëren van 7 centra voor antropogenetica en tot het verwezenlijken van de centralisering van de informatie.

Her krediet dekt de uitgaven van deze centra en dan, vooral de personeelsuitgaven.

Art. 33.36. -- Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, il l'exclusion des suppléments prévus en faveur des hôpitaux universitaires.

(Ces crédits peuvent être transférés au Fonds prévu à l'article 60.09 de la Section particulière).

(En millions de francs.)

Art. 33.36. -- Staatstussenkomst ill de lasten die uit het beheer der ziekenhuizen voortvloeien, met uitsluiting van de ten gunste van de universitaire ziekenhuizen voorziene supplementen.

(Deze kredieten mogen overgedragen worden naar het Fonds voorzien onder artikel 60.09 van de Afzonderlijke Sectie.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
J321 finli nnillics: mltalte. F	9500,0	72-10,4	7556,1	Sanitaire doeleinden: gezinnen 3321

Intervention dans le prix de 13 journées d'entretien dans les hôpitaux. L'intervention dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux universitaires est reprise à l'article 33.51 de la Section 34.

Art. J3.37. -- Subvention d'entretien et attribution du prix de 10 journées d'entretien dans les Préventoriums.

(En millions de francs.)

Tussenkomst in de prijs per dag verpleging in de ziekenhuizen. De tussenkomst in de lasten die uit het beheer der universitaire ziekenhuizen voortvloeien komen voor onder artikel 33.51 van Sectie 34.

Art. 33.37. -- Toeage bestemd om bij te dragen tot de verpleging van de kosten per dag onderhoud in de preventoria.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
3312 Aide Sociale: insitutions... ..	11,0	12,0	12,4	Sociale steun: instellingen. 3312

Le crédit est destiné à l'attribution d'une subvention annuelle aux preventoriums; il titre d'intervention dans le rout de la journée d'entretien dans ces établissements de cure, des assurés sociaux, par l'intermédiaire de l'OEuvre nationale belge de Défense contre la Tuberculose.

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.20. -- Cotisation à l'Organisation mondiale de la Santé.

(En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.20. -- Bijdrage aan de Wereldgezondheidsorganisatie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	68,0	55,0	40,1	Internationale instellingen in het buitenland. 342

La cotisation est fixée par l'assemblée générale de l'O.M.S.

De bijdrage wordt vastgesteld door de algemene vergadering van de W.G.O.

Art. 34.21. — *Cotisation à la Fédération internationale des Hôpitaux.*

(En millions de francs.)

Art. 34.21. — *Bijdrage aan de Internationale Vereniging der Hospitalen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	0,1	0,1	—	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Une cotisation de 10000 francs est prévue, mais le crédit a dû être porté à 100000 francs dans le cadre du budget unique.

Er is een bijdrage voorzien van 10000 frank, maar het krediet moet op 100000 frank gebracht worden in het raam van de eenheidsbegroting.

Art. 34.26. — *Frais résultant des arrangements avec des pays étrangers pour la collaboration dans le domaine des sciences médicales et de la santé publique.*

(En millions de francs.)

Art. 34.26. — *Kosten voortvloeiend uit de regelingen met vreemde landen voor de samenwerking op het stuk van de medische wetenschappen en van de volksgezondheid.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	3,5	2,0	0,7	Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland. 343

Le crédit doit couvrir les frais résultant des arrangements conclus avec la Roumanie, l'Algérie, l'Égypte et la Pologne.

L'augmentation du crédit résulte de nouvelles accords conclus avec l'U.R.S.S. et la R.D.A.

Het krediet moet de kosten dekken van de regelingen getroffen met Roemenië, Algerië, Egypte en Polen.

De verhoging van het krediet is toe te schrijven aan nieuwe regelingen af te sluiten met de U.S.S.R. en de D.D.R.

Art. 34.21. — *Paiement aux organismes internationaux des "raisons", "études" ou "recherches" spécifiques d'intérêt national qu'ils ont effectuées.*

(En millions de francs.)

Art. 34.21. — *Betaling aan internationale organismen van specifieke werken, studies of opwekkingen van nationaal belang die zij hebben verricht.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	8,5	1,0	5,6	Internationale instellingen in het buitenland. 342

L'Organisation mondiale de la santé et d'autres organismes internationaux disposent de personnel qualifié pour exécuter des recherches et des travaux spécifiques.

L'augmentation du crédit est due à l'extension des travaux d'études et de recherches en 1971.

De Wereldgezondheidsorganisatie en andere internationale organismen beschikken over bevoegd personeel voor het uitvoeren van specifieke opzoeken en werken.

De verhoging van het krediet is te wijten aan de uitbreiding van de studies en van de opzoeken in 1971.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
À L'INTÉRIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques.
à caractère d'entreprise.

Art. 41.21. — *Quote-part du Département
au Fonds d'aide médicale Illegale.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRAOITEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten op fondsen en aan openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.21. — *Aandeel van het Departement
in het Fonds voor dringende genusskundige hulpverlening.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et Don sou-mises à la loi du 16 mars 1954.	2,7	2,4	1,2	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 413

Schéma du budget
du «Fonds d'aide médicale urgente»,
(En milliers de francs.)

Schema van de begroting
van het «Fonds voor dringende geneeskundige hulpverlening»,
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde	149,3	373,3	536,9	Saldo 990
463 Transferts de revenus du Pouvoir central	1700,0	2400,0	1200,0	Inkomensoverdrachten van de Centrale Overheid. 463
372 Cotisations membres	11,0	11,0	11,6	Bijdragen leden 372
372 Provisions U.P.E.A. et caisses communes	2700,0	2400,0	1200,0	Provisie van de B.V.V.D. en gemeenschappelijke kassen. 372
Total	5560,3	5184,3	2948,5	Totaal.
<i>Dépenses:</i>				<i>Vilgot-en:</i>
121 Frais généraux	1950,0	1735,0	1630,3	Algemene onkosten 121
3311 Interventions	3600,0	3300,0	944,9	Tussenkomsten 3311
Total	5550,0	5035,0	2575,2	Totaal.
950 Solde à reponcer	10,3	49,3	573,3	Te reporteren 950

Où l'unité crédit pour le fonctionnement de l'organisation de l'aide médicale urgente sont prévues au 12.21 et 14.01.1.

Conformément au dernier article de l'article 1 de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'indemnité de l'Etat concédée de plein droit un subside annuel, équi à l'ensemble des contributions des sociétés d'assurances.

An. 41.22. - Subsides à l'œuvre nationale de l'effort.

(En millions de francs.)

Andere kredieten voor de werking van de dringende geneeskundige hulpverlening zijn uitgetrokken onder de artikels 12.21 en 14.01.1.

Overeenkomstig de laatste alinea van artikel 1 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening is de Staat enoe gebonden een jaarlijkse subsidie te stonden die gelijk is aan het geheel der bijdragen van de verzekeringsmaatschappijen.

An. 41.22. - Toelzgeraan het Nationaal Werk voor linderwelypr.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'inter public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sociale et entreprises publiques).	3550,0	2855,0	1487,3	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven). 412

Voir en annexe le projet de budget de l'O.N.E., pour l'année budgétaire 1911.

Zie in bijlage het begrotingsontwerp van het N.W.K. voor het begrotingsjaar 1911.

An. 41.23. - Subsidie à l'œuvre nationale des Moens Combattants et Victimes de la Guerre.

(En millions de francs.)

An. 41.23. - Toelzgeraan het Nationaal Werk voor Doodstrijders en Doodstrijdoffers.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'inter public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sociale et entreprises publiques).	2010,5	1950,5	183,9	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven). 412

Voir en annexe le projet de budget de l'D.N.A.C., pour l'année budgétaire 1911.

Zie in bijlage het begrotingsontwerp van het N.W.O.S. voor het begrotingsjaar 1911.

Art. 41.24. - Subsidies à l'Œuvre nationale
des Invalides de la Guerre.

(En millions de francs.)

Art. 41.24. - Toelagen aan het Nationaal Werk
voor Oorlogsinvaliden.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	1900,0	1543,3	1391,3 (73,3)	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

Voir en annexe le projet de budget de l'O.N.I.G. pour l'année budgétaire 1977.

Zie in bijlage het begrotingsontwerp van het N.W.O.I. voor het begrotingsjaar 1977.

Art. 41.27. — Caisse nationale des Pensions de la Guerre. — Frais de gestion et de fonctionnement des opérations dont cet organisme à la charge en vertu : 1° de la loi du 10 février 1964 portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne, relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre, signé à Bruxelles le 21 septembre 1962; 2° de la loi du 5 juillet 1971 accordant une rente aux pêcheurs marins pratiquant la pêche maritime au départ de ports britanniques, français ou belges durant la guerre 1914-1918 et au départ de ports britanniques durant la guerre 1940-1945.

(En millions de francs.)

Art. 41.27. — Nationale IV's voor Oorlogspensioenen. — Beheer- en werkingskosten: door de verbandelingen betaalde dit organisme belast werd krachtens: 1° de wet van 10 februari 1964 houdende goedkeuring van het Verdrag tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland over de uergoeding van de oorlogsslachtoffers, ondertekend op 21 september 1962, te Brussel; 2° de wet van 5 juli 1971 tot toekenning van een rente aan de zeevissers die de zeevisserij beoefenden vanuit Britse, Franse of Belgische havens tijdens de oorlog 1914-1918 en vanuit Britse havens tijdens de oorlog 1940-1945.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
413 Transferts de menus aux institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et Don soumis à la loi du 16 mars 1954.	0,3	0,3	0,3	Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter, en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Caisse Nationale des Pensions de W Guerre.

(En milliers de francs.)

Nationale kas voor Oorlogspensioenen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	185,0	185,0	185,0	Eigenlijk loon. 111
121 Dépenses personnelles de fonctionnement.	115,0	115,0	100,0	Algemene werkingskosten 121
Totaal	300,0	300,0	285,0	Totaal

Le crédit est basé sur les estimations de la C.N.P.G.

Het krediet werd berekend volgens de ramingen van de N.K.O.P.

Art. 41.31. — Subsidies au Bureau permanent des (Lyres Nationales des Victimes de la Guerre) pour couvrir les dépenses de fonctionnement du Comité d'Études, du Bureau permanent et du Secrétariat, etc.

(En millions de francs.)

Art. 41.31. — Toelagen aan het Vaste Bureau van de Nationale Werken der Oorlogsslachtoffers voor het dekken van de werkingskosten van de Hoge Raad, "et Vast Bureau en l'an het Vast Secretariaat.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	10,0	9,0	8,6	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

L'augmentation du crédit s'explique par l'augmentation des charges de personnel.

De kredietverhoging is te wijten aan de stijging der personeelslasten.

Voir projet de budget ci-dessous :

Zie ontwerp van begroting hieronder :

5. DEPENSES.

5. UITGAVEN.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

An.	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres.	1977		1976	1975	Beschrijving van het voorwerp van de uitgaven, van de rubrieken en van de hoofdstukken.	Art.
		Projet budget Ontwerp begroting					
		Dépenses par article Uitgaven per artikel	Dépenses par chapitre Uitgaven per hoofdstuk				
		Budget accordé Toegestane bezuinigingen	Dépenses Uitgaven				
CHAPITRE 51.						HOOFDSTUK 51.	
Somme due au personnel ... à l'opéra		8944				Verschuldigde sommen aan de personen aan de instelling verbonden.	
M. Pello III-/-						511. Personeel.	
51.01	Rémunération du personnel ...	580		5568	4739	Bezoldiging van het personeel ...	SU, 01
02	Personnel de complément ...	203		157	118	Complémentaire personeel ...	02
03	Complément de pension ...	1206		1161	797	Aanvullend pensioen ...	03
04	O.N.S.S. - quote-part parronale ...	1194		1100	952	R.M.Z. - Parroonsaandeel ...	04
05	Charges sociales ...	96		112	76	Sociale lasten ...	05
06	Service social ...	25		25	—	Sociale dienst ...	06
10	Honoraires forfaitaires ...	1		1	—	Forfaitaire erelonen ...	10
01	Administrateurs ...	93		93	28	Beheerders ...	01
03	Organes de contrôle de l'Etat ...	60		60	6	Controleorganen van de Staat ...	03
SUI. frais de représentation et de déplacements.						SB. Representatie- en verplaatsingskosten.	
51.01	Frais de représentation ...	52		52	60	Representatiekosten ...	513.01
02	Déplacements ...	188		177	78	Verplaatsingskosten ...	02
CHAPITRE 52.						HOOFDSTUK 52.	
Sommes dues à des tiers pour fournitures, travaux, etc., pour objet des ICY ou des biens DOG susceptibles d'être décaissés.		975				Sommen verschuldigd aan derden voor presuries, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om gecautariseerd te worden.	
521. Locaux et matériel.						521. Lokale en materieel.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires ...	158		155	112	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
01	Entretien et réparation des locaux ...	142		134	106	Onderhoud en herstel der lokalen ...	03
04	Entretien et réparation du mobilier et du matériel ...	44		37	31	Onderhoud en herstel meubilair en materieel.	04
07	Produits de consommation ...	201		110	147	Verbruiksprodukten ...	07
522. Bureau.						522. Bureau.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques ...	313		260	218	Allerhande bureelkosten ...	522.01
526. Autres prestations et travaux par des tiers.						526. Andere prestaties en werken door derden.	
526.01	Rémunération de tiers ...	50		50	—	Ereloon voor derden ...	526.01
03	Frais de transport ...	2		2	—	Vervoerkosten ...	03
05	Frais divers ...	5		5	—	Verscheidene kosten ...	05

5. DEPENSES.

5. UITGA VEN.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Art.	Désignation de l'objet des dépenses, des rubriques et des chapitres.	1977 Projet budget Onuoerp begroting		1976	1975	Beschrijving van het voorwerp van de uitgaven, van de rubrieken en van de hoofdstukken.	Art.
		Dépenses par article Uitgaven per artikel	Dépenses par chapitre Uitgaven per hoofdstuk	Budget accordé Toegestane begroting	Dépenses Uitgaven		
	CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
	Sommes dues à des tiers pour l'achat d'objets de biens patrimoniaux.		81			Verschuldigde gelden aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
	550. Patrimoine.					550. Patrimonium.	
550.02	Machines, mobilier et matériel ...	63		63	273	Machines, meubilair en materieel...	550.02
07	Bibliothèque ...	18		18	11	Bibliotheek ...	07
	Totaux ...	10000	10000	9400	7752	Totaal...	

An. 41.32. -- Dotation annuelle du Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêt des emprunts et les dépenses résultant de l'achat de sa garantie relative aux avances de la 10^e et 21^e décembre 1963 sur les hôpitaux.

(En millions de francs.)

An. 41.32. -- Jaarlijkse dotatie uit het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortvloeiend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldverminderingen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2^o respectievelijk e) en d) van de wet van 23 december 1963 op de Vekendbuien.

(In miljoenen frank.)

Classificatie economie		1977	1976	1975	Economische classificatie
412	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale (1 entreprises publiques)).	344,2	229,0	266,3	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

La dotation annuelle dont question à l'article 41.32 (intérêts, intervention dans la 13^e et 21^e décembre 1963) et à l'article 61.32 (amortissement et au service financier, intCG'enrion dans la 1^e amortissements, exécution de la garantie...) est prévue à la loi du 6 juillet 1973, modifiant l'acte du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Le présent est basé sur les données fournies par le Crédit communal de Belgique (la C.G.E.R.) en ce qui concerne les hôpitaux universitaires.

An. 41.34. -- Dotation au fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales en vue de couvrir ses dépenses de consommation.

(En millions de francs.)

In de jaarlijks, doran waarvan sprake in het artikel 41.32 (interesten, tussenkomst in de rentevoeten...) en in het artikel 61.32 (aflossing en andere financiële lasten, tussenkomst in de aflossing, uitvoering van de waarborg...) is voorzien bij de wet van 6 juli 1973, tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Her krediet is gescreund op de gegevens versprekt door het Gemeentekrediet van België en door de AS.L.K., wat de universitaire ziekenhuizen betreft.

Art. 41.34. -- Dotatie aan het fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn consumptieve bestedingen.

(In miljoenen frank.)

Classificatie economie		1977	1976	1975	Economische classificatie
412	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	95,5	88,3	38,8	Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

De delgingslasren zijn onder artikel 63.20 ingeschreven.

Art. 43.21. - Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes pour couvrir le déficit des comptes de gestion des hôpitaux des C.A.P. (art. 20, § 6, de la loi du 21 décembre 1963 sur les hôpitaux).

(Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances convenues).

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
434 Contributions pour charges d'intérêt.	2,0	5,7	21,3 (39,1)	Bijdragen voor rentelasten, ... 434

Conformément à l'article 20, § 6, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, les charges d'intérêt et de remboursement des emprunts contractés par les communes pour couvrir le déficit des comptes de gestion des hôpitaux des C.A.P. pour les années 1964 à 1966 sont à charge de l'Etat.

An. 43.23. - Priu en charge par l'Etat des charges d'intérêts des emprunts contractés par la Commissie d'Assistance publique de Bruxelles pour l'aider à faire face aux obligations imposées par les dispositions légales prévues par les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative en ce qui concerne les hôpitaux, par elle.

(Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances convenues).

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
434 Contributions pour charges d'intérêt.	10,0	11,0 (2,4)	5,3	Bijdragen voor rentelasten, ... 434

U C.A.P. de Bruxelles se trouvant confrontée avec le problème de la gestion d'hôpitaux qui fonctionnent d'hôpitaux universitaires, une intervention de l'Etat est justifiée.

L'Etat prend en charge les intérêts et les amortissements de trois emprunts annuels de 6 600 000 francs.

An. 43.24. - Interventie van de Staat in de kosten van de door de gemeenten aangelegde leningen om het tekort in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de C.O.O. te dekken.

(Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances convenues).

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
434 Contributions pour charges d'intérêt.	200,6	197,5	120,5	Bijdragen voor rentelasten, ... 434

Conformément à l'article 34 de la loi du 28 décembre 1973, relative aux propositions budgétaires 1971-1974, une commission d'assistance publique qui justifie que, pour la période 1967-1973, il y a encore des déficits non couverts des comptes de gestion des hôpitaux, peut être autorisée à emprunter les fonds nécessaires à l'apurement de ces déficits.

Les intérêts et les amortissements de ces emprunts sont à charge de l'Etat.

Art. 43.21. - Staatssubsidie in de rentelasten van de door de gemeenten aangelegde leningen om het tekort in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de C.O.O. te dekken (l'art. 20, § 6, van de wet op de ziekenhuizen van 23 december 1963).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling van deze Staatssubsidie op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

Overeenkomstig artikel 20, § 6, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen vallen de lasten van rente en aflossing van de leningen aangelegd door de gemeenten voor het dekken van het tekort in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de C.O.O. voor de jaren 1964 tot 1966, ten laste van de Staat.

An. 43.23. - Tenlasteneming door de Staat van de interestlasten der leningen aangelegd door de Commissie van Openbare Onderstand van Brussel om haar te helpen het boord te bieden aan de verplichtingen opgelegd door de wettelijke bepalingen van de samengevoegde wetten op het gebied der talen in bestuurszaken wat de door haar beheerde ziekenhuizen betreft.

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetalingen op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

Daar de C.O.O. van Brussel geconfronteerd werd met het bijzonder probleem van het beheer van ziekenhuizen die fungeren als universitaire ziekenhuizen, drong een subsidie van de Staat zich op.

De Staat neemt de interest en de aflossing ten laste van drie jaarlijkse leningen van 46 600 000 frank.

An. 43.24. - Staatssubsidie in de rentelasten van de door de gemeenten aangelegde leningen om het tekort in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de C.O.O. te dekken.

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling van deze Staatssubsidie op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

Overeenkomstig artikel 34 van de wet van 18 december 1973, betreffende de budgettaire voorspellen 1971-1974, kan een commissie van openbare onderstand die het bewijs levert dat er voor de periode 1967-1973 ongedekte tekorten blijven bestaan in de beheersrekeningen van haar ziekenhuizen, ertoe gemachtigd worden, in de vorm van lening, de nodige fondsen op te nemen tot aanzuivering van die tekorten.

De interesten en de aflossingen van die leningen vallen ten laste van het Rijk.

Art. 43.25. - Intérêts des emprunts contractés par la «Intercommunale pour zeeuwaterontziltig» pour le financement d'une installation industrielle de dessalement des eaux de mer à la Côte belge.

(Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer les paiements aux échéances convenues).

(En millions de francs.)

Art. 43.25. - Interesten van de leningen door de Intercommunale voor zeeuwaterontziltig aangegaan l'Dar de financiering van een industriële zeeuwaterontziltingsinstallatie aan de Belgische Kust.

(De Schatkisr wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling van de interesten op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
434 Contributions pour charges d'intérêt.	20,0	1,9	—	Bijdragen voor rentelasten , 434

Pour le paiement des charges d'intérêts qui échouent en 1977.

Voor de betalingen van de interestelasten die in 1977 vervallen.

Section 32.

Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

S 1. Salaire et (Militaire)

Art. 11.03. - Indemnités et p-som acti n th disponibilité (y compris les rémunérations ou glaires du personnel auxiliaire, les allocations pour ancions supérieures et pour ancions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités 3 des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.3. Administration de la Famille.

(En millions de francs.)

1977	1976	1975
29,2	27,1	23,1

La subdivision est reprise dans le tableau Synthétique des dépenses de personnel.

(En milliers de francs.)

Sectie 32.

Gezin.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

S 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - Bezoldigingen van bet aaf en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoeding voor arbeidsongevallen, - inbegrip van de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden, - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.3. Besluitafdeling voor het Gezin.

(In miljoenen frank.)

De onderverdeling wordt opgenomen in de synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit: 111	21 155	18473	19174	Eigengeld: 10001. 111
dont:				waarvan:
- retenues veuves et orphelins • ...	1459	1278	1107	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale •	786	645	498	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Duimp05:1011:				Samenstelling:
Trilitements barémiques	11720	11 352	13 749	Baremabbezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	160	150	191	Bevordering in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans la limite des adre.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Créations de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichten van nieuwe diensten of berrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttelling en oppensioentellingen.
Majoration index.	8001	5838	4484	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales	350	328	233	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.

(En milliers de francs.)

I

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
Allocations de foyer et de résidence	411	404	335	Haard- en standplaatstoelagen
Majoration index	513	401	182	Verhoging index
Totaux	21155	18473	19174	Totalen
112 Allocations directes	3388	3151	2527	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Allocation de programmation	975	969	914	Programmatietoelage
Pécule de vacances	810	800	595	Verlofgeld
Allocations familiales	825	769	629	Kinderbijslagen
Indemnités de naissance	240	200	120	Geboonevergoedingen
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	125	100	60	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten
Indemnités pour accidents du travail	100	80	60	Vergoedingen voor arbeidsongevallen
Majoration index	30	233	149	Verhoging index
Totaux	3388	3151	2527	Totalen
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
— aux Indemnités sociales	1205	1134	1060	— sociale verzekeringen
— index	812	670	339	— index
Totaux	2017	1804	1399	Totalen
III Représentations autorisées:				Toegestane aanwervingen: 111
Plan de recrutement 1974	—	2375	—	— Recruteringsplan 1974
— Index	—	1297	—	— Index
— Chômeurs mis au travail et SUI-paires	1578	—	—	— Tewerkgestelde werklozen en stagiairs
— Index	1062	—	—	— Index
Totaux	2640	3672	—	Toulen
Totaux généraux	29200	27100	23100	Algemene totalen

S 2. Achat de biens, d'objets durables et de services.

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Honoraires des allocataires et des médecins, — frais de maladie en matière d'aires d'habitation, administratives et phiales, — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat, — Remunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations d'agents.

12.01.9. Conseil supérieur de la Famille et Conseil supérieur du Troisième Age.

(En millions de francs.)

Art. 12.01. — Ervonen en inadvokaten en geneesheren, — Gerechtskosten in Zbu burgerlijke, administratieve en strafzaken, — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, — Ouderling, vtm niet tot de Administratie behorende desluitdigen en prestaties van derden.

12.01.9. Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement	0,4	0,4	M	Algemeene werkingskosten 121

Art. 12.03. - Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.

12.03.9. Conseil supérieur de la Famille et Conseil supérieur du Troisième Age.
(En millions de francs)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	0,6	0,5	0,3	Algemene werkingskosten ... 121

Le crédit doit permettre la publication des rapports du Conseil supérieur de la Famille et du Conseil supérieur du Troisième Age.

Le crédit a été adapté à la hausse des prix.

Art. 12.65. - Dépenses globales. Quelles qu'elles non reprises dans d'autres articles du Chapitre I, résultant du fonctionnement : du Secrétariat commun au Conseil supérieur de la Famille et au Conseil supérieur du Troisième Age.

(En millions de francs.)

Art. 12.03. - Leueringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

12.03.9. Hoge Raad voor het Gezin en Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.
(In miljoenen frank.)

Het krediet moet de publikaties mogelijk maken van de rapporten van de Hoge Raad voor het Gezin en van de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.

Het krediet ondergaat de invloed van de prijsstijgingen.

Art. 12.65. - Allerhalde onkosten, niet uermeld onder de andere artikels van Hoofdstuk I, in verband met de werking van het Secretariaat dat gemeen is aan de Hoge Raad voor het Gezin en aan de Hoge Raad voor de Derde Leeftijd.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	11,5	11,5	10,4	Algemene werkingskosten ... 121

CHAPITRE ID.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION DES DIVERSES SECTEURS.

Transferts de revenus à divers secteurs.

Art. 14.65. - Cotisation à l'Union Internationale des Organismes Familiaux.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK ID.

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.65. - Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor Familiale Organismen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	0,4	0,3	0,1	Internationale instellingen in het buitenland. 342

Ce crédit couvre la contribution gouvernementale de membre.

Het krediet dekt de bijdrage als regeringslid.

Section 33.

Santé publique et Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

) 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.5. Administration centrale et Circulaires extérieures.

(En millions de forlins.)

1977	1976	1975
319,1	288,8	258,5

Sectie 33.

Volksgezondheid en Gezin.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldiging« aan het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersonaal, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersonaal in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.5. Hoofdbestuur en buitendiensten.

(In miljoenen frank.)

1977	1976	1975
319,1	288,8	258,5

	1977	1976	1975	
Administration centrale	313,1	280,0	245,9	Hoofdbestuur.
Services extérieurs	6,0	8,8	12,6	Buitendiensten.

La répartition est reprise dans le tableau synthétique des dépenses de personnel.

(En millions de francs.)

De onderverdeling wordt opgenomen in de synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

(10 duizendtallen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
III 541, lire proprement dite	253986	230799	208570
donc:			
- retenues veuves et orphelins ...	12411	11162	9800
- retenues sécurité sociale	6160	5276	4700
Composition:			
Traitements et indemnités	138436	137821	142767
Promotions de grade et augmentations budgétaires	1762	2093	2282
Recrutements dans la limite des cadres	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—
Réduction pour départs et mises à la pension	-300	-300	—
Majoration index	94242	75014	49005
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales ...	5290	4560	4260
Allocations de foyer et de résidence ...	6570	5900	5982
Majoration index	7986	5711	4274
Totaux	253986	230799	208570

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
112 Allocations directes	34228	30395	29835	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Allocation de fin d'année	15 861	14528	14 343	Eindejaars toe- lage.
Pécule de vacances	8214	7301	8076	Verlofgeld.
Allocations familiales	5832	5320	4700	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	665	550	510	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	240	264	296	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	200	170	170	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	3216	2262	1740	Verhoging index.
Totaux	34228	30395	29835	Totaal.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
- cotisations sociales	15 120	14264	14221	- sociale verzekeringen.
- index	10026	7769	5874	- index.
Totaux	25186	22033	20095	Totaal.
111 Recrutement :				Toegestane aanwinsten :
- plan de recrutement 1974	—	1605	—	- Recruteringsplan 1974.
- index	—	1968	—	- Index.
- plan de recrutement 1976	3403	—	—	Wervingsplan 1976.
- index	2297	—	—	Index.
Totaux	5700	5573	—	Totaal.
Totaux praux	319100	288800	258500	Algemene totaal.

An. 11.0. - Allocations générales quelconques
au personnel de l'Etat.II.04.5. Administration centrale et services extérieurs.
(En millions de francs.)

1977

6,5

1976

6,5
(0,1)

1975

3,8

(En millions de francs.)

Art. 11.0-1. - Allocation roevgen aan het Rijkspersoneel.

II.04.5. Hoofdbesluit en buitendiensten.
(In miljoenen frank.)

1977

6,5

(0,1)

1976

3,8

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	6,5	6,5 (0,1)	3,6	Eigenlijk loon 111
115 Salaire en nature	0,2	0,2	0,2	Loon in natura 115
Totaux	6,5	6,5 (0,1)	3,8	Totaal.

Répartition:

(En milliers de francs.)

Onderverdeling:

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES — AARD DER UITGAVEN	Administration centrale Hoofdbestuur	Services extérieurs Buitendiensten
Travaux supplémentaires. — <i>Oueroerk.</i>	1439	416
Commissions et jurys. — <i>Commissies en examencommissies</i>	764	210
Libres parcours. — <i>Vrijkaarten</i>	200	—
Allocations pour prestations irrégulières. — <i>Toelagen voor onregelmatige prestaties</i>	172	1249
Primes aux ingénieurs. — <i>Premies voor ingenieurs</i>	1800	200
Promotion sociale. — <i>Sociale promotie</i>	25	25
Totaux. — <i>Totalen</i>	4400	2100

An. 11.05. — Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. Service social du Ministère de la Santé publique et de la Famille.)

(En millions de francs.)

An. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermoogensgoederen.

(Her krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder de vorm van toelagen aan de V.Z.W. Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
JJ5 Salaire Cft nature.	36,9	31,2	27,2	Loon in natura 115

L'utilisation du subside alloué à l'A.S.B.L. K fera l'ur la base du prCJIl'mme d'airlés. Iqrlr ci-après, et pour les montants approxima-lift indiqués dans le adre des missions reprises par l'A.S.B.L. telle qu'elles l'Ont définies par l'urné royal du 26 maâ 1956. ponant chhoaa du Service social au Minl5Ue de la Santé publique et de la famille (*MolWuur lwge* du 29 mars 1956).

De aan de v.z.W. toe te kennen toelage zal worden aangewend op grond van het hieronder aangeduid activiteitsprogramma en voor de bij benadering aangegeven bedragen, binnen het raam van de opdrachten overgenomen door de V.z.W. zoals deze worden vastgelegd bij koninklijk besluit V3n 26 maart 1956. houdende oprichting van de Soâle Dienst bij het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin (*Belgisch Staatsblad* van 19 maart 1956).

En milliers de francs.	In duizendtallen frank.
1. InletVCfttions individuelles:	1. Individuele tussenkomsten:
a) à fonds perdus. 892	a) niet-tenlgYorderbare. 892
b) allocations de naiSWKe. —	b) geboonetoelagen —
c) recuperables. 100	c) terugvorderbare 100
2. IntetVenuons en fa'cur des groupements sponifs, culturels ft aucres, etc. 1092	2. Tussenkomsten ten bare 'an sportieve, culturele en andere verenigingen, enz. 1092
3. InletVentions en faveur des resourants, mcs, etc.:	3. Tussenkomstn ten bate van de spijshuizen, ref-tees, enz.:
a) rémunérations du pmonnd (y compris les charges sociales) 30920	a) bezoldiging van het personeel (de maatschappelijke bijdrteDI l'ibagTepen) 30920
b) dépenses de fonctionnement 2470	b) uitgaven voor werking 2470
c) dépenses médicales pour soins sociaux 1371	c) specifieke uitgaven voor sommige diensten 1371
of. Interventions ca faveur des âcins médicaux 20	of. Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten 20
5. Frais d'adDUnisation 35	5. Administratiekosten 35
Tout 36900	Totaal 36900

L'augmentation du crédit résulte principalement de la hausse des charges de personnel et des frais de fonctionnement et du recrutement de noUe1lpersonnel pour le mess.

De l'ndierVerhoging spruit voornamelijk voort uit de stijging van de personeelslasm en van de werkingskosten en uit de aanwerving van nieuw personeel voor de refer.

S 2. Achats de biens, DOB durables et de services.

An. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pinales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers il l'admllis/ratoll et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

12.01.5. Administration centrale et services extérieurs.

(En millions de francs.)

S 2. Aankoop van Dier-dawume gorden m van diensten.

An. 12.01. — uelollftn l'an ad/lokzen en genees/eren. — Gnechtskosten inuke burgerlijke, administratieve en strafken. — Presentiegefdm, reis- en verbuifkosten aan niet tot de riikslmsten behorende personen. — Bezo/diging van liet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties r'lll derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

12.01.5. Hoofdbestuur en buitendiensten.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement,	108,4	90,1	69,7	Algemene werkingskosrea UI

Répartition: (En milliers de francs.)

Onderverdeling: (In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES. — AARD DER UITGAVEN	Administration centrale — Hoojdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
Honoraires: — Erelonen :		
Avocats, médecins, divers experts. — Advocaaten, geneesberers, allerlei deskundigen	10376	905
Expertises denrées alimentaires. — Deskundige onderzoekingen eeuwarens	—	5960
Expertises pharmacies. — Deskundige onderzoekingen apotheken	—	15000
Expertises diverses concernant le commerce des viandes. — Allerlei deskundige onderzoekingen betreffende de vleeschhandel	—	18552
Office médico-social. — Sociaal-Medische Rijksdienst	—	37323
Rémunérations et allocations: — Bezoldigingen, en toelagen:		
Etudes et travaux. — Studie en werken	1123	—
Commissions et jurys. — Commissies en examencommissies	11 067	3860
Remboursement à la R.T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — Terugbetaling aan de R.T.T. van de salarissen en vergoedingen van de telefonisten	2734	—
Contrôle médico-sportif. — Medische sportcontrole	—	1500
Totaux. — Totalen	25300	83100

1. h31J5IC: du Cl'édit KsulrC princip:llcmcr:

- a) pour l'Adnini,Julian (c:nu~11c:
- du nllnlIne: pll~ /r'v~ k,1'1'Ci de' cllnkls Cl commfSSions;
- dc:s rMIOOllIn:millu,i l; R:r:f. des tmlclmens des tclclphonistes.
- ii) pour les Str'ic~ extc:rieurs:
- de l'extension des 3cti'ir6i en mlierc d'expertises, des mcdicaments,
- dans le adre des direct'CS europccnnC5 en mlierc de spccialitcs;
- du renforcemnt du contrclle co mlierc de deorc:es,l'mall:ains.

Art. 12.02. - Dépenses de ronsomm4lion
t'if riJl,pon ave, l'ocCllpa,ion des IOCdlIX et d;penses d'entretien...

12.025. Administration centrale et services extérieurs.
(En millions de francs.)

De **verhoging** is hoofdzakelijk te wijten aan :

- a) voor het Hoofdbestuur:
- de verhoogde activiteit van de raden en commissies;
 - de terugbalingen aan de R.T.T. van de wedden der telefonisten..
- b) voor de Buitendienst:
- de uitbreiding der activiteiten inzake expertises van geneesmiddelen,
 - io ter raam van de Europese richtlijnen; betreffende specialiteitscijn;
 - de uitbreiding van her roezicht in zake eervaren.

An. 12.02 - Verbruik uitgaven met betrekking tot
het bezette van de lokalen en onderhoudsinstallaties.

12.02.5. Hoofdbestuur en buircndiensteD.
(In miljoenen frank.)

Classification économique:		1977	1976	1975	Economische classificatie
121	Dépenses générales de fonctionnement.	60,1	32,8 (0,1)	37,8	Algemene werkingkosten OSLCD. 121

Répartition : (En milliers de {ranC\$.)

Onderverdeling : (In duizenden fl. frank.)

Administrations ou services — Admirzistrilaties of diensten	Eau, vapeur, — et électricité	Combustibles solides et liquides (O.C.F.)	Autres — C.S. dépenses de consommation	Entretien de locaux, mobiliier, matériel et machines	Produits d'entretien — Onderhouds- produkten		Totaux :
	Water, stoom — gas en elektriciteit	Vaste en oliebare brandstoffen (C.B.B.)	Andere verbruiks- — "it"fl. ovm	Onderhoud van : lokalen, meubilaar, materieel en machines	O.C.F. — C.B.B.	Petites dépenses — Kleine uitfl. ovm	Totaal
Administration centrale, — Hooftbestuur	11744	1700	17100	12113	116	100	51973
Services extérieurs. — Buitendiensten	1730	2000	770	2627	—	—	7127
	23 474	3700	17870	14740	216	100	60100

L'augmentation est due à l'inscription d'un montant de 20409000 francs à titre de remboursement des frais d'expédition de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles.

De verhoging is te wijten aan de inschrijving van een bedrag van 20409000 frank als bijdrage in de exploitatiekosten van het Rijksadministratief Centrum te Brussel.

Art. 12.03. — Fournitures de biens et de services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, jonction professionnelle, habillement et autres petites dépenses d'administration.

12.03.5. Administration centrale et services extérieurs.
(En millions de francs.)

Art. 12.03. — Levering van goederen en diensten : bureau-onkosten, ueroer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsschooling, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.

12.03.5. Hoofdbesluit en buitendiensten.
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	86,1	44,5	35,8 (0,1)	Algemene werkingskosten ... 121

Répartition :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling :

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services Administraties of diensten	Frais de bureau Bureau-onkosten	Transport Vervoer	Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administration Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven	Publications du département Publikaties van het departement	Habillement O.C.F. Kleding C.B.B.	Formation professionnelle Beroepsschooling	Totaux Totalen
Administratie (Hout) — Hoofd	5865	1870	142	8551	950	150	70415
"Hout"	14042	nl	12	151	310	150	15685
Administratie — Hoofd	7300	2641	154	8702	1260	400	86100

Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

Bureau-onkosten

(In duizendtallen frank.)

Administrations ou services Administraties of diensten	Affranchissement de correspondances Dienste van brieven	Télémes et téléphones Telefoon	Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux Aankoop van boeken, tijdschriften en kranten	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures Materiaal, bureau-onkosten, papier, drukwerk, inbinding		Locations de biens, meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties	
				O.C.f. C.B.B.	Petites dépenses Kleine uitgaven	O.C.f. C.B.B.	Autres Andere
Administration centrale, — Hoofdbureau	29500	37-40	3677	900	20275	—	560
Services extérieurs, — Buitendiensten	90100	3645	172	—	530	—	395
	38900	7185	4149	900	20805	—	955

La majoration du crédit résulte principalement de l'inscription d'un montant de 38 900 000 francs pour l'affranchissement de la correspondance.

Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

12.04.5. Administration centrale et services extérieurs.
(En millions de francs.)

De stijging van het krediet is in hoofdzaak toe te schrijven aan de inschrijving van een bedrag van 38 900 000 frank voor de franking van de briefwisseling.

Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

12.04.5. Hoofdbesluit en buitendiensten.
(In miljoenen frank.)

	1977	1976	1975	
Administration centrale	15,1	16,5	13,0	Hoofdbesluit
Services extérieurs	—	0,5	—	Buitendiensten

(En millions de francs.)

(In miljoenen (rank))

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15,1	17,0	11,0	Algemene werkingskosten 121

En 1977, le crédit est uniquement réservé à l'Administration centrale.

In 1977 is het krediet uitsluitend voorbehouden voor het Hoofdbestuur.

An. 12.05. -- Indemnités généralement quelconques III personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

An. 12.05. -- Allerbande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de ueroerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdragen van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.05. Administration centrale et services extérieurs.

12.05.5. Hoofdbestuur en buitendiensten.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	38,8	16,11	14,7	Algemene werkingskosten 121

Répartition :

(En milliers de francs.)

Onderverdeling :

(In duizendtallen frank.)

NATURE DES DEPENSES -- AARD PER. UITGAVEN	Administration centrale Hoofdbestuur	Services extérieurs Buitendiensten
Abonnement, litres de l'Etat pour et autres frais de transports. -- Abonnement, literen, ueroerkosten	900	2910
Indemnités kilométriques. -- Kilometervergoeding	4200	12240
Frais de séjour. -- Verblijfskosten	2520	8725
Missions à l'étranger. -- Opdrachten in het buitenland	3000	60
Abonnements sociaux : intervention ... -- Sociale "bonnementen" : tussenkomst	3650	550
Charges de résidence. -- Verilidenning v. in st. adpeldus	25	15
Dépenses diverses. -- "Diverse" sch. de	5	—
TOTAUX. -- TOTAAL	14000	24500

La majoration du crédit provient principalement de la hausse de l'index et de l'Uleusin des activités.

De vermeerdering van het krediet vloeit hoofdzakelijk voort uit de stijging van de index en de uitbreiding der activiteiten.

An. 12.06. -- Loyer des biens immobiliers des divers services du Département. -- Met inbegrip van de loyers, retributies en de vergoedingen van de gebouwen en de diensten van het Departement; met inbegrip van de vergoedingen van de diensten van het Departement; met inbegrip van de vergoedingen van de diensten van het Departement; met inbegrip van de vergoedingen van de diensten van het Departement.

An. 12.06. -- Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement; met inbegrip van de vergoedingen van de gebouwen en de diensten van het Departement; met inbegrip van de vergoedingen van de diensten van het Departement; met inbegrip van de vergoedingen van de diensten van het Departement.

12.116.5 Administration centrale et services extérieurs.

12.065 Hoofdbestuur en buitendiensten.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Location de bâtiments et terrains ...	190,2	56,4	41,11	Huur van gebouwen en land 122

	En milliers de francs.
1. Biens immobiliers dont la Régie assume la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 %	109401
2. Majoration de 1,5 % des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments assume la location.	1641
3. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	79157
Totaux	190 199

Tous les crédits relatifs aux loyers inscrits en 1976 aux articles U.13.1, 12.65, 12.50.7, 12.50.8 et 12.50.4 sont centralisés en 1977 au présent article.

An. 12.07. -- *Frais exceptionnels de services et d'usages de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement et dépenses similaires).*

12.07.5. Administration centrale et services extérieurs.
(En millions de francs.)

	In duizend- tallen frank.
1. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur draagt, met uitsluiting van de opslag van 1,5 %	109401
2. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur draagt	1641
3. Onroerende goederen toebehorende aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	79157
Totaal	190199

Al de kredieten betreffende de huur die in 1976 ingeschreven waren onder de artikels 12.13.1, 12.65, 12.50.7, 12.50.8 en 12.50.4, zijn in 1977 in dit artikel opgenomen.

An. 12.07. -- *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leeringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verbuizingskosten en gelijkaardige uitgaven).*

12.07.5. Hoofdbesluit en buitendienst. ...
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	MS	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8,4	6,7	7,2	Algemene werkingskosten 121

Le crédit relatif aux travaux de maintenance et d'aménagement des locaux nouveaux et anciens du Département de la Région de Bruxelles-Capitale en 1977.

An. 12.19. -- *Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des réfugiés du Département de la Région de Bruxelles-Capitale en 1977.*

(En millions de francs.)

Her krediet moet de kosten dekken van verhuizing en inrichting van nieuwe gebouwen te Brussel en in de provincies, o.m. op het stuk van de veiligheid.

An. 12.19. -- *Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden. Of vergoeding geldend als dusdanig.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Achèvement spécifique.	0,2	0,2	0,1	Specifieke aankopen 123

Le crédit relatif aux travaux de remise en état d'immeubles par suite de leur utilisation en 1977.

Her krediet moet dienen tot het terug in goede staat brengen van gebouwen ten gevolge van de in 1977 geplande ontvellingen.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

An. 33.79. -- *Il est diversifié des tiers du département de la Région de Bruxelles-Capitale de la responsabilité de l'Etat et l'impact d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK W.

INKOMENSOVERDRAQTEN AAN ANDERE SECTOREN.

1.000.000.000 overdrachten aan gezinnen.

An. 33.79. -- *Alleszamen de schadevergoedingen van derden voortvloeiend uit het openen door de Staat van zijn aansprakelijkheid ten overstaan van zijn organen, en door zijn bedienden gepleegd te worden.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
U61 Autres transferts aux ménages	1,0	1,0	0,2	Andere overdrachten aan gezinnen ... 3361

Deux dossiers importants sont introduits auprès des tribunaux civils aux fins d'indemnisation.

Le crédit représente une provision possible des dépenses que le département sera amené à supporter.

Twee belangrijke dossiers werden ingediend bij de burgerlijke rechtbanken met het oog op schadevergoeding.

Het krediet verregenwoordigt de mogelijke uitgaven die het departement zal moeten dragen.

CHAPITRE OL.

DIVERS.

Arr. 01.01. - - Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK OL.

DIVERSEN.

Arr. OLOL. - - Provisioneel krediet tot dekking van de lasten 1100r de hele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
01 Non réparti économiquement	677,1	639.9	1413,3	Niet economisch verdeeld , 01

Section 34.

Politique scientifique.

Santé publique.

Secne 34.

Wetenschapsbeleid.

Volksgezondheid.

CHAPITRE I.

DÉPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

§ I. Salaires et charges sociales.

Ann. 11.03. - - Rémunérations du personnel adhérent et en disponibilité. - - Ics rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, Ics allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour licenciement du travail - - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - - ainsi que Ics rémunérations ou salaires minuts du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK I.

LOPELDE UITGA VEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank.)

	1977	1976	1975	
11.03.7 Académies royales de Médecine ...	5,1	4,4	4,1	Koninklijke Academiën voor Geneeskunde, 11.03.7
11.03.8 Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoire.	218,2	200,7	115,5	Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria. 11.03.8
Totaux	221,6	205,1	182,9	Totaal. 11.03.8

La répartition est reprise dans le tableau synthétique des dépenses de personnel.

(En millions de francs.)

De oaderverdeling wordt opgenomen in de synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

(In duizend frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit	14904	12111	16016	Eigellijk loon. 111
dont:				waarvan:
- - rentes veuves et orphelins ...	6727	5911	5701	- - afhouding weduwen en wezen.
- - rentes sécurité sociale	3629	2944	25164	- - werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques	82505	50136	108608	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	2438	1760	1845	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

(En milliers de francs.)

I

(En milliers de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
Recrutements autorisés dans la limite des cadres	—	—	—	Toegestane aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten en berrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension	—	—	—	Vermindering, wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	57201	44 715	46482	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales ...	313	HO	1220	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	1336	1290	1386	Haard- en standplaattoelagen.
Majoration index	1111	780	835	Verhoging index.
Totaux	144 904	128821	160376	Totalen.
111 Allocations directes	20786	17267	17 765	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Allocation de fin d'année	6991	5751	5291	Eindejaarstoelage.
Écule de vacances	52 JJ	5047	3473	Verlofgeld.
Allocations familiales	4272	3405	3 12~	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	420	JIS	362	Gebaortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles	235	175	175	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents au travail ...	100	95	125	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	3509	2-179	1216	Im. Verhoging index.
Totaux	20~	17 011	13 765	Totalen.
11.3 Cotisations patronales:				WerkgeversbijdragCII: IU
— sur l'assurance sociale	7829	6754	6878	— sociale verzekeringen.
— industrielle	5254	3683	1881	— index.
Totaux	13083	10 437	8759	Totalen.
111 Recettes fiscales amorisées:				Toegestane aanwervingen; "gcn: 111
Charges mis au travail et ifigilirs	ISOJ	—	—	Tewetgestelde werklozen en sta-giairs.
Index	11-11	—	—	Index.
Programme d'investissement	24945	31420	—	Programma investeringen.
Indu	16797	17155	—	Index.
Totaux	44817	48575	—	Totalen.
Totaux généraux	223600	205100	182900	Algemene totalen.

§ 1. Achats de biens non durables et de services.

Art. 11.50. — Dépenses de consommation générale et de conquêtes
relatives à d'autres articles de chapitre 1.
(En millions de francs.)

§ 1. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.50. — Mierhantle e l'crimls. uitgaven
niet vermeld onder de ander artikels van hoofdstuk 1.
(In miljoen frank.)

	1977	1976	1975	
11.50.7 Académies royales de Médecine ...	5,3	8,8	6,6	Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.
12.50.8 Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	5,1	11,9 (U,I)	>1,1	Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.
Totaux	60,9	47,7 (0, I)	17,7	Totalen.

An. 12.54. - *Subside au Fonds de la Recherche Scientifique Médicale.*

(En millions de francs.)

Arr. 12.54. - *Toelage aan het Fonds voor Medisch Wetenschappelijk Onderzoek.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	~76	1975	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	366,0	330,8	285,6	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut, 126

Ce subside est liquidé sur la base de la convention du 21 mai 1965 conclue entre le Ministre de la Santé publique et le F.R.S.M.

L'augmentation du crédit s'explique par la hausse des charges de personnel et par la nécessité de poursuivre des contrats antérieurs.

Deze toelage wordt vereffend krachtens de overeenkomst van 21 mei 1965 gesloten tussen de Minister van Volksgezondheid en het F.M.W.O.

De verhoging spruit voort uit de stijging der personeelslasten en uit de noodzaak vroegere contracten voort te zetten.

Art. 12.55. - *Subsides aux centres anticancéreux universitaires en vue d'aider de façon efficace l'activité scientifique de ces institutions.*

(En millions de francs.)

Art. 12.55. - *Toelagen aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, om op afdoende wijze de wetenschappelijke activiteit van deze inrichtingen te steunen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	48,0	42,0	36,0	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut, 126

Le crédit est affecté à l'entretien d'un subside de 8000 000 francs à chacun des six centres anticancéreux universitaires en vue de poursuivre leur activité et de suivre l'évolution dans le domaine du perfectionnement médical.

Un crédit a été attribué à la hausse des prix et des salaires.

Her krediet moet her mogelijk maken een toelage van 8 000 000 frank toe te kennen aan elk van de zes universitaire centra voor kankerbestrijding met het oog op het voorzien van hun activiteiten en het volgen van de evolutie op het gebied van de medische vervolmaking.

Her krediet werd aangepast aan de stijging der prijzen en lonen.

An. 12.58. - *Dépenses générales quelconques, destinées à l'entretien et au fonctionnement de la Commission interministérielle de l'eau.*

(En millions de francs.)

Art. 12.58. - *AUverhaalde uitgaven voortvloeiend uit de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Achats spécifiques	13,0	9,2	5,5	Specifieke aankopen 123

Outre les frais de fonctionnement, le présent crédit couvre des dépenses et notamment spécifiquement sur le traitement des eaux d'épuration.

Besloten de werkingskosten dekt het onderhavig krediet studies en onderzoeken in bijzonder inzake de behandeling van watenuiveringslib.

An. 12.51. - *Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et des Laboratoires.*

(En millions de francs.)

Art. 12.59. - *Specifieke uitgaven aan het Instituut voor Hygiène en Epidémiologie en aan de laboratoria.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
121 Achats spécifiques	49,2	35,5	28,1	Specifieke aankopen 123

En milliers de francs.

In duizenden tallen frank.

Répartition :

Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie	12200
Laboratoires	17000
Total	49200

Onderverdeling :

Instituut voor Hygiène en Epidémiologie	32200
Laboratoria	17000
Totaal	49200

La majoration du crédit se justifie principalement par :

- l'extension des délais de l'Institut et des laboratoires;
- l'augmentation des prix;
- les recrutements réalistes, nu envisagés.

De vermeerdering van het krediet vloeit hoofdzakelijk voort uit :

- de uitbreiding der activiteiten van het Instituut en zijn laboratoria;
- de prijsstijgingen;
- de gedane of de voorzien aanwervingen.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

Arr. 33.50. — Prix des concours et fondations
des Académies royales de Médecine.

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33S0. — Prijzen der prijsvragen en stichtingen
van de Koninklijke Academiën voor Geneeskunde.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
3321 Fins sanitaires : ménages	0,2	0,2	0,2	Sanitaire doeleinden : gezinnen. ... 3321

En milliers
de francs.

In duizend-
tallen frank.

A savoir:

1. Académie Royale de Médecine de Belgique 150
2. Koninklijke Academie voor Geneeskunde van
België 50

Namelijk:

1. «Académie Royale de Médecine de Belgique 150
2. Koninklijke Academie voor Geneeskunde van België .. 50

Chaque Académie attribue annuellement deux prix de concours
(IC 2-001) fr. 100 et fr. 500.

Iedere Academie kent jaarlijks twee prijzen der prijsvragen toe van
25 000 (rank elk).

Un homme de 100 000 francs en 1963 pour la réalisation
du prix de la journée académique révisé en vertu
de la loi du 10 juin 1967.

Een bedrag van 100 000 frank is vereist voor de revalorisatie van het
bedrag der prijzen van de academische stichtingen (koninklijk besluit
van 13 juni 1967).

Art. 33.S1. — L'attribution de l'émolument dans le prix de la journée
J'entretiens les établissements d'enseignement par l'article II, S 3,
Je la (li) di 21 décembre 1963 sur les hôpitaux.

An. 33S1. — Staastrankomst in de prijs per dag Ierpleging in de
universitaire ziekenhuizen, ingevolge de toepassing van artikel 12,
S 3, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Ces crédits peuvent être transférés au Fonds prévu à l'article 6(109)
de la loi relative à l'enseignement.

(Deze kredieten mogen overgedragen worden naar het Fonds voor-
zien onder artikel 60.09 van de Afzonderlijke Sectie.)

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
U21 Fins sanitaires : ménages	978,1	900,0	990,9	Sanitaire doeleinden : gezinnen. ... 3321

L'augmentation du crédit est due principalement à la hausse de
l'index.

De verhoging van het krediet is hoofdzakelijk te wijten aan de
indexering.

Art. 33.S2. — S'inscrivent à l'Institut international
de Pathologie cellulaire et moléculaire (mur mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 33.S2. — Toelagen aan het Instituut international
de Pathologie cellulaire et moléculaire" (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
H21 Fins sanitaires : ménages	—	10,0	10,0	Sanitaire doeleinden : gezinnen. ... 3321

An. 33.S3. — Prix quinquennaux des sciences médicales
pour la période 1971-1975 (pour mémoire).

(En millions de francs.)

An. 33.S3. — Vijftiëjarige prijzen der medische wetenschappen
voor de periode 1971-1975 (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
H21 Fins sanitaires : ménages	—	0,3	—	Sanitaire doeleinden : gezinnen. ... H21

Transferts de revenus à l'étranger.

Art. 34.50 - Cotisation au Centre international de Recherche
 Sur le Cancer à Lyon,
 (En millions de francs.)

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Art. 34.50. - Bijdrage aan het Internationaal Centrum
 voor Kankeronderzoek te Lyon.
 (In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	14,9	1,1,1	8,5	Internationale instellingen in het buitenland.

La cotisation est fixée annuellement sur proposition du Conseil d'Administration du Centre.

De bijdrage wordt jaarlijks vastgesteld door de Raad van Beheer van het Centrum.

Section 35.

Politique scientifique.

Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

S I. Salaires et charges sociales.

An. 11.03. - Remunérations du personnel (et en disponibilité) (r compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions particulières et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

11.03.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

(En millions de francs.)

Im

10,2

1976

9,1

1975

8,8

La subdivision est reprise dans le tableau Synthétique des dépenses de personnel.

(En millions de francs.)

Sectie 35.

Wetenschapsbeleid.

Gezin.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

S I. Loen en sociale lasten.

An. 11.03. - Bezoldigingen van het personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de roelagen en hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrip van de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door wetvoegeval getroffen).

11.03.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinswetenschappen.

(In miljoenen frank.)

De onderverdeling wordt opgenomen in de synthetische tabel van de personeelsuitgaven.

(In duizenden frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
III Salaire proprement dit dont: - menues veuves et orphelins ... - menues sécurité sociale	70,8 517 266	71,16 463 214	61,0 346 183	Eigenlijkt loon 111 waarvan: - afhouding weduwen en orphelins ... - uitkeringsbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition: l'augmentation budgétaire Promotions de grade et augmentations budgétaires Recrutements dans la limite des cadres Création de services ou d'emplois nouveaux Réduction pour dépenses et mises à la pension Majoration index	11,2 430 — — — 280	42,48 10,1 — — — 247,1	11,1 55 — — — 1196	Samenstelling: Begrotingsbezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de leaders. Oprieten van nieuwe diensten of herreorganisaties. Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen. Verhoging index.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1975	1974	1973	Economische classificatie
Allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales ...	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence ...	45	h0	50	Haard- en standplaats-toelagen.
Majoration index. ...	11	33	18	Verhoging index.
Totaux ...	7033	7116	6710	Totalen.
112 Allocations directes ...	2015	1163	1056	Directe toelagen ... 112
Décomposition :				Samenstelling :
Allocation de fin d'année ...	499	302	255	Eindejaarsroelage.
Pécule de vacances ...	415	347	308	Verlofgeld.
Allocations familiales ...	290	273	160	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance ...	50	60	60	Geboorvergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles ...	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index. ...	728	IXI	17.1	Verhoging index.
Totaux ...	2 015	1 163	1 056	Totalen.
113 Contribution financière :				Werkgeversbijdragen :
- 0111" a - "fin d'année" ...	6111	730	728	- sociale verzekeringen.
- index ...	464	391	306	- index.
Totaux ...	1 075	1 121	1 034	Totalen.
Totaux généraux ...	10200	9 400	8800	Algemene toelagen.

2. Achats de biens non durables et de services.

An. 12.50. - "IH" "S" de "f" "U" "O" "L" "I" "T" "I" "G" "N" "A" "L" "E" "M" "E" "N" "T" "Q" "U" "E" "L" "I" "G" "N" "E" "S" "D" "A" "N" "S" "D'AMRE" articles du chapitre I.

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

An. 12.50. - "Allerlaw" "Je" "verbruiks" "uitgave" "I" "niet uermeld onder de andere artikels van hoofdstuk I.

12.50.4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

(En millions de francs.)

12.50.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4.4	4.0	Algemene werkingkosten ... 121

Nature des dépenses :

	En milliers de francs.
Téléphone ...	300
Correspondance ...	75
Dépenses d'entretien et fournitures de bureau ...	1835
Acquisition d'ouvrages et de publications ...	300
Frais de déplacements ...	45
Indemnités kilométriques ...	105
Frais de séjour ...	35
Abonnements sociaux ...	65
Frais de réceptions et dépenses imprévues ...	40
Publications scientifiques ...	2500
Total ...	5300

Aard der uitgaven :

	In duizendtallen frank.
Telefoon ...	300
Briefwisseling ...	75
Onderhoudsuitgaven en bureaubehoeften ...	1835
Aankoop van werken en publikaties ...	300
Verplaatsingskosten ...	45
IGlometervergoedingen ...	105
Verblijfskosten ...	35
Sociale abonnementen ...	65
Kosten bij recepties en onvoorziene uitgaven ...	40
Wetenschappelijke publikaties ...	2500
Totaal ...	5300

L'augmentation du crédit est due principalement au coût des publications du Centre et à la hausse des prix des prestations visées au présent article.

De vermeerdering van het krediet is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de koerprijs der publikaties van het Centrum en aan de stijging der prijzen voor de prestaties gedekt door dit artikel.

Section 36.

Politique scientifique.

Environnement.

CHAPITRE I.

DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

S 2. Achat de biens non durables et de services.

Arr. 1251. - Etudes et enquêtes.

1231.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

(En millions de francs.)

Sectie 36.

Wetenschapsbeleid.

Leefmilieu.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

An. 1231. - Studies en onderzoeken.

12.51.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
116 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	9,0	3,6	2,7	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Le crédit 'al décaillt 1101011101 (111c) ouvrir les (roli. d'études) a de
 ~It'c'JI,111e: 12n~ Ic .IOll:1;1le de: 1,2 pollution r3dioactive de la cfWDe
 'Ilimelt,1irc: Cl de 11 pWlction de l'Clwironnemr.

Le crdit doit permettre d'aborder de nouvelles études qui ont
 r~;CU3ires pour donner à l'Institut la possibilité de remplir correctement
 ment S3 minon.

Art. 12.53. - Dépenses annuelles quiconques concernant le
 contrôle des eaux, de l'air, des déchets, des recherches et essais relatifs à
 l'élimination des eaux usées et à l'alloplation.

(En millions de francs.)

Het krediet is o.m. bestemd voor de studie- en roezichtkosten op
 hee gebied van de radioactieve besmetting van de voedingsketen en
 de beschoning van her leefmilieu.

Het krediet moet de aanvang mogelijk maken V3n nieuwe studies
 die onontbeerlijk zijn om her Instituut in staat te stellen zijn zending
 naar behoren re oervullen.

An. 12.53. - Om bd erlell welke uitgaven betreffende de controle
 van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen proe-
 vure in verband met de zuivering van het afvalwater en md de
 l'Ulophlar.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	11,0	8,6	5,0 (0,3)	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Le crédit est destiné à p3ver:

a) les ~lides des cycles "inlogu-s";
 b) les intereclinn~ d'ln~ le coill des recherches et essais sur l'épura-
 tion des (31\11 UKCS.

Arr. 12.56. - Lmt contre Id pol/lilian .zt""ispbmque. - Dépenses
 gb'ual(ment quelconques relatives au pré/ement d à l'anal~
 des s"bst,ues émises dan: l'air ou de l'air p,ésumé pol"/é, aux
 essa;s d'appiir(1ilso de dispositifs s/ceptibles de créer une poll/dion
 (II/d'titil's Q la combattre, à des interrentions ou des subsides en
 fJ/elIT d'organisme: de recherches ou de sennices pliblies d4ns le
 c.tdre de» dclidl's 1>ré/wesPPr la loi, à des sllbsides en filVeu,
 d'org,III;slles./-rtés /ollt l'aa;~t; ten./ J promoullor la lune
 contre In poll"/;Oil de l'a;r; documentation et ir/formation sur les
 l'roblèmes de l; poll"/tion de l'air; location d'installations mécano-
 \$;"/.1,1Jiq""s - voir que tolites J"prnses relatives à la lun~ contre
 le lm; et la pollution du sol.

(En millions de francs.)

Het krediet is bestemd tot het betalen V3n:

a) de studies van de biologische cyclussen;
 b) de tuslIC8komsten in de kosten van opzoekingen en proefnamingen
 betreffende de zuivering van afvalwater.

An. 12.56. - Bestrijding VJn de llicbtlero/teiniging. - Allerbande
 "it'ilflVm betreffende monsterneming en ontleding /m in de lucht
 g,doosde stof/m of van verontreinigd geacht lucht, p,oeffmmungen
 met toestellm of inrichtingen die een verontreiniging knlllen veroor-
 :zinn of bestemd vjn om die te bestrijden, bi'drager: of toelagen
 "in opwekillgsorgthnismen of openbare diensten ill flet raam van de
 bi; de U'etbepaalde aaviteiten, toelagen aan erkende organ's/en
 vier acri; uit bi; d'rlUlg tot de bestrijding l'arr de luchtueromreiniging;
 documentatie en voorlichting omtrent problemen ill: l'k~e luchtuerora-
 rientiging; hUllr van meehanografische installaties - alsmede alle
 uitgaven in verband md de bestrijding l'im gel'idshi"der en bodem-
 ;erantreinigillg.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
t26 COÛTS de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	28,8	28,4 (0,3)	1,4	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Le crédit est destiné à permettre :

a) le prélèvement et l'analyse des substances émises dans l'air ou de l'air présumé pollué, effectués par des services publics ou par des laboratoires ou organismes agréés, qu'il s'agisse de prélèvements et d'analyses de routine destinés à tenir les autorités compétentes au courant de la situation ou de prélèvements ou d'analyses effectués dans un but de répression en cas de contraventions à la législation;

b) les essais par les services publics ou par les laboratoires ou organismes agréés des appareils ou dispositifs susceptibles de créer une pollution ou destinés à la combattre, qu'il s'agisse d'essais pour des études d'ordre général ou d'essais devant servir de base à la répression des infractions;

c) les recherches et les études relatives aux effets de la pollution de l'air sur l'homme et la recherche des moyens efficaces de lutte contre la pollution atmosphérique;

d) à des organismes agréés d'informer le public, d'instruire, de documenter et d'informer en matière de pollution de l'air et des moyens de prévention et de lutte contre celle-ci;

e) les frais d'installation et d'exploitation des réseaux automatiques des mesures de la pollution de l'air;

f) les mêmes dépenses relatives à la lutte contre le bruit et la pollution du sol.

Remarque: les sommes nécessaires à l'acquisition de matériel durable sont inscrites à l'article 74.01.10 du Titre II.

La majoration du crédit s'explique principalement par les dépenses qu'entraîne le fonctionnement de l'installation du réseau automatique de mesure SO₂.

An. II.J. — De l'Etat. Vrijstaat met de qu'collun, éullan. Je l'it'oll — alM/Yw dt l'mhy.lriaie 'Alluuux J.m. l'almosp/;re — rial/lt dg", le ;"Jre de 14 t'oopér11/iU/1lûentiliqlt et let'hniqlle C'urq'imll'.

(En millions de francs.)

Het krediet is bestemd voor:

a) al door openbare diensten of door erkende laboratoria of erkende organismen uitgevoerde monsternemingen en ontledingen van in de lucht geloosde stoffen of van verontreinigd geachte lucht om her even of het gaat om routinemonsternemingen en ontledingen om de bevoegde overheid onrren de toestand in te lichten, ofwel om monsternemingen en ontledingen met een repressiefdoel in geval van overtredingen op de wergeving, *

b) al door openbare diensten of door erkende laboratoria of erkende organismen verrichte proefnemingen met toestellen die een verontreiniging kunnen veroorzaken of bestrijden, om het even of het gaat om proefnemingen met her oog op studies van algemene aard of om proefnemingen met het oog op het leggen van een basis voor de beteugeling van inbreuken;

c) opzoekingen en studies betreffende de uitwerking van de luchtverontreiniging op de mens en her opsporen van doeltreffende middelen ter bestrijding van deze verontreiniging;

d) door erkende organismen verrichte voorlichting van het publiek; documentatie, opleiding en voorlichting in verband met de luchtverontreiniging en mer de middelen om ze te voorkomen en te bestrijden;

e) de installatie- en exploitatiekosten van het automatisch meetnet "an de luchtverontreiniging;

f) dezelfde uitgaven in verband met de bestrijding van de geluidshinder en de bodemverontreiniging.

Opmerking: de sommen nodig voor de aankoop van duurzaam materieel zijn ingeschreven op artikel 74.01.10 van Titel II.

De stijging "an het krediet is voornamelijk te wijten aan de uitgaven veroorzaakt door de werking van de installatie van het automatisch meetnet SO₂.

Art. 12.57. — Allerhande uitgave" oonoloeienâ uit de aatie — ontle- d;llg van bel :wavedioryde in de atillosfeer — gevoerd in 'et raam 1901 de wtellScl1appelijke en technische Europese S4mtmwerking.

(In miljoenen frank.)

ClassificatioD économique	1977	I~	1975	Economische classificatie
123 Achats spécifiques	4,5	01,0	3,3	Specifieke aankopen 123

Majoration du crédit due à l'augmentation des traitements du personnel et à la demande dans le cadre de la coopération scientifique et technique européenne.

Verhoging van het krediet wegens de stijging van de personeelskosten en de inspanning gevraagd in het raam van de werenschappelijke en technische Europese samenwerking.

TITRE II.
DEPENSES DE CAPITAL.

Section 01.

Dépenses de Cabinet du Ministre
de la Santé publique et de la Famille.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (O.V.I.S.).

Achat de biens meubles durables.

An. 74.11.3. - Dépenses patrimoniales du Cabinet.

(En millions de francs.)

Classification économique	1975	1976	1975	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	0,6	0,5	0,1	Aankoop van vervoermaterieel ... 741
742 Achat d'autre matériel, ...	0,4	0,4	0,3	Aankoop van ander materieel ... 742
Total ...	1,0	0,9	0,4	Totaal ...

(En milliers de francs.)

	1975	1976	ms	
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers par l'O.C.F.	100	100	250	1. Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	50	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200	100	—	3. Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de matériels de transport terrestre.	600	500	100	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total ...	1000	900	400	Totaal ...

(In duizend frank.)

Section II.
Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat
à l'Environnement.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (O.V.I.S.).

Achat de biens meubles durables.

An. 74.10.1. - Dépenses patrimoniales du Cabinet.

(En millions de francs.)

Classification économique	1975	1976	1975	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel (machines, mobilier, matériel).	0,1	0,3	0,1	Aankoop van ander materieel (ma- 742 chines, meubilair, materieel).
741 Achat de matériel de transport (véhicules automobiles).	0,6	0,4	0,3	Aankoop van vervoermaterieel (auto- 741 voerruigen).
Total ...	0,7	0,7	0,4	Totaal ...

TITEL II.
KAPITAALUITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister
van Volksgezondheid en van het Gezin.

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.013. - Yermogensuitgaven van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris
voor Leefmilieu.

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (OVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

An. 74.01.01. - Yennogensuitgaven van de K.B.B.

(In miljoenen frank.)

Décomposition :

(En milliers de francs.)

Ontleding :

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	100	160	100	1. Aankoop van machines, meubilair en anderhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	—	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
1. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	—	100	100	3. Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achat de moyens de transport terrestre.	600	440	—	4. Aankoop van vervoermiddelen re land.
Totaal	700	700	200	Totaal.

Ce crédit est destiné à compléter l'équipement en mobilier, matériel et machines du Cabinet. Au surplus, il y aura lieu de pourvoir au remplacement d'un véhicule.

Dit krediet is bestemd om de uitrusting inzake meubilair, materieel en machines van het Kabinet aan te vullen. Bovendien dient voorzien in de vervanging van een autovervoermiddel.

Section 31. Santé publique.

(CHAPITRE V,

TRANSFERTS DE CAPITAUX " OES'11NA'NON D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux CILTS

An. SUO. - "bl;d" il ta Sociné l'Union"le des Distributions le "u. "It," Jd"i,,;lrJtioll "bardo"nées ou "u" associatives d'administratio, "slborJon"us. pour études et exécutifs de l'Union générale quelcollqtes rldi(s à l'h"b'issemnt, l'atnuia" ou le rldi(s) mr"t de distribution d'CUU. de u"tio". d'épuration le "u potlb1n et d'installat;fns de dssall'ltet.

Clasificación económica:

El EIII(q)ri~ publiques possédant la ~ité ~ juridique.

En milles
de francs.

Programme initial * 6000000
Programme ajusté ** 6400000

Engag'ltmts.

f.ng.1gcmcnls 197-4ct 3nlériell8 5587861
Engag'ltmts 1975 381 U2
Crd'irs 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 SU"
Crédits ajustés 1976 324000
AUI'ltions nouvelles 1977 —

rJ3fond nOU'Veau d'engagement 6347861

Ordo"n"Cell/CILTS.

Ordonnancemts 19704er anléricun * 5026210
Ordonnancemts 1975 208189
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 71811
Crédits ajustés 1976 374000
AUI'ltions nouvelles 1977 250800

l'i;(ond HIOU'Ve.1U'ordonnancement 5931010

Les crédits pour des engagements nouveaux sont repris aux budgets régionaux. Seuls subsistent les crédits d'ordotul:mcments afférents aux engagements pris nant le 1^{er} janvier 1976.

An. 51.8.2. - Subremions de l'Etat ol" secteur privé pal" la construc-
-011, Paménagement, l'agrandissement; "a modernisation et l'équipe-
-11mt d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physi-
-ques, de homes pour b.lldic.lps adultes isolés et de home. Je court
-séol; /011' handicapés, ainsi que pour rachat de constructions
-existantes, l'exécution de tr"U' /IX d'"u. éllalqement et l'éqllpement

Serie 31. Volksgezondheid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogemoveelrachten aan bedrijven.

An. SUO. - Subsidies aJIn de Natiollh MIUtschappij der Waterlei-
-dingm, "In Je ondergeschikte openbare besturen ol verenigi"gen vm
-onhgeschikte openbare besturen, voor studies en voor Je uitvoering
-vm alle werken met het oog op de alleq, uitbreiding of verbouwing
-wlu wilUtleidingetr, viur zuivering5st4tiolls voor drinkwater en vm
-cm; ihmgsinstall'lties.

Economische classificatie:

511 Rechtspersoonlijkheid bezinende openbare bednjen.

In duizend-
tallen frank.

Oorspronkelijk programma ** 6000000
Aangcpaa: programma 60400000

V.utkgmgm.

Vastleggiom 1974 en vorige 5587861
Vasdcggingen 1975 381 U2
Krd'iet 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar m6 54868
AaKl"PUtC e kredietm m6 324000
Nieuwe machtiginge 1967 —

Nieuw vastleggingsplafon 6347861

OrtollUlceringen.

Ordonnancinge 1974 en vorige 5026210
Ordonnancinge 1975 208189
Krd'iet 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976 71811
Aangcpaa: kredieten 1976 374000
Nieuwe machtigingen 1971 150800

Nieuw ordonnanceringsplafon 5931010

De kredieten voor nieuwe verbintenissen komen in de gewestelijke begrotingen voor. Alleen de ordonnanceringskredieten betreffende de vastleggingen genomen vóór 1 januari 1976 blijven besrean.

An. 51.82. - RijksbijdTolgm lLr" de particuliere sector in de kosten
-lan het boutoen, inricbten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van
-speciale inricbtingen voor intelleueel of D'siscb geballdicaptell, van
-homes voor alleenstaande voltoassen gehandicapten en van tehuizen
-voor kart verblil van gebandicbpten, alsmede voor het aankopen
-rait bestaande gebouten, voor aanpassingsu/erken, uitrusting en

Engagements.

Engagements 1974 et antérieurs	52673
Engagements 1975	2935
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	21965
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	35000

Plafond nouveau d'engagement 112573

Ordonnancements.

Ordonnancements 1974 et antérieurs	52673
Ordonnancements 1975	2642
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	11358
Crédits ajustés 1976	3000
Autorisations nouvelles 1977	15000

Plafond nouveau d'ordonnement 84673

Les besoins actuels de la Belgique en dérivés du sang humain ne peuvent être couverts de manière adéquate au moyen des installations dont notre pays dispose en ce moment. L'importation par contre se heurte à la réticence des pays producteurs dont les besoins nationaux sont également insatiables de manière permanente.

Les crédits sollicités sont destinés à la construction de 2 centres de transfusion sanguine, l'un à Anvers, l'autre à Mons.

Art. 5 US - Subside it „hablissement J'utilité pllbliqle • Maison de Cur" „ou, ex-p,isonniers politiques et ex-p,isonniers de guerre ~ „extensio" de la maison de (lire tll de co"volescence à Sclur-Ode.

Classification économique.

	En millions de francs.
512 Entrepr. priv.	
Orig. mme. iQ/tioll	22000
Propalme ajusté	150000

Engagements.

Engagement 1-4 et antérieur	76000
Engagement 1975	10000
Crédit 1975 reporté à l'année budgétaire 1-6	—
Crédit ajusté 1-6	15000
Autorisation nouvelles 1977	20000

Plafond nouveau d'engagement 121000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1974 et antérieurs	47289
Ordonnancements 1975	15761
Crédit 1975 reporté à l'année budgétaire 1-6	—
Crédits ajustés 1976	23000
Autorisations nouvelles 1977	20000

Plafond nouveau d'ordonnement 106050

Les crédits sollicités sont destinés au financement des travaux de construction de la paroi de la nouvelle section V.

An. 51.8. - l"dn"nit;S. de „pa,4lio" ; p,1)rrpilr l'Erat en applica-tio« Je l'artide 6 de la loi d« 26 mars 1971 sur El lltotectio" des eau.f SOJderr4i,rs.

Classification économique.

	En millions de francs.
S12 Entreprises privées	
Programme initial	10000
Programme ajusté	—

Engagements.

Engagements 1974 et antérieurs	—
Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	—
Crédits ajustés 1976	5000
Autorisations nouvelles 1977	5000

Plafond nouveau d'engagement 10000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1974 et antérieurs	—
Ordonnancements 1975	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1974 en vorige	52673
Vastleggingen 1975	2935
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	21965
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	35000

Nieuw vastleggingsplafon 112573

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1974 en vorige	52673
Ordonnanceringen 1975	2642
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	11358
Aangepaste kredieten 1976	3000
Nieuwe machtigingen 1977	15000

Nieuw ordonnancingsplafon 84673

Aan de huidige behoeften van België aan menselijke bloederivaten kan geenszins doeltreffend voldaan worden door de instellingen waarover ons land beschikt. De invoer daartegen staat op de aarzeling van de landen-voorzieners wier nationale behoeften eveneens doorlopend onvoldaan zijn.

De gevraagde kredieten zijn bestemd voor de oprichting van 2 bloedtransfusiecentra (Antwerpen en Bergen).

An. 51.85. - Toelage aa" de instelling van ope"baar nut «Rusthuis» voor ge-eun politieu gevangenen en geweun luijgsgevangenen ~ voor de lltbreiding l'a" bet rust- en bosrellingsblis te Sint-Ode.

Economische classificatie.

	In duizend-tallen frank.
S12 Privé-bedrijven	
Oorspronkelijk programma	22000
Aangepast programma	150000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1974 en vorige	76000
Vastleggingen 1975	10000
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	—
Aangepaste kredieten 1976	15000
Nieuwe machtigingen 1977	20000

Nieuw vastleggingsplafon 121000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1974 en vorige	47289
Ordonnanceringen 1975	15761
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	—
Aangepaste kredieten 1976	23000
Nieuwe machtigingen 1977	20000

Nieuw ordonnancingsplafon 106050

De gevraagde kredieten zijn bestemd voor de financiering van de speciale technische werken en van de voltooiingswerken van de nieuwe sectie V.

An. 51.89. - H-gm „lor de Stul te bd4m. bij toepas-sing der bepalingen van artitel 6 van de wet va" 26 maart 1971 op de bescherming van bet gronlwlter.

Economische classificatie.

	In duizend-tallen frank.
S12 Privé-bedrijven	
Oorspronkelijk programma	10000
Aangepast programma	—

Vastleggingen.

Vastleggingen 1974 en vorige	—
Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	—
Aangepaste kredieten 1976	5000
Nieuwe machtigingen 1977	5000

Nieuw vastleggingsplafon 10000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1974 en vorige	—
Ordonnanceringen 1975	—

Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	—
Crédits ajustés 1976	3000
Autorisations nouvelles 1977	3000

Plafond nouveau d'ordonnancement

La loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines prévoit que l'Etat prendra provisoirement à sa charge les mesures de protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées ultérieurement pour la distribution d'eau alimentaire mais qui ne sont pas encore actuellement utilisées par un distributeur d'eau.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

An. 61.32. — *Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, S 2, 20, respectivement c) et d) de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.*

(En millions de francs.)

Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	—
Aangepaste kredieten 1976	3000
Nieuwe machtigingen 1977	3000

Nieuw ordonnanceringsplafond

De wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater voorziet dat de Staat voorlopig de beschermingsmaatregelen voor het grondwater dat zou kunnen gebezigd worden als drinkwater maar dat thans als dusdanig nog niet gebruikt wordt, ten laste zal nemen.

HOOFDSTUK VI.

VERMÖGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.32. — *Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortvloeiend uit zijn waarborg betreffende de schuldverordeningen waarvan sprake in artikel 6bis, S 2, 2°, respectievelijk c) en d) van de wet van 23 december 1963 op de Verzekeringen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	22,0	25,0	21,0	Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

Justification: voir article 61.32 (Dépenses courantes).

A partir de 1976, le crédit de cet article est partiellement régionalisé. Le montant de 21 000 000 de francs représente la part nationale.

Verantwoording: zie artikel 61.32 (Lopende uitgaven).

Vanaf 1976 is het krediet van dit artikel gedeeltelijk gerationaliseerd. Het bedrag van 11 000 000 frank is dit van het nationale deel.

An. 61.80. — *Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales de l'Etat au financement de l'acquisition de biens meubles et de l'entretien de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Art. 61.80. — *Jaarlijkse basisdotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van de uitgaven toegekend voor rekening van de Staat.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	1585,0	366,8	3415,1	Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

Cette dotation est prévue par l'article 6bis, S 2, 2°, a) de la loi du 23 décembre 1963, modifiée par celle du 6 juillet 1973.

A partir de 1975, le crédit de cet article est partiellement régionalisé. Le montant de 1 585 000 000 de francs représente la part nationale.

In deze dotation is voorzien bij artikel 6bis, S 2, 2°, a) van de wet van 23 december 1963, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1973.

Vanaf 1975 is het krediet van dit artikel gedeeltelijk gerationaliseerd. Het bedrag van 1 585 000 000 frank is dit van het nationale deel.

An. 61.81. — *Dotation aux fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales pour l'acquisition de biens meubles et de l'entretien de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Art. 61.81. — *Dotatie van het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van de aankoop van roerende vermogensgoederen.*

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale et entreprises publiques).	1,1	3,6	1,3	Vermogensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan sociale zekerheid en openbare bedrijven).

Justification: voir article 41.34 (Dépenses courantes).

Verantwoording: zie artikel 41.34 (Lopende uitgaven).

Art. 61.83. — Subsidies à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre pour la construction et l'équipement d'un pavillon au bome de Dilbeek, ainsi que pour l'aménagement de l'ancien bâtiment (pour mémoire).

Classification économique.

612 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

	En milliers de francs.
Programme initial	12000
Programme ajusté	48000
Engagements.	
Engagements 1974 et antérieurs	44493
Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	1500
Crédits ajustés 1976	1500
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond nouveau d'engagement	47493
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1974 et antérieurs	40327
Ordonnancements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	—
Crédits ajustés 1976	1000
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond nouveau d'ordonnement	41317

Art. 61.84. — Subsidie à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la guerre pour la construction et l'équipement d'un pavillon au bome de Dilbeek, ainsi que pour l'aménagement de l'ancien bâtiment (pour mémoire).

Classification économique.

611 Transferts de capitaux aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

	En milliers de francs.
Programme initial	9600000
Programme ajusté	—
Engagements.	
Engagements 1974 et antérieurs	—
Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	—
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	9600
Plafond nouveau d'engagement	9600
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1974 et antérieurs	—
Ordonnancements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	—
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	3000
Plafond nouveau d'ordonnement	3 000

Ces crédits sont destinés à la modernisation de la section V du complexe hospitalier à Uccle.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

L'arrêté royal du 22 octobre 1959 (Mol/IL/11T belge du 7 novembre 1959) prévoit le financement intégral par le Crédit Communal de Belgique des travaux subventionnés.

Ce financement est limité pour 1977 à un volume de prêts ne dépassant pas 496 900 000 francs.

Ces autorisations d'engagements remplacent pour le secteur public les crédits qui étaient prévus avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 22 octobre 1959 aux articles 63.

Art. 61.83. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslacboilers voor het bouwen en uitrusten van een paviljoen bij het te/mis te Dilbeek, alsmede voor het inrichten van het oude gebouw (pro memorie).

Economische classificatie.

612 Vermogensoverdrachten naar de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

	In duizendtallen frank.
Oorspronkelijk programma	12000
Aangepast programma	48000
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1974 en vorige	44493
Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	1500
Aangepaste kredieten 1976	1500
Nieuwe machtigingen 1977	—
Nieuw vastleggingsplafond	47493
Ordonnanceringen.	
Ordonnanceringen 1974 en vorige	40327
Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	—
Aangepaste kredieten 1976	1000
Nieuwe machtigingen 1977	—
Nieuw ordonnancingsplafond	41317

Art. 61.84. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslacboilers voor het bouwen en uitrusten van een paviljoen bij het te/mis te Dilbeek, alsmede voor het inrichten van het oude gebouw (pro memorie).

Economische classificatie.

612 Vermogensoverdrachten naar de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

	In duizendtallen frank.
Oorspronkelijk programma	9600000
Aangepast programma	—
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1974 en vorige	—
Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	—
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	9600
Nieuw vastleggingsplafond	9600
Ordonnanceringen.	
Ordonnanceringen 1974 en vorige	—
Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	—
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	3000
Nieuw ordonnancingsplafond	3000

Dac kredieten zijn bestemd voor de modernisering van de afdeling V in het ziekenhuiscomplex te Ukkel.

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gedijsgesteld lichamen.

Her koninklijk besluit van 22 oktober 1959 (Belgisch Staatsblad van 7 november 1959) voorziet in de integrale financiering van de gesubsidieerde werken door het Gemeentekrediet van België.

Deze financiering wordt voor 1977 beperkt tot een maximumbedrag van 496 900 000 frank.

Deze machtigingen tot vastlegging vervangen voor de openbare sector de kredieten waarin voor de vankrachtwording van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959 voorzien was onder de artikels 63.

Art. 63.20. — Subventions *aux* pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).

(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues).

(En millions de francs.)

1977	1976	1975
—	—	—
655,0	598,0	526,3
	(0,1)	

Art. 63.20. -- Toelagen aan de gewestelijke cil lokale openbare besturen als Staatssussenhomst in de ajlossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij bet Gemeentekrediet van België voor de [financiering ^{vati} werken [toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959).

(De Schatkist wordt gemachtigd tot het verspreken aan her Gemeenrekredier van België van de nodige provisies, om de uitbaling van de Sraarsrussenkomsr op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren mer verpligking deze provisies later te regulariseren).

(In miljoenen frank.)

Classification économique		1977	1976	1975	Economische classificatie
633	Contributions à d'autres bâtiments ...	288,5	262,1 (0,4)	230,7	Bijdragen voor andere gebouwen ... 633
634	Contributions aux routes et navaux : hydrauliques	289,4	263,1 (0,1)	231,5	Bijdragen voor wegen en waterbouw- kundige werken. 634
635	Autres contributions d'investissements	77,1	70 (0,1)	64,1	Overige investeringsbijdragen 635
Totaux		655,0	598,0 (0,8)	526,3	Totaal.

Par applk"lion de l'a~lé ro,al du 12. octobre 1959 et en venu de la ,n,ln/on c.ncud: enlrc l'lar beige et le Crédit communal de Belgique, l'Elar "I engé à prendre à sa charge aux échéances l'amoniHClent d'emprunts auprs de Cet orpnisme par les pouvoirs publics régio-ull et locaux pour "exécution de travaux au prorata de son intervention dans le cour de ces rsrvaux. Le crédit l'ollicré rien compte des charges rllles d'amortissement qui pseront sur le budget de l'année 1977 (cmprunas de 1959 à 1976).

In roepassing van hee koninklijk besluit van 22 oktober 1959 en krachrens de russen de Belgische Staat en her Gemeenrekrediet van België afgesloten overeenkomst, heeft de Staat de last op zich genomen van de delging van de leningen die door de gewesrelijke en lokale openbare besturen bij due laatste instelling aangegaan worden voor de uitvoering van werken, a prorata van zijn russenkomst in de prijs van deze werken. Her aangevraagd kndict houdt rekening mer de werkelijke delgingslasten die rea laste zullen zijn van de begoting van het jaar 1977 (leningen r3D: 1959 rnt).

An. 63.21. — IntMmt;""n de l'Etat tUns les charges de remboursement d'emprunts contraaù par les communes pour couvrir le défiât des comptes de gestioll des Mpitalix des C.A.P. (art. 1J). S 6. de la loi dil IJ diambre. ""6J Sllr les Mpit""CJ.

Il a été autorisé à venir à charge de régularisation ultérieure les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette infraction de l'Etat aux «bénéficiaires».

(En millions de frana.)

An. 63.21. — Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door de gemallten aangegane leningen om hd tekort in de beheersrekeningen van de ziekenhuizen van de C.O.O.'s te dekken. (sn. 20, § 6, van de wet op de ziekenhuizen van 17 december 1963).

(De Scharhist wordt gemachtigd tot her verspreiden van de nodige provisijs om de uitbetaling van deze Staatsuissenskomst op de overeengekomen vervalddag. re verzekereu, met verplichting deze provisijs lam re regubriseren.)

(In miljardov evrov)

Classification économique		1977	1976	1975	Economische classificatie
636	Aurtu contributions en capitaux: ...	12,3	192,0	192,0	Overige vmnogensbijdragen ... 616

Conformément à l'article 20, § 6, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, les charges d'intérêt et le remboursement sont à charge de l'Etat.

Le crédit doit permettre le remboursement des emprunts contractés pour couvrir les déficits des années 1964 à 1966.

An. 6.3.23. - "Prise en charge par l'Etat des charges d'amortissement des emprunts contractés par la Commission d'Assistance Publique de Bruxelles, l'Etat aidera à faire face aux obligations imposées par les dispositions légales, prises par les lois coordonnées sur l'emploi des langages en matière administrative en ce qui concerne les hôpitaux qu'elle".

(En millions de francs.)

Overeenkomstig artikel 20, § 6, van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, vallen de lasten van rente en aflossing ten laste van de Staat.

Her krediet moet de terugbetaling mogelijk maken van de leningen aangaande tot dekking van het tekort over de jaren 1964 tot 1966.

An. 63.23. — Ten ~~lasten~~^{lasten}willig door de Staal van de afflossi^gslasten der
lellingn. aangeez^a door de Commissie L'al Openbare Onderstand
l'm Brussel om haar te helpel/ het loofd te bieden tian de uerpliec-
tillgn opgelegd door de luettelijke bep.:llinger l'L'ande samengeordende
ruettel op hel gebruik der talen in bestuurszaken wat de door haar
beedeerde zielwrrhui:en betreft.

(In miljoenen frank.)

Classification économique		1977	1976	1975	Economische classificatie
636	Autres contributions en capitaux: ...	11,9	11,4	3,8	Overige vermogensbijdragen 636

Justification: voir article 43.23. (Dépenses courantes.)

Veranwoording : zie artikel 43.2J (Lopende uitgaven).

Art. 63.24. - Intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par les pouvoirs publics régionaux et locaux pour couvrir les déficits des hôpitaux des C.A.P.

(Le Trésor est autorisé à verser à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de cette intervention de l'Etat aux échéances convenues).

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
636 Autres contributions en capitaux : ...	264,1	209,8	—	Overige vermogensbijdragen ... 636

Justification: voir article 43.24. (Dépenses courantes).

Art. 63.80. - Remboursement aux administrations subordonnées des dépenses occasionnées par l'installation centrale de télécommunications du Système d'ajustement prévu par le plan national d'aide médicale Ilrgenle (le paiement pourra être effectué d'office aux fournisseurs).

Classification économique.

636 Contributions et des investissements divers.

	En milliers de francs.
Progr. initial ...	25000
Progr. ajusté ...	—
1977	
Engagements 1974 et antérieurs ...	700
Engagements 1975 ...	705
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 ...	1295
Crédits ajustés 1976 ...	2500
Autorisations nouvelles 1977 ...	2500
Plafond nouveau d'engagement ...	37032
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1974 et antérieurs ...	11 116
Ordonnancements 1975 ...	110
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 ...	890
Crédits ajustés 1976 ...	2000
Autorisations nouvelles 1977 ...	1 500
Plafond nouveau d'ordonnement ...	15816

Le crédit doit permettre la continuation de l'installation centrale de télécommunications du système d'ajustement.

Art. 63.82. - Subventions à l'Etat, administrées par le subordonné, pour la construction, l'agrandissement, la modernisation et l'entretien des établissements spécialisés pour handicapés adultes isolés et des homes pour personnes âgées, ainsi que pour la construction, l'agrandissement, la modernisation et l'entretien des établissements de soins de longue durée.

Classification économique.

631 Bâtiments.

	En milliers de francs.
Programme initial ...	100000
Programme ajusté ...	—
Engagements.	
Engagements 1974 et antérieurs ...	86098
Engagements 1975 ...	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 ...	—
Crédits ajustés 1976 ...	—
Autorisations nouvelles 1977 ...	—
Plafond nouveau d'engagement ...	86098
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1974 et antérieurs ...	66202
Ordonnancements 1975 ...	10452
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 ...	8548

Art. 63.24. - Staatsschulden in de aflossingslasten van de door de gewestelijke en lokale openbare besturen aangekochte leningen om de tekorten van de ziekenhuizen van de C.O.O.'s te dekken.

(De Staatsschuld wordt gemachtigd tot het verstrekken van de nodige provisies om de uitbetaling van deze staatsrenten op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, mer verplichting deze provisies later te regulariseren).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
636 Autres contributions en capitaux : ...	264,1	209,8	—	Overige vermogensbijdragen ... 636

Verantwoording: zie artikel 43.24. (Lopende uitgaven).

Art. 63.80. - Terugbetaling aan de ondergeschikte besturen van de uitgaven die veroorzaakt worden door de centrale inrichting der televerbindingen aan het bij het nationaal plan voor dringende geneeskundige hulpverlening voorzien eenuormig oproepstelsel (de betaling zal rechtstreeks aan de leveranciers mogen geschieden).

Economische classificatie.

635 Bijdragen voor diverse investeringen.

	In duizend-tallen frank.
Oorspronkelijk programma ...	25000
Aangepast programma ...	—
Vastleggingen:	
Vastleggingen 1974 en vorige ...	30032
Vastleggingen 1975 ...	705
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976 ...	1295
Aangepaste kredieten 1976 ...	2500
Nieuwe machtigingen 1977 ...	2500
Nieuw vastleggingsplafond ...	37032
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1974 en vorige ...	11316
Ordonnancements 1975 ...	110
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976 ...	890
Aangepaste kredieten 1976 ...	2000
Nieuwe machtigingen 1977 ...	1500
Nieuw ordonnancementsplafond ...	15816

Her krediet moet het mogelijk maken de centrale inrichting der televerbindingen van het oproepstelsel 900 voor te zetten.

Art. 63.82. - Rijsofschikkingen aan de overgeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichting, uitbreiden, moderniseren en inrichting van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, tenzij het om gaat om de voluitkosten van de inrichting en van de verblijfskosten voor kort verblijf van gehandicapten, tenzij het om de eerste mer, biering van die gebouwen met betrekking tot de inrichting van die inrichtingen.

Economische classificatie.

633 Gebouwen.

	In duizend-tallen frank.
Oorspronkelijk programma ...	100000
Aangepast programma ...	—
"vastleggingen".	
Vastleggingen 1974 en vorige ...	86098
Vastleggingen 1975 ...	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976 ...	—
Aangepaste kredieten 1976 ...	—
Nieuwe machtigingen 1977 ...	—
Nieuw vastleggingsplafond ...	86098
Ordonnancements.	
Ordonnancements 1974 en vorige ...	66202
Ordonnancements 1975 ...	10452
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976 ...	8548

Crédits ajustés 1976	4000
Autorisations nouvelles 1977	4000
Plafond nouveau d'ordonnancement	93202

Justification: voir article 51.82.

Art. 63.83. — *Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publique.*

Classification économique.

633 Bâtiments.

	En milliers de francs.
Programme initial	3000000
Programme ajusté	—
Engagements.	
Engagements 1974 et antérieurs	2115539
Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	—
Crédits ajustés 1976	8000
Autorisations nouvelles 1977	7000

Plafond nouveau d'engagement	2130539
------------------------------	---------

Ordonnancement.

Ordonnancement 1974 et antérieurs	2091519
Ordonnancement 1975	1015
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	11985
Crédits ajustés 1976	14000
Autorisations nouvelles 1977	8500

Plafond nouveau d'engagement	2130539
------------------------------	---------

Ces crédits sont réservés pour financer les engagements antérieurs à 250 000 francs, notamment pour les crèches, orphelinats, pouponnières et constructions pour nourrissons.

Art. 63.87. — *S'agit de la subside en l'honneur de la Commission d'assistance publique de la ville de Liège pour la construction à la place de Droixhe d'une aile d'hôpital destinée aux malades atteints de séquelles à l'issue d'une poliomyélite, ou d'une autre étiologie (pour mémoire).*

Classification économique.

633 Bâtiments.

	En milliers de francs.
Programme initial	16000
Programme ajusté	—
Engagements.	
Engagements 1974 et antérieurs	16000
Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	—
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—

Plafond nouveau d'engagement	16000
------------------------------	-------

Ordonnancement.

Ordonnancement 1974 et antérieurs	13 312
Ordonnancement 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	—
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—

Plafond nouveau d'ordonnancement	13 312
----------------------------------	--------

Aangepaste kredieten 1976	4000
Nieuwe machtigingen 1977	4000
Nieuw ordonnancingsplafond	93202

Verantwoording: zie artikel 51.82.

Art. 63.83. — *Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot beoording van de openbare hygiëne en de volksgezondheid.*

Economische classificatie.

633 Gebouwen.

	In duizendtallen frank.
Oorspronkelijk programma	3000000
Aangepast programma	—
"vastleggingen."	
Vastleggingen 1974 en vorige	2115539
Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	—
Aangepaste kredieten 1976	8000
Nieuwe machtigingen 1977	7000

Nieuw vastleggingsplafond	2130539
---------------------------	---------

Ordonnancering.

Ordonnanceringen 1974 en vorige	2090519
Ordonnanceringen 1975	1015
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	22985
Aangepaste kredieten 1976	14000
Nieuwe machtigingen 1977	8500

Nieuw ordonnancingsplafond	2130539
----------------------------	---------

Deze kredieten zijn bestemd voor de financiering van de vastleggingen beneden 250000 frank, o.m. voor de kribben, washuizen, kinderbewaarplaatsen en raadplegingen voor zwelgen.

Art. 63.87. — *Toelage in gunste van de Commissie van Openbare Onderstand t'n l'v' van de bouw van een bergerijgsleugel op het p'v' van Droixhe, bestemd voor zjeun' angetast door nasleep aan de voortbrenging\$Orgllente witm aan poliomyelitis of andere ziekteoorzaken hebbend (pro. memorie).*

Economische classificatie.

633 Gebouwen.

	In duizendtallen frank.
Oorspronkelijk programma	16000
Aangepast programma	—
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1974 en vorige	16000
Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	—
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	—

Nieuw vastleggingsplafond	16000
---------------------------	-------

Ordonnancering.

Ordonnanceringen 1974 en vorige	13300
Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	—
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtigingen 1977	—

Nieuw ordonnancingsplafond	13300
----------------------------	-------

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (OVILS):

Achats de terrains et de bâtiments dans le pays.

Art. 71.80. - *Achat de terrains et bâtiments en l'lie de la protection des eaux souterraines susceptibles d'être utilisées pour la distribution d'eau alimentaire* (pour mémoire).

Classification économique:

71 Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

En milliers
de francs.

Programme initial 10000
Programme ajusté —

Engagements.

Engagements 1974 et antérieurs —
Engagements 1975 —
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 —
Crédits ajustés 1976 3000
Autorisations nouvelles 1977 —

Plafond nouveau d'engagement 3 000

Ordonnance.

Ordonnancements 1974 et antérieurs —
Ordonnancements 1975 —
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 —
Crédits ajustés 1976 3000
Autorisations nouvelles 1977 —

Plafond nouveau d'ordonnancement 3 000

Justification: voir article 51.89.

Construction de bâtiments.

Art. 72.80. - *Trouver l'adresse d'aménagement à l'Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke.*

Classification économique:

720 Construction de bâtiments dans le pays.

En milliers
de francs.

Programme initial 75000
Programme ajusté —

Engagements.

Engagements 1974 et antérieurs —
Engagements 1975 —
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 —
Crédits ajustés 1976 —
Autorisations nouvelles 1977 75000

Plafond nouveau d'engagement 75000

Ordonnance.

Ordonnancements 1974 et antérieurs —
Ordonnancements 1975 —
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976 —
Crédits ajustés 1976 —
Autorisations nouvelles 1977 35 000

Plafond nouveau d'ordonnancement 35 000

Il s'agit des travaux d'aménagement à l'Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke rendus nécessaires pour la protection contre l'incendie.

L'exécution de ces travaux se fera par l'intermédiaire de la Régie des Bâtiments.

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Art. 73.80. - *Constructions par l'Etat du réseau des conduites d'adduction d'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la province du Luxembourg.*

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE):

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Art. 71.80. - *Verwerving van gronden en gebouwen met het oog op de bescherming van het grondwater dat wordt gebruikt toorden voor de drinkwaterbevoorrading* (pro memoria).

Economische classificatie:

71 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In duizend-
tallen frank.

Oorspronkelijk programma 10000
Aangepast programma —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1974 en vorige —
Vastleggingen 1975 —
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976 —
Aangepaste kredieten 1976 3000
Nieuwe machtigingen 1977 —

Nieuw vastleggingsplafond 3000

Ordonnances.

Ordonnancements 1974 en vorige —
Ordonnancements 1975 —
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976 —
Aangepaste kredieten 1976 3000
Nieuwe machtigingen 1977 —

Nieuw ordonnancingsplafond 3000

Verantwoording: zie artikel 51.89.

Nieuwbouw van gebouwen.

Art. 72.80. - *Aanpassingswerken in het Instituut Koningin Elisabeth te Oostduinkerke.*

Economische classificatie:

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

In duizend-
tallen frank.

Oorspronkelijk programma 75000
Aangepast programma —

Vastleggingen.

Vastleggingen 1974 en vorige —
Vastleggingen 1975 —
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976 —
Aangepaste kredieten 1976 —
Nieuwe machtigingen 1977 75000

Nieuw vastleggingsplafond 75000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1974 en vorige —
Ordonnancements 1975 —
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976 —
Aangepaste kredieten 1976 —
Nieuwe machtigingen 1977 35000

Nieuw ordonnancingsplafond 35000

Her betreft aanpassingswerken in het Instituut Koningin Elisabeth te Oostduinkerke die onvermijdelijk zijn geworden met het oog op de bescherming tegen brandgevaar.

De uitvoering dezer werken zal door roedoen van de Regie der Gehouwen geschieden.

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 73.80. - *Aanleggen door de Staat van het "et der toeroerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de provincie Luxemburg.*

Classification économique.		En milliers de francs.
732 Travaux hydrauliques.		
Programme initial	...	100000
Programme ajusté	...	500000
<i>Engagements.</i>		
Engagements 1974 et antérieurs	...	315307
Engagements 1975	...	8614
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	...	21386
Crédits ajustés 1976	...	40000
Autorisations nouvelles 1977	...	—
Plafond nouveau d'engagement	...	385307
<i>Ordonnancements.</i>		
Ordonnancements 1974 et antérieurs	...	295312
Ordonnancements 1975	...	16031
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	...	11969
Crédits ajustés 1976	...	32000
Autorisations nouvelles 1977	...	13000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	368312

Voir article 51.80.

Arr. 73.12. - Construction poli' lt' comple de l'Etat de bas'i, ' réservoir.

Classification économique.		En milliers de francs.
1.1) Travaux hydrauliques.		
Programme initial	...	600000
Programme ajusté	...	700000
<i>Engagements.</i>		
Engagements 1974 et antérieurs	...	102839
Engagements 1975	...	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	...	—
Crédits ajustés 1976	...	—
Autorisations nouvelles 1977	...	—
Plafond nouveau d'engagement	...	102839
<i>Ordonnancements.</i>		
Ordonnancements 1974 et antérieurs	...	97105
Ordonnancements 1975	...	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	...	5734
Crédits ajustés 1976	...	—
Autorisations nouvelles 1977	...	5700
Plafond nouveau d'ordonnement	...	108539

L'engagement des travaux (nouveaux) se situe à charge du Fonds d'expansion économique n° de reconversion régionale (arr. 60.01.A. de la Section pancréatique).

Achats de biens meubles durables.

Arr. 74.01.1. - Ach. de machines, mobilier, matériel et D'oms de transport terrestre.

(En millions de francs.)

Economische classificatie.		In duizend-tallen frank.
732 Waterbouwkundige werken.		
Oorspronkelijk programma	...	100000
Aangepast programma	...	500000
<i>Vastleggingen.</i>		
Vasleggingen 1974 en vorige	...	315307
Vasleggingen 1975	...	8614
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	...	21386
Aangepaste kredieten 1976	...	40000
Nieuwe machtigingen 1977	...	—
Nieuw vasdeggingsplafon	...	385307
<i>Ordonnanceringen.</i>		
Ordonnanceringen 1974 en vorige	...	295312
Ordonnanceringen 1975	...	16031
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	...	11969
Aangepaste kredieten 1976	...	32000
Nieuwe machtigingen 1977	...	13 000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	368312

Zie artikel 51.80.

An. 73.82. - Bouten voor rekening van de Staat van spaar, bekkil.

Economische classificatie.		In duizend-tallen frank.
7.1 Waterbouwkundige werken.		
Oorspronkelijk programma	...	600000
Aangepast programma	...	700000
<i>Vastleggingen.</i>		
Vasleggingen 1974 en vorige	...	102839
Vasleggingen 1975	...	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	...	—
Aangepaste kredieten 1976	...	—
Nieuwe machtigingen 1977	...	—
Nieuw vasleggingsplafon	...	102839
<i>Ordonnanceringen.</i>		
Ordonnanceringen 1974 en vorige	...	97105
Ordonnanceringen 1975	...	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	...	5734
Aangepaste kredieten 1976	...	—
Nieuwe machtigingen 1977	...	5700
Nieuw ordonnancingsplafon	...	108539

De vastlegging der nieuwe werken wordt gedaan ten laste van het Fonds voor economische expansie en regionale reorganisatie (arr. 60.01.A van de Afzonderlijke Samen).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Arr. 74.01.1. - Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1975	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport	19,6	19,5	Aankoop van vervoermaterieel
742 Achat d'autre matériel	11,4	7,5	Aankoop van ander materieel

Répartition:

(En milliers de francs.)

Onderverdeling:

(In duizendtallen frank.)

SERVICES -- DIENSTEN	Matériel -- Materieel	
	Remplacement Vervanging	Premier équipement Eerste uitrusting
Service de Désinfection et des Denrées alimentaires -- Ontsmettingsdienst en Eetwaren- dienst	Machines - Matériel	Machines - Materieel
Office médico-social de l'Etat -- Sociaal-Medische Rijksdienst	50	110
Office médico-légal -- Gerechtelijk-Geneeskundige Dienst	20	2015
Secours sanitaire à la population civile -- Medische hulpverlening aan de burgerbe- volking	3000	1700
Réseau 900 -- Net 900	500	3925
Service Presse-Information -- Persinformatie	—	500
Total -- Totaal	3070	8330
Secours sanitaire à la population civile -- Medische hulpverlening aan de burgerbevolking	Matériel de transport	Vervoermaterieel
Réseau 900 -- Net 900	7200	—
	12400	—
Total -- Totaal	19600	—
Totaux -- Totaal	22670	8330

CHAPITRE VII.

OCTROIS DE CREDIT ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits et participations aux entreprises.

An. 81.80. -- Avance récupérable aux institutions de soins
pour enfants atteints de psychose (pour mémoire).

(En millions de francs.)

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven.

An. 81.80. -- Terugvorderbaar voorschot aan de vdforgings-
instellingen voor kinderen lijdend aan psychose (pro memoria).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	ms	Economische classificatie
817 Octrois de crédits aux entreprises privées.	—	—	13,2	Kredietverlening aan privébedrijven. 817

Octrois de crédits à l'étranger.

An. 83.80. -- Subvention au Bureau-Belux
d'enregistrement des "diagnostics" (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland.

An. 83.80. -- Toelage van het Benelux-Bureau
voor geneesmiddelenregistratie (pro memoria).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
831 Octrois de crédits à l'étranger.	—	6,0	—	Kredietverleningen aan het buitenland. 831

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

An. 84.80. -- AVANCE remboursable consentie
à la Croix-Rouge de Belgique (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Kredietverleningen binnen de sector overheid.

An. 84.80. -- Terugvorderbaar voorschot toegekend
aan het Rode Kruis van België (pro memoria).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
841 Octroi de crédits au pouvoir central.	—	—	15,0	Kredietverlening aan de centrale overheid. 841

Art. 84.81. — Cotisation à l'A.S.B.L. «Studiesyndikaat»
voor waterontziltig »;
(En millions de francs.)

Art. 84.81. — Bijdrage aan de V.Z.W.
«Studiesyndikaat» voor tuaterontziltig »;
(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
841 Octroi de crédits au pouvoir central.	2,4	1,2	1,2	Kredietverlening aan de centrale overheid.

Entre le département, la S.N. de Distributions d'eau et trois sociétés de distribution d'eau il a été créé dans le courant de l'année 1974 un syndicat d'études pour le dessalement des eaux. La cotisation de l'Etat pour 1977 est estimée à 2400000 francs.

Tussen het departement, de N.M. der Waterleidingen en drie maatschappijen voor waterbedeling werd in de loop van 1974 een studie-syndikaat opgericht voor waterontziltig. De bijdrage van de Staat voor 1977 wordt op 2 400 000 frank geraamd.

Schéma du budget du syndicat d'études:
(En milliers de francs.)

Schema van de begroting van het Studiesyndikaat:
(In duizendfranken frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
Recettes :				Ontuangen :
990 Solde	1600	4100	2900	Saldo 990
21 Intrinsèque	600	500	400	Interesse 21
1160 Participation du Syndicat de Distribution d'eau.	12000	6000	6000	Deelneming van de Maatschappijen voor Waterbedeling. 860
891 Participation du Ministère de la Santé publique et de la Famille.	2400	1200	1200	Deelneming van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin. 891
Totaal	16600	11800	10500	Totaal
Dépenses :				Uitgaven :
116 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.	16000	10200	6400	Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut. 116
950 Solde à reporter	600	1600	4100	Te reporeren 950

Section 32.

Famille.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (O.V.I.L.).

Achat de biens meubles et matériels.

Art. 74.01. — Achat, J- machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.

74.01.9. Secrétariat commun au Conseil supérieur de la Famille et au Conseil supérieur du Troisième Age.

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	0,3	0,3	0,1	Aankoop van ander materieel 742

Application de l'arrêté royal du 22 mars 1971. Le crédit accordé pour 1976 peut être maintenu en 1977.

Sectie 32.

Gezin.

HOOFDSTUK VII.

INVESTINGEN (O.V.I.E.).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — Aankoop van duurzame meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

74.01.9. Secretariaat gemeen 33n de Hoge Raad voor het Gezin en 33n de Hoge Raad voor de Derde leeftijd.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	0,3	0,3	0,1	Aankoop van ander materieel 742

Toepassing van het koninklijk besluit van 22 maart 1971. Het voor 1976 toegestaan krediet mag behouden blijven in 1977.

Section 33.

Santé publique et Famille.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. - Achat de machines, mobilier, matériel
et moyens de transport terrestre.

74.01.5. Achats courants.

(En millions de francs.)

Sectie 33.

Volksgezondheid en Gezin.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair, materieel
en vervoermiddelen te land.

74.01.5. Lopende aankopen.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1974	1976	1975	Economische classificatie
742 Achat d'autre matériel	8,4	7,6 (0,1)	8,7 (0,1)	Aankoop ander materieel 742

Repartition:

(En milliers de francs.)

Onderverdeling:

(In duizendrallen frank.)

SERVICES - DIENSTEN	Machines	Mobilier Meubilair	Matériel Materieel	Transport Vervoer
Achats courants - Lopende aankopen:				
Administration centrale - H(OC)/dinstu:				
Premier équipement O.C.F. - Eerste uitrusting C.B.B.	390	2410	600	—
Premier équipement non O.C.F. - Eerste uitrusting niet C.B.B.	400	—	500	—
Remplacement O.C.F. - Vervangings C.B.B.	1400	200	600	—
Remplacement non O.C.F. - Vervangings niet C.B.B.	700	—	600	230
Services extérieurs - Buitenlandse Diensten:				
Premier équipement O.C.F. - Eerste uitrusting C.B.B.	—	—	—	—
Premier équipement non O.C.F. - Eerste uitrusting niet C.B.B.	—	—	—	—
Remplacement O.C.F. - Vervangings C.B.B.	—	—	—	—
Remplacement non O.C.F. - Vervangings niet C.B.B.	—	—	—	370
Totaux - Totalen	2890	1610	2300	600

Section 34.

Politique scientifique.

Santé publique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

Art. 71.81. - Achat de terrains pour l'Institut d'Hygiène
et d'Epidémiologie et ses laboratoires provinciaux.

Classification économique:

710 Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

En milliers
de francs.

Programme 75000

Sectie 34.

Wetenschapsbeleid.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Art. 71.81. - Aankoop van terreinen voor het Instituut
voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria.

Economische classificatie:

710 Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

In duizend-
tallen frank.

Programma 75000

Engagements :
 Autorisations 1977 75 000
Ordonnancements :
 Autorisations 1977 50000
 Il s'agit de l'achat de terrains sur lesquels seront exécutés les travaux dont question à l'article 72.81..

Construction de bâtiments dans le pays.

Art. 72.81. -- Construction, aménagement, agrandissement, modernisation et équipement de bâtiments et locaux destinés à l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et à ses laboratoires provinciaux.

Classification économique.

720 Construction de bâtiments dans le pays,

En milliers de francs.

Programme 766000
Engagements :
 Crédits nouveaux 1976 16000
 Autorisations 1977 175000

Ordonnancements :
 Autorisations 1977 %000

Cts crédits 50nt inKirs)Our p:llier la pénurie de locaux de l'I.H.E. et de ses laboratoires provinciaux.

Achats de biens meubles durables.

An. 1.01. -- Achat de machines, matériel, mobilier et moyens de transport terrestre.

(En millions de francs.)

Vastleggingen :
 Machtingen 1977 75000
Ordonnancements :
 Machtingen 1977 50000
 Het betreft de aankoop van gronden waarop de werken bedoeld in artikel 72.81 zullen uitgevoerd worden.

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Art. 72.81. -- Bouw, inrichting, uitbreiding, modernisering en uitrusting van gebouwen en lokalen bestemd voor het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en zijn provinciale laboratoria.

Economische classificatie.

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

In duizenden frank.

Programma 766000
Vastleggingen :
 Nieuwe kredieten 1976 16000
 Machtingen 1977 175000

Ordonnancements :
 Machtingen 1977 %000

Deze kredieten worden ingeschreven om regemoet te komen aan het nijpend gebrek aan lokalen van het I.H.E. en zijn provinciale laboratoria.

Aankoop van duurzame roerende goederen.

An. 74.01. -- Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

(In miljoenen frank.)

Classificatiön "conomique	1977	1976	1975	Economische classificatie
1.1.01.1 Académie royale de Médecine et Koninklijke Academie voor Geneeskunde.	0,9	0,9	7,3	Académie royale de Médecine et Koninklijke Academie voor Geneeskunde. 74.01.7
1.1.01.8 Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.	71,3	55,6 (0,1)	32,8	Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria. 74.01.8
14.01.11 Commission interministerielle de l'Eau.	0,2	0,1	0,1	Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid. 74.01.11
	72,4	56,1 (0,1)	40,2	

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	2,1	1,1	0,5	Aankoop vervoermaterieel ... 741
7.12 Achat d'autre matériel ...	70,3	55,0 (0,1)	39,7	Aankoop ander materieel ... 747
Totaux ...	72,4	56,1 (0,1)	40,2	Totaal ...

74.01.7. Académie royale de médecine (FR).

74.01.7. Koninklijke Academie voor Geneeskunde (FR).

Répartition :
(En milliers de francs.)Onderverdeling:
(In duizendtallen frank.)

SERVICES -- DIENSTEN	Premier équipement Eerste uitrusting	Remplacement Vervangings
Mobilier O.C.F. -- Meubilair C.B.B.	—	—
Mobilier non O.C.F. -- Meubilair niet C.B.B.	25	25
Machines O.C.F. -- MacJijles C.B.B.	—	—
Machines non O.C.F. -- MacJijles niet C.B.B.	50	150
Matériel O.C.F. -- Materieel C.B.B.	—	—
Matériel non O.C.F. -- Materieel niet C.B.B.	25	25
Moyens de transport -- Vervoermiddelen	—	—
Total -- Totaal	100	200

74.01.7. Académie royale de Médecine (NL)

74.01.7. Koninklijke Academie voor Geneeskunde (NL)

Répartition :
(En milliers de francs.)Onderverdeling:
(In duizendtallen frank.)

SERVICES -- DIENSTEN	Premier équipement Eerste uitrusting	Remplacement Vervangings
Mobilier O.C.F. -- Meubilair C.B.B.	—	—
Mobilier non O.C.F. -- Meubilair niet C.B.B.	200	50
Machines O.C.F. -- MacJijles C.B.B.	—	—
Machines non O.C.F. -- MacJijles niet C.B.B.	—	100
Matériel O.C.F. -- Materieel C.B.B.	—	—
Matériel non O.C.F. -- Materieel niet C.B.B.	200	50
Moyens de transport -- Vervoermiddelen	—	—
Total -- Totaal	400	200

74.01.8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie.

74.01.8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.

Répartition :
(En milliers de francs.)Onderverdeling:
(In duizendtallen frank.)

	Premier équipement Eerste uitrusting	Remplacement Vervangings
Mobilier O.C.F. -- Meubilair C.B.B.	800	600
Mobilier non O.C.F. -- Meubilair niet C.B.B.	15000	2100
Machines O.C.F. -- MacJijles C.B.B.	300	200
Machines non O.C.F. -- MacJijles niet C.B.B.	1400	300
Matériel O.C.F. -- Materieel C.B.B.	—	—
Matériel non O.C.F. -- Materieel niet C.B.B.	38500	10000
Moyens de transport -- Vervoermiddelen	1500	600
Total -- Totaal	57500	13800

74.01.11. Commission Interministérielle de l'Eau.

74.01.11. Interministeriële Commissie voor waterbeleid.

Répartition :

Onderverdeling :

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

	Premier équipement Eerste uitrusting	Yeruangins; Remplacement
Mobilier O.e.F. - Meubilair C.B.B.	—	—
Mobilier non O.e.F. - Meubilair niet e.B.R.	100	—
Machines O.e.F. - Machines C.B.B.	—	—
Machines non O.e.F. - Machines niet C.B.B.	—	—
Matériel O.e.F. - Materieel e.B.B.	100	—
Matériel non O.e.F. - Materieel niet e.B.B.	—	—
Moyens de transport - Vervoermiddelen	—	—
Total, - Totaal	200	—
Totaal général - Algemeen totaal	58200	14200

Justification de l'augmentation :

- la hausse des prix;
- le recrutement de personnel mis à la disposition de l'Institut et de ~ 13 bureaux en province pour leur permettre la réalisation des nombreux programmes dans le cadre de la sécurité et de l'hygiène de la population;
- l'achat de plus en plus nombreux de véhicules et l'I.H.E. qui mesure l'utilité de motricité plus perfectionnée.

Verantwoording van de verhoging :

- de prijsstijgingen;
- de aanwerving van personeel voor het Instituut en zijn provinciale laboratoria met het oog op de verwezenlijking van de talrijke programma's inzake de veiligheid en de hygiëne van de bevolking;
- de steeds talrijker wordende raken roevertrouwd aan het I.H.E. welke het gebruik vergen van meer en meer geperfectioneerd materieel.

An. 74.10. - *« kb. de moyens de transport maritime et fluvial (pour mémoire). »*An. 74.10. - *« Aankoop van vervoermiddelen te water. (pro memorie). »*

74.08. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie et laboratoires.

74.10. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie en laboratoria.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
UI Achat de matériel de transport ...	—	—	0,2	Aankoop van vervoermaterieel ... 741

Aucune acquisition n'est prévue en 1977.

In 1977 wordt geen aankoop voorzien.

Section 35.

Sectie 35.

Politique scientifique.

Wetenschapsbeleid.

famille,

Gezin.

CHAPITRE vn,

HOOFDSTUK vD.

INVESTISSEMENTS (OVILS).

INVESTERINGEN (aVCELE).

Achats de biens meubles durables.

Aankoop van duurzame roerende goederen.

An. 74.01. - *« Achat de machines, mobilier, matériel et 170000 de transport terrestre. »*An. 74.01. - *« Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land. »*

74.01. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille.

74.01.4. Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudie.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
741 Achat de matériel de transport ...	—	—	—	Aankoop van vervoermaterieel ... j-n
742 Achats d'autre matériel ...	0,3	0,3	0,1	Aankoop van ander materieel ... i-2

	En milliers de francs.
Répartition :	
Machines (O.C.F.) :	
Remplacement ...	—
Premier équipement ...	—
Mobilier (O.C.F.) :	
Remplacement ...	—
Premier équipement ...	100
Matériel (O.C.F.) :	
Remplacement ...	—
Premier équipement ...	—
Total ...	100
Machines (non O.C.F.) :	
Remplacement ...	—
Premier équipement ...	100
Mobilier (non O.C.F.) :	
Remplacement ...	—
Premier équipement ...	50
Matériel (non O.C.F.) :	
Remplacement ...	—
Premier équipement ...	50
Total ...	200

Section 36.

Politique scientifique.

Environnement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (O.V.I.S.).

Achat de biens, meubles, durables.

An. 704.01. — Achat de machines, mobilier, matériel et notions de transport terrestre.

74.01.10. Inspection de la Pollution Atmosphérique.

(En millions de francs.)

	In duizend- tallen frank.
Onderverdeling:	
Machines (CB.B.) :	
Vervanging ...	—
Eerste uitrusting ...	—
Meubilair (CB.B.) :	
Vervanging ...	—
Eerste uitrusting ...	100
Mareriel (CB.B.) :	
Vervanging ...	—
Eerste uitrusting ...	—
Totaal ...	100
Machines (niet-CB.B.) :	
Vervanging ...	—
Eerste uitrusting ...	100
Meubilair (niet-CB.B.) :	
Vervanging ...	—
Eerste uitrusting ...	50
Mareriel (niet-CB.B.) :	
Vervanging ...	—
Eerste uitrusting ...	50
Totaal ...	200

Sectie 36.

Wetenschapsbeleid.

Leefmilieu.

HOOFDSTUK VII,

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

An. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.

74.01.10. Inspectie van de Luchtverontreiniging.

(In miljoenen frank.)

Classification économique	Jm	1976	1977	Economische classificatie
742 Achat d'aum. matériel ...	16,7	15,0	6,7	Aankoop ander. ID materieel ... 742

Le matériel est destiné à la lutte contre la pollution (air, radio-activité, bruit).

Dit materieel is bestemd voor de strijd tegen de verontreiniging (lucht, radioactiviteit, lawaai).

Section 37.

Environnement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

An. H.117. — Dotation aux sociétés d'économie mixte des C.M. à titre de roulement de départ en exécution de la loi du 26 mars 1971 sur la pollution de l'air et de l'eau contre la pollution (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Sectie 37.

Leefmilieu.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Art. 51.87. — Dotatie aan de maatschappijen voor zuivering van afvalwater als eerste bedrijfskapitaal ter uitvoering van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de openbare wateren tegen verontreiniging (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

Classification économique	1976	1977	1975	Economische classificatie
511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.	—	—	10,0	Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven. 511

Art. 51.88. - Intervention dans le coût des études et des Constitutions des installations d'épuration des eaux usées relevant des entreprises privées et financement des mesures de compensation prises en faveur des sociétés d'épuration des eaux usées, prévus aux articles 33 et 35, § 2, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

Classification économique.

511 Entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

512 Entreprises privées.

	En milliers de francs.
Programme initial	100000
Programme ajusté	110000

Engagements.

Engagements 1974 et antérieurs	—
Engagements 1975	109028
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	ml
Crédits ajustés 1976	—
Autorisations nouvelles 1977	—

Plafond nouveau d'engagement	110000
------------------------------------	--------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1974 et antérieurs	—
Ordonnancements 1975	22843
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	32157
Crédit ajusté 1976	65000
Autorisations nouvelles 1977	11 000

Plafond nouveau d'engagement (cmcn)	131000
---	--------

Voir article SUO.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transfert de capitaux au Fonds et institutions publiques.
L'Etat carac. d'Etat.

Art. 61.85. - Transfert du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.

(En millions de francs.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	709,0	655,0	563,0	Vermogensoverdrachten naar de 611 fondsen voorkomende in de Afzonderlijke sectie.

Le crédit est destiné à alimenter le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale créé par l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967. Ce Fonds est inscrit à l'article 60.01.A. de la Section particulière.

A partir de 1976, il est partiellement régionalisé.

Le crédit 1977 inscrit au présent article doit servir à réaliser le programme des travaux en ce qui concerne les bassins réservoirs.

Art. 61.87. - Transfert du Fonds des études à la lutte contre les nuisances.

(En millions de francs.)

Classification économique		1976	1975	Economische classificatie	
611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.	100,0	516,0	550,0	Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke sectie.

Art. 51.88. - Tussenkosten in de kosten van studies en van aanleg van de installaties voor zuivering van afvalwater die afhangen van de private bedrijven en financiering van de compensatiemaatregelen getroffen ten gunste van maatschappijen voor zuivering van afvalwater, voorzien bij de artikels 33 en 35, § 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

Economische classificatie.

511 Rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven.

512 Private bedrijven.

	In duizendtallen frank.
Oorspronkelijk programma	100000
Aangepast programma	110000

Vastleggingen.

Vastleggingen 1974 en vorige	—
Vastleggingen 1975	109028
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	972
Aangepaste kredieten 1976	—
Nieuwe machtingen 1977	—

Nieuw vastleggingsplafond	110000
---------------------------------	--------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1974 en vorige	—
Ordonnanceringen 1975	22843
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	32157
Aangepaste kredieten 1976	65000
Nieuwe machtingen 1977	11 000

Nieuw ordonnancingsplafond	131000
----------------------------------	--------

Zie artikel 51.80.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen van openbare instellingen.
In de bedrijfskarakter.

Art. 61.85. - Overdracht aan de Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie.

(In miljoenen frank.)

Het krediet is bestemd voor het stijgen van het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie opgericht bij het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967. Dit Fonds is ingeschreven onder het artikel 60.01.A. van de Afzonderlijke sectie.

Vanaf 1976 is dit Fonds gedeeltelijk gerégionaliseerd.

Het krediet 1977 ingeschreven in onderhavig artikel, dient voor de realisatie van het programma der werken op het stuk van de spaarbekkens.

Art. 61.87. - Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de binder.

(In miljoenen frank.)

Le crédit sert à alimenter le Fonds destiné à la lutte contre les nuisances (art. 60.08.A de la Section particulière) uniquement en ce qui concerne la lutte contre le bruit et la pollution de l'air.

les crédits destinés à la lutte contre la pollution des eaux sont régionalisés depuis 1976.

Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 63.84. - Subsidies al/x administrations subordonnées, al/x associations d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épuration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du 16 mars 1971, pour l'exécution de tous travaux relatifs à l'épuration des eaux d'égouts et à l'amélioration de l'état des eaux,

Classification économique.

634 Contribution aux routes et travaux hydrauliques.

	En millions de francs.
Programme initial	247000
Programme ajusté	1550000
&181'gcmclts.	
Engagements 1974 et antérieurs	632901
Engagements 1975	355007
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	6993
Crédits ajustés 1976	542000
Autorisations nouvelles	—
Plafond nouveau d'ordonnement	1536901
O,Jonnal:entttts.	
Ordonnements 1974 et antérieurs	239608
Ordonnements 1975	47427
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	130573
Crédits ajustés 1976	370000
Autorisations nouvelles	150300
Plafond nouveau d'ordonnement	937908

Justification: voir article 51.80.

Art. 63.85. - Subsidies al/x administrations d'administration subordonnées pour l'exécution de travaux d'entretien et d'entretien (pour mémoire).

Classification économique.

60U Contribution aux routes et travaux hydrauliques.

	En millions de francs.
Programme initial	150000
Programme ajusté	100000
ü'Bdlemms.	
Engagements 1974 et antérieurs	70003
Engagements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	3000
Crédits ajustés 1976	8000
Autorisations nouvelles	—
Plafond nouveau d'engagement	81003
O,do,IIIcemmt s.	
Ordonnements 1974 et antérieurs	70003
Ordonnements 1975	—
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	3000
Crédits ajustés 1976	10000
Autorisations nouvelles	—
Plafond nouveau d'ordonnement	83003

Justification: voir article 51.80.

Het krediet dient tot het stijven van het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (artikel 60.08.A van de Afzonderlijke sectie) uitsluitend wat de strijd tegen het lawaai en de luchtverontreiniging betreft.

De kredieten bestemd voor de strijd tegen de waterverontreiniging zijn sinds 1976 geregionaliseerd.

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

An. 63.84. - Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 16 maart 1971, L'Darde uitvoering van alle werken met het oog op de zuivering der rioolwaters en de verbetering van de toestand der wateren.

Economische classificatie.

634 Bijdrage voor wegen en waterbouwkundige werken.

	In duizend talen frank.
Oorspronkelijk programma	247000
Aangepast programma	1550000
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1974 en vorige	632901
Vastleggingen 1975	355007
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	6993
Aangepaste kredieten 1976	542000
Nieuwe machtigingen 1977	—
Nieuw vastleggingsplafond	1536901
O,do,manaringCH.	
Ordonnanceringen 1974 en vorige	239608
Ordonnanceringen 1975	47427
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	130573
Aangepaste kredieten 1976	370000
Nieuwe machtigingen 1977	150300
Nieuw ordonnancingsplafond	937908

Verantwoording: zie artikel 51.80.

Art. 63.85. - Subsidies aan vererigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van uitsonderlijke saneringswerken (pro memorie).

Economische classificatie.

634 Bijdrage voor wegen en waterbouwkundige werken.

	In duizend talen frank.
Oorspronkelijk programma	150000
Aangepast programma	100000
Vastleggingen.	
Vastleggingen 1974 en vorige	70003
Vastleggingen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	3000
Aangepaste kredieten 1976	8000
Nieuwe machtigingen	—
Nieuw vastleggingsplafond	81003
Ordonnanceringen.	
Ordonnanceringen 1974 en vorige	70003
Ordonnanceringen 1975	—
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	3000
Aangepaste kredieten 1976	10000
Nieuwe machtigingen 1977	—
Nieuw ordonnancingsplafond	83003

Verantwoording: zie artikel 51.80.

CHAPITRE VII.
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Art. 73.81. — Construction par l'Etat d'un collecteur destiné à recevoir les eaux usées industrielles le long du canal Albert.

Classification économique.

732 Travaux hydrauliques.

	En milliers de francs.
Programme initial	300000
Programme ajusté	4400000
<i>Engagements.</i>	
Engagements 1974 et antérieurs	3558006
Engagements 1975	405696
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	4304
Crédits ajustés 1976	400000
Autorisations nouvelles 1977	—
Plafond nouveau d'engagement	4368006
<i>Ordonnancements.</i>	
Ordonnancements 1974 et antérieurs	2619375
Ordonnancements 1975	530478
Crédits 1975 reportés à l'année budgétaire 1976	329522
Crédits ajustés 1976	600000
Autorisations nouvelles 1977	329500
Plafond nouveau d'ordonnancement	408875

Justification: voir article 51.80.

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Partie J.

Santé publique.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE J.

Progrès de la lutte contre la tuberculose
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.02.A. — Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (lois des 1^{er} août 1930 et 26 décembre 1956).

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK VII.
INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Art. 73.81. — Boven de Staat een moerriool voor nijverheidsafwatering langs het Albenkanaal.

Economische classificatie.

732 Waterbouwkundige werken.

	In duizendtallen frank.
Oorspronkelijk programma	300000
Aangepast programma	4400000
<i>Vastleggingen.</i>	
Vastleggingen 1974 en vorige	3558006
Vastleggingen 1975	405696
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	4304
Aangepaste kredieten 1976	400000
Nieuwe machtigingen 1977	—
Nieuw vastleggingsplafond	4368006
<i>Ordonnanceringen.</i>	
Ordonnanceringen 1974 en vorige	2619375
Ordonnanceringen 1975	530478
Kredieten 1975 overgedragen naar het begrotingsjaar 1976	329522
Aangepaste kredieten 1976	600000
Nieuwe machtigingen 1977	329500
Nieuw ordonnanceringsplafond	4408875

Verantwoording: zie artikel 51.80.

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Deel I.

Volksgezondheid.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkoldesten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDS VOOR DE STRIJD TEGEN DE TUBERCULOSE
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.02.A. — Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (toetien 1 augustus 1930 en 16 december 1956).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté,	125 411	131425	133248	Overgedragen saldo 990
Recettes				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgetaire oorsprong :
661 Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.81 du Titre II du budget).	—	—	—	Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.82 van Titel II van de begroting), 661
Totaux solde et recettes	125 411	131415	133248	Totaal saldo en ontvangsten,

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		
Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
- non patrimoniales :				- niet patrimoniale :
512 Travaux de modernisation des sanatoria, des préventoria et des centres de santé.	6000	6013	1823	Moderniseringswerken der sanatoria, preventoria en gezondheidscentra. 512
Totaux des dépenses	6000	6013	1823	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	119412	125412	131425	Nieuw saldo 950

La dépense de 6 000 000 de francs est destinée à parer les engagements antérieurs au 1^{er} janvier 1975. A partir de 1975, les engagements se font à charge des budgets des régions.

Art. 60.03.A. - Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien et de traitement d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses liées à l'entretien des asiles en recouvrement (loi du 27 juillet 1956 modifiée par la loi Jlt J avril 1965).

De uitgave van 6 000 000 frank is bestemd tot betaling van de vastleggingen vóór 1 januari 1975. Vanaf 1975 worden de vastleggingen gedaan ten laste van de regionale begrotingen.

Art. 60.03.A. - Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhouds- en behandelingskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, toring- en kankerlijders) alsmede van de kosten van bebeer, ueruoer, materieel, onderzoek, erelonen van advocaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (wet van 27 juni 1956 gervijzigd bij de wet van 3 april 1965).

(En milliers de francs.)		(In duizendtallen frank.)		
Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté	507587	356187	25792	Overgedragen saldo 990
<i>Revenus:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
- d'origine budgétaire :				- van budgettaire oorsprong :
080 Transferts du Pouvoir (Union) (art. 33.2 du Titre 1 du budget).	218100	860000	963000	Overdrachten van de Centrale Overheid (art. 33.24 van Titel I van de begroting). 080
- particuliers non patrimoniales :				- bijzondere niet-patrimoniale :
3312 Remboursements des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers.	15000	15000	17681	Terugbetaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 33U
Totaux des recettes	740687	1231187	1006473	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniale :
3312 Frais d'entretien d'indigents belges et étrangers.	740687	723600	650286	Onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen. 33U
Totaux des dépenses	740687	723600	650286	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	507587	356187	Nieuw saldo 950

Les crédits affectés à ce Fonds doivent permettre le paiement des dettes de frais des indigents aliénés, séquestrés à domicile, tuberculeux et cancéreux.

De aan dit Fonds toegewezen krediet moeten de betaling roelaten van kostenstaten van de behoefte krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, en toring- en kankerlijders.

Art. 60.05.A. — Fonds de soins médico-socio-pédagogiques créé en vue dit paiement des frais de logement, d'entretien, de traitement et d'éducation de handicapés belges et étrangers, ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel, d'enquête, d'honoraires d'avocats et d'autres dépenses à résulter des actions en recouvrement (arrêté royal n° 81 du 10 novembre 1967).

(En milliers de francs.)

Art. 600.5.A. — Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg opgericht met het oog op de betaling van de kosten van huisvesting, onderhoud, behandeling en opvoeding van Belgische en buitenlandse gehandicapten alsmede van de kosten van beheer, ueruoer, materieel, onderzoek, erelonen van advokaten en van andere uitgaven voortvloeiend uit terugvorderingsgedingen (koninklijk besluit n° 81 van 10 november 1967).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté	816554	1670407	2254	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transferts du Pouvoir central (an. 33.24 du Titre I du budget),	3809300	3477447	4373134	Overdrachten van de Centrale Overheid (an. 33.24 van Titel I van de begroting). 080
— particulières non patrimoniales :				— bijzondere niet-patrimoniale :
3312 Remboursements des frais d'entretien des handicapés.	1200	1200	750	Terugbetalingen van de onderhoudskosten van gehandicapten. 3312
Totaux solde et recettes	4627054	5149054	4376138	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
3.112 frais d'entretien des handicapés	4621000	4.132500	2105131	Onderhoudskosten van gehandicapten. 3312
Totaux des dépenses	4627000	4332500	2105731	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	504	816554	1670407	Nieuw saldo 950

Suivant la loi par arrêté royal n° 81 d'un fonds de soins médico-pédagogique pour handicapés.

An. 60.06.A. — Fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'O.N.I.G. en cas de décès prématuré des emprunteurs, si la réserve constituée en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 11 mars 1968 précité devait s'avérer insuffisante.

(En millions de francs.)

Tengens van de oprichting bij koninklijk besluit n° 81 van een Fonds voor medische, sociale en pedagogische zorg voor gehandicapten.

Art. 60.06.A. — Speciaal fonds bestemd om de toelieven aan te vullen die door het N.W.O.L. worden geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers (koninklijk besluit van 11 maart 1968).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté	1000	1000	1000	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
— d'origine budgétaire :				— van budgettaire oorsprong :
080 Transferts du Pouvoir central (an. 41.30 du Titre I du budget).	—	—	—	Overdracht van de Centrale Overheid (an. 41.30 van Titel I van de begroting). 080
Totaux solde et recettes	1000	1000	1000	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
— non patrimoniales :				— niet-patrimoniale :
3312 Remboursements à l'O.N.I.G. des pertes subies.	500	—	—	Terugbetalingen aan het N.W.O.L. van de geleden verliezen. 3312
Totaux des dépenses	500	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	500	1000	1000	Nieuw saldo 950

Les crédits inscrits au présent article 60.06.A. constituent un fonds spécial destiné à couvrir les pertes subies par l'O.N.I.G. en cas de décès prématuré des emprunteurs, si la réserve constituée en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal du 11 mars 1968 précité devait s'avérer insuffisante.

De op onderhavig artikel 60.06.A. ingeschreven kredieten vormen een speciaal fonds bestemd om de verliezen te dekken die door het N.W.O.L. worden geleden in geval van vroegtijdig overlijden der geldnemers, indien er reserve, gevormd krachtens artikel 6 van het koninklijk besluit van 11 maart 1968 voornoemd, onvoldoende is.

Art. 60.09.A. - Fonds destinée aux recettes et dépenses se rapportant ar/x avances sur et l'intervention de l'Etat dans le prix de la journée d'entretien des hôpitaux.

(En milliers de francs.)

Art. 60.09.A. - Fonds bestemd voor de ontvangsten en de uitgaven betreffende de voorschotten op en de staatssubsidies ill de ligdag-prijs van de ziekenhuizen.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté	744 600	1964654	162	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
- d'origine budgétaire :				- van budgettaire oorsprong :
080 Transferts du Pouvoir central (an. 33.36 et 33.51 du Titre I du budget).	10 478 100	8140300	8729950	Overdracht van de Centrale Overheid (an. 33.36 en 33.51 van Titel I van de begroting).
- particulières non patrimoniales :				- bijzondere niet-patrimoniale :
3311 Remboursements des avances accordées aux hôpitaux.	—	—	465	Terugbetaling der voorschotten verleend aan de ziekenhuizen.
Totaux solde et recettes	11211700	10104 954	8730577	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniale :
IUI Fins smjtlim : mcnalt's	11222700	9360354	6765923	Sanitaire doeleinden : gezinnen , . . . 3321
Totaux des dépenses	11222700	9 360354	6 765923	Totalen der uitgaven.
III Solde à nouveau	—	744600	1 964 654	Nieuw saldo. 950

Voir articles 33.36 (Section 31) et 33.51 (Section 34).

Zie artikel 33.36 (Sectie 31) en 33.51 (Sectie 34).

CHAPITRE III.

FONDS AUGMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.01.A. - Fonds destiné à usurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'œuvre Nulionale Ikge de Défense contre l'Invasion (art. 17 de la loi du 17 novembre 1931).

(En milliers de francs.)

HOOFDSTUK m.

FONDSEN GESNJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.01.A. - Fonds tot l'erzekering van de werking van de technische dienst opgericht in de schoot van het Belgisch Nationaal Werk ter Bestrijding van de Teting (koninklijk besluit van 17 november 1931).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté	471	367	162	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
- particulières non patrimoniales :				- bijzondere niet-patrimoniale :
265 Intérêts de titres	101	105	105	Rente van titels 265
Totaux solde et recetues	577	472	367	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniale :
3.122 Intervention dans les frais du service technique créé au sein de l'O.N.B.D.T.	—	—	—	Tussenskomst in de kosten van de technische dienst opgericht in de schoot van het B.N.W.B.T.
Totaux des dépenses	—	—	—	Totalen der uitgaven.
910 Solde à nouveau	577	472	167	Nieuw saldo. 950

Ce fonds est alimenté par le produit de l'intérêt annuel d'une somme de 2058 000 francs prélevée sur la dotation du fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose et convertie en titres de la Dette publique.

Dit fonds wordt gesijfd door de opbrengst van de jaarlijkse interest van een som van 2058000 frank voorafgenomen op de dotatie van het fonds bestemd tot het intensiveren van de strijd tegen de tuberculose en omgezet in rentes van de Rijksschuld.

Arr. 66.02.B. — *Execution de l'accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 sur les prestations à effectuer en faveur des ressortissants belges ayant été l'objet de mesures de persécutions nationales-socialistes (accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 et foi du 4 mars 1961) (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

Art. 66.02.B. — *Uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 inzake uergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen, die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen (Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 en wet van 4 maart 1961) (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reportée	—	615	653	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
522 Prescription quinquennale	—	—	—	Vijfjaarlijkse verjaring 522
Totaux solde et recettes	—	615	653	Totalen saldo en ontvangsten,
Dépenses:				Uitgaven:
- non patrimoniales:				- niet-patrimoniale:
512 Prestations en faveur des ressortissants belges ayant été l'objet de mesures de persécutions nationales-socialistes.	—	615	38	Vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen, die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen. 522
Totaux des dépenses	—	615	38	Totalen der uitgaven.
950 Solde à l'annulation	—	—	n/S	Nieuw saldo. 950

Fonds alimenté antérieurement par le versement par la République fédérale d'Allemagne d'une somme de 80000000 de DM.

Fonds destijds gestijfd door de storting door de Duitse Bondsrepubliek van 80 000 000 DM.

An. 66.03.8. — *Fonds de rélité constitué en exécution de l'article 9, § 1, de l'arrêté royal du 23 novembre 1961 relatif à la répartition des sommes versées par la République fédérale d'Allemagne conformément à l'accord belgo-allemand du 28 septembre 1960 (IIC&O belgo-allemand du 28 septembre 1960 et l'arrêté royal du 23 novembre 1961) (pour mémoire).*

(En milliers de francs.)

An. 66.03.8. — *Reservefonds samengesuld in uitvoering van artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit van 13 november 1961, betreffende de verdeling der sommen welke door de Duitse Bondsrepubliek zijn gestort ter toelating van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 28 september 1960 (Belgisch-Duitse Overeenkomst van 28 september 1960 en koninklijk besluit van 13 november 1961) (pro memorie).*

(In duizetdrallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reportée	—	193	193	Overgedragen saldo 990
IC&O:				Ontvangsten:
522 Prescription quinquennale	—	—	—	Vijfjaarlijkse verjaring 522
Totaux solde et recettes	—	193	193	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
- non patrimoniales:				- niet-patrimoniale:
522 Prestations en faveur des ressortissants belges ayant été l'objet de mesures de persécutions nationales-socialistes.	—	193	—	Vergoedingen ten gunste van Belgische onderdanen, die het slachtoffer zijn geweest van nationaal-socialistische vervolgingsmaatregelen. 522
Totaux des dépenses	—	193	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à l'annulation	—	—	193	Nieuw saldo. 950

Fonds alimenté antérieurement par un versement de 60 254 000 francs sur l'article 66.01.B.

Le solde de ce fonds est versé en 1976 au Fonpavo selon les modalités prévues par l'article 7 de l'arrêté royal du 23 novembre 1970.

Fonds destijds gespijsd door een voorafnemng van 60 254 000 frank up artikel 66.01.B.

In de loop van het jaar 1976 wordt het saldo van het Fonds aan Fonpavo gestort, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 21 november 1970.

Art. 66.04.B. — Exécution de l'accord belge-allemand du 21 septembre 1962 relatif à l'indemnisation des victimes de la guerre (accord belge-allemand du 21 septembre 1962).

(En milliers de francs.)

Art. 66.04.B. — Uitvoering van de Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962 betreffende de vergoeding aan oorlogsslachtoffers (Belgisch-Duitse overeenkomst van 21 september 1962).

(In duizendfranken.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reparé	143639	72876	169876	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
- d'origine budgétaire :				- van budgetaire oorsprong :
460 Transferts de revenus du Pouvoir central (an. 41.17, budget Pensions),	15 000	15000	13 000	Inkomensoverdrachten van de Centrale Overheid (an. 41.27, begroting Pensioenen).
- particulières non patrimoniales :				- bijzondere niet-patrimoniale :
39 Versement en exécution de l'accord belge-allemand du 5 décembre 1973.	—	112 763	—	Storting in uitvoering van het Belgisch-Duits akkoord van 5 december 1973.
Totaux solde et recettes	158639	200639	182876	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniale :
522 Indemnité aux anciens membres de la Wehrmacht des anciens de l'Est.	56500	57000	110 000	Vergoeding aan de gewezen leden van de Wehrmacht uit de Oostkantons.
Totaux des dépenses	56500	57000	110000	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	102139	143639	72876	Nieuw saldo. 950

Depuis 1973, l'UM dotariaire annuelle est prévue à l'article 41.27 du budget des Pensions (intérim relatifs aux montants capitalisés versés par la R.F.A.).

Sinds 1973 wordt op de begroting van Pensioenen onder artikel 41.27 een jaarlijkse dotation voorzien (interim betreffende de gekapitaliseerde bedragen gesort door de B.R.D.).

Art. 66.05.B. — Exécution de l'article 7, § 3, de la Troisième Convention de la Convention générale de sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne (loi du 21 juin 1963).

(En milliers de francs.)

Art. 66.05.B. — Uitvoering van artikel 7, § 3, van het derde akkoord van het Algemeen Verdrag betreffende de sociale zamenwerking tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland (wet van 21 juni 1963).

(In duizendfranken.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté	2559	6839	5055	Overgedragen saldo 990
<i>Revenus :</i>				<i>Ontvangsten :</i>
- particulières non patrimoniales :				- bijzondere niet-patrimoniale :
080 Sommes dues par les organismes assureurs allemands transmises par le Département de la Prévoyance sociale.	3000	4000	6219	Stortingen vanwege Duitse verzekeringsmaatschappijen overgedragen door het Departement van Sociale Voorzorg.
Totaux solde et recettes	5559	10839	11274	Totalen saldo en ontvangsten.
<i>Dépenses :</i>				<i>Uitgaven :</i>
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniale :
336.1 Affectations de rentes dues par les organismes assureurs allemands en faveur des déportés, victimes d'accidents du travail et de maladies professionnelles.	5500	8280	4435	Achterstallen van renten vanwege Duitse verzekeringsorganismen ten voordele van wettelijk slachtoffers van een arbeidsongeval en van beroepsziekten.
Totaux des dépenses	5500	8280	4435	Totalen der uitgaven.
Solde à nouveau 950	59	2559	6839	Nieuw saldo. 950

Fonds alimenté par des sommes dues par les organismes assureurs allemands et qui nous parviennent par la voie du Département de la Prévoyance sociale.

Fonds gestijfd door stortingen vanwege Duitse verzekeringsorganismen die ons bereiken langs het Departement van Sociale Voorzorg.

Art. 66.06.B. - *Exécution de l'arrêté royal du 2 avril 1965 accordant une dernière indemnité à charge de la somme de 80000000 de DM versée par la République fédérale d'Allemagne (arrêtés TO) allXdes 2 avril 1965 et 23 novembre 1970* (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 66.06.B. - *Uitvoering l'ail bet koninklijk besluit aan 2 april 1965 tuaarbij een laatste uergoeding toegekend tuordt tell laste van de som 'ail 80000000 DM. die door de Duitse Bondsrepubliek gestort u/erd (kollikli;k besluit rou 2 april 1965 en 23 november 1970 (pro memorie).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	111	129	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangstll :
- particulières non patrimoniales :	—	—	—	- bijzondere nier-patrimoniales :
Total solde et recettes	—	111	129	Touai saldo en onrvangsten,
Dépenses :				Uitgaven :
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniales :
522 Pensions en faveur des ressortis- sants belges ayant été l'objet de mesures de persécutions nationales socialistes.	—	111	18	Vergoedingen ten gunste van Bel- gische onderdanen die slaattoffer zijn geweest van nationaal-socia- listische vervolgingsmaatregelen.
Total des dépenses	—	111	18	Torale der uitgaven.
950 Solde à nouveau	—	—	111	Nieuw saldo 950

Pond. alimenté linlieu mmt par un prélèvement de 212 000 000 de (una sur l'ancie "02.8.

Le lode de ce Fonds CSR versé en 1976 au Fonpavo selon les modalités prévues par l'arrêté 7 de l'arrêté royal du 23 novembre 1970.

An. "O.J.C. - *fonds s'teal tksitÜlé "" Pileuant des rhunirmiorrs el Ju rllis du orgaMI: de eo:"r61e de l'Etat auprès des institutions d'imbh fj"blic sou"ises tL"e lais des 10 ;ui" 1937 et 16 mars 1954, unu qll""près de tous tlutres orga"b'mU fllhast4lllUX(arrêté o)u11 dll 22 MOORE 1931 el loi du 16 mars 1954, llnide Hl.*

(En milliers de francs.)

Fonds desriids gestijfd door een Vooraeming van 212.000.000 frank op artikel 66.02.8.

Her saldo van dit Fonds wordt in de loop van het jaar 1976 aan Fonpavo gesort overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 23 november 1970.

An. 66.07.C. - *Special funds bestemd tot be: uitkeren Vtl" de bezol- digi"gen en de onkosten van de controleorganen van de Staal bij de instellingen aan openbaar nut oruhnwarpen; llllll de wetten van 10 jimi 1937 en 16 maart 1954. alsntMe bij alle ander« parastatak instellingen (ko"inklijk. besluit va" 21 oktober 1937 en wet van 16 maan 1964, anilul H).*

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reponé	24	74	33	Overgedragen saldo 990
kma:				Ontvangsten :
- particulières non patrimoniales :				- bijzondere nier-patrimoniales :
080 Sommes versées par les organismes parasulawt	1500	1400	1213	Sommen psort door de parastatale organismen.
Total solde et recettes	1524	1474	1246	Totalen saldo en onrvangsten,
Dépenses :				Uitgaven:
- non patrimoniales :				- nier-patrimoniales :
030 Rémunérations des commissaires et des réviseurs auprès des parasra- rault.	1500	1450	1171	Bezoldiging der commissarissen en der revisoren bij de parastatalen.
Total des dépenses	1500	1450	1172	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	24	24	74	Nieuw saldo 950

Art. 66.05.A. — Allocations versées par des tiers pour le financement de recherches scientifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Art. 66.08.A. — Toelagen door derden gestort ter financiering van wetenschappelijke onderzoeken door het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté.	—	897	566	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
— particulières non patrimoniales:	—	—	—	— bijzondere niet-patrimoniales:
390 Allocation de tiers	—	—	619	Toelage van derden 390
Totaux solde et recettes:	—	897	1185	Totalen saldo en ontvangsten:
Dépenses:				Uitgaven:
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniales:
123 Recherches scientifiques de l'Institut	—	897	288	Wetenschappelijke onderzoeken 123 van het Instituut.
Totaux des dépenses:	—	897	288	Totalen der uitgaven:
950 Solde à l'ouverture	—	—	897	Nieuw saldo. 950

Il n'est prévu, actuellement aucune opération pour 1977 sur ce Fonds.

Voor 1977 worden thans geen verrichtingen meer verwacht op dit Fonds.

An. 66.09.A. — *Wet desliu...* all F'ul. dt Solidarité-Cougo m t'ill' dl' l'oaro; l'ar et/uiti d'...e all'Orlitioll J un certain nombr « "iudil,m,j.m" rolf'illit'it'A'riqt ut ton t'lasHs socialement.

(En milliers de francs.)

Art. 66.09.A. — Bijdragm bestemd voor het Solidariteitsfonds-Kongo md hd oog op de toekenning van em toelage aan em bepaald santal uit A/rika gerepatrieerde m niet-sociaal gereclasserde zelfstandigm.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	MS	Economische classificatie
990 Solde reporté.	—	—	15000	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
— particulières non patrimoniales:				— bijzondere niet-patrimoniales:
522 Venants de 13 Loteries nationales	10200	4200	—	Storting door de Nationale Loterij 522
Totaux solde et recettes:	10200	4200	15000	Totalen saldo en ontvangsten:
Dépenses:				Uitgaven:
— non patrimoniales:				— niet-patrimoniales:
522 Allocations aux épaves	10200	4200	15000	Toelagen aan de gerepatrieerden ... 522
Totaux des dépenses:	10200	4200	15000	Totalen der uitgaven:
950 Solde à l'ouverture	—	—	—	Nieuw saldo. 950

Fonds alimenté par des versements de la Loterie nationale.

Fonds gestijfd door storting van de Nationale Loterij.

An. 66.10.A. — Fonds destiné à des recettes et des dépenses au profit de la Croix-Rouge de Belgique (loi du 7 août 1974).

(En milliers de francs.)

An. 66.10.A. — Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven ten bate van het Rode Kruis van België (wet van 7 augustus 1974).

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté.	—	6189	—	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
— particulières non patrimoniales:				— bijzondere niet-patrimoniales:
890 Avance du Pouvoir central (an. 84.80 du Titre II du budget).	—	—	15 000	Voorschot van de Centrale Overheid 890 (an. 84.80 van Titel II van de begroting).
370 Retenues sur primes responsabilité civile; assurance automobile.	4110n	43000	32911	Afhouding op premies burgerlijke aansprakelijkheid aurovoerruigen. 370
Totaux solde et recettes:	48 00n	49189	47911	Totalen saldo en ontvangsten:

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
-- non patrimoniales:				-- niet-patrimoniale:
331.2 Aide sociale: institutions	43072	49189	41772	Sociale steun: instellingen 331.2
841 Remboursement d'octroi de crédit ...	5000	—	—	Terugbetaling van kredietverlening, 841
Totaux des dépenses	48072	49189	41722	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau.	—	—	6189	Nieuw saldo 950

Les avances remboursables devront me remboursées au Trésor par retenue sur les ressources permanentes prévues en faveur de la Croix-Rouge de Belgique.

L'arrêté royal du 21 janvier 1976, *Moniteur belge* du 29 *ditto*, fait passer de 0,15 % à 0,25 % à partir de la première échéance de prime qui suit le 31 mars 1976, le supplément du montant des primes mises à charge de tout preneur d'assurance assujéti à la loi du 10 juillet 1956, relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs.

An. 66.1.A. -- fond. Jesli"é cime recettes til allx jéptilis resultant J, l'alpli(al;,,, de la 10; Sil' lt's "Jicant71ls (10; dil J iJl/vier 1976, ania/tl Hl).

De terugvorderbare voorschotten, dieneo aao de Schakist terugbe-raald, door voorafneming op de vaste inkomsten voorzien ten bate "an her Rode Kruis van België.

Her koninklijk besluit van 11 januari 1976, *Belgisch Staatsblad* van 29 *ditto*, brengt vanaf de eerste vervaldag van de premie volgend op 31 maart 1976, de roeslag op het premiebedrag dat te laat komt van elke verzekeringsnemer op wie de wet van 1 juli 1956 beuiffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen van roe-passing is, van 0,15 % op 0,25 %.

Arr. 66.1.A. -- fonds bestemd l'oor de ontvangsten en de uitgaven l'oor: l'oeiend "1 de loepassing van de wet op de gen«smiddekn .. (wel oan 5 ia"1976, artikel 152).

(f.n millim; de frana.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 SolderqHJn&1.	—	—	—	Overgedragen saldo 990
<i>recettes:</i>				<i>Ontlangsten:</i>
-- non patrimoniales:				-- bijzondere niet-patrimoniale:
382 Application de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments et armé roval du 10 mars 1976.	28000	9000	—	Toepassing van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen en koninklijk besluit van 30 maart 1976.
Totaux s"lde ct reenes	28000	9000	—	Totalen saldo en onrsangsten.
<i>Dipmsa:</i>				<i>Uitgaven:</i>
-- non patrimoniales:				-- niet-patrimoniale:
110 Sal3im ct c13rgesS4C13ies	15000	3000	—	Lonen en sociale 13StctL... .. 110
120 Achat de biens non durables et de services.	4000	1000	—	Aankoop van niet-cluurzame goede-ren en van dienstœa,
111 1<ct1tion de b<timents.	4000	3000	—	Huur van gebouwen 122
14. Frais de fonctionnement du service commun d'entrgistrCDICnde médi-caments Bcnclull.	4000	—	—	Werkingskosten gemeenschappelijke dienst BcnclulC voor geneesmidde-lenregistratie.
-- patrimoniales:				-- patrimoniale:
70W1 Achats de biens mcubles durables ...	1000	1000	—	Aankoop van duurzame roerende goederen, 70W1
Totaux des dCpenses	18000	9000	—	Totalen der uitgaven.
~SO Solde il nOU"call	—	—	—	Nieuw saldo. 950

Ce fonds a été créé par l'article 152 de la loi relative aux propositions budgétaires 1975-1976. Les modalités d'approvisionnement ont été fixées par l'arrêté royal du 30 mars 1976, modifié par celui du 10 août 1976.

Il a pour objectifs le contrôle de la qualité des médicaments et l'information médicale et pharmaceutique.

Dit fonds werd opgericht bij amkd 152 "an de wer betreffe de budgetaire voorsrellen 1975-1976. De modaliteiten tot slijving ervan werden ingeschrven in her koninklijk besluit "an 30 maart 1976, gewijzigd bij dat van 1 augustus 1976.

De bedoeling ervan is het roezichr op de geneesmiddelen en de medische en farmaceutische informariet te verstevigen,

Art. 66.12.A. - Fonds destinée aux recettes et dépenses se rapportant à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et autres produits.

(En milliers de francs.)

Art. 66.12.A. - Fonds bestemd voor ontvangsten en uitgaven betrekende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten.

(In duizendranken frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté.	100	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
- particulières non patrimoniales :				- bijzondere niet-patrimoniale :
381 Enregistrement amendes administratives.	1000	100	—	Registratie administratieve boeren ... 381
Totaux solde et recettes	1100	100	—	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses :				Uitgaven :
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniale :
120 Achat de biens non durables, et de services.	800	—	—	Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten, 120
121 Frais de fonctionnement	300	—	—	Werkingskosten 121
Totaux des dépenses	1100	—	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau.	—	100	—	Nieuw saldo. 950

Ce fondl tificatif a été créé et déposé en rapportant à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires.

Op dit fonds worden de ontvangsten en de uitgaven ingeschreven opens de bescherming van de gezondheid van de verbruiker wat de eerwaren betreft.

Art. 67.01.B. - fondations, dotations, legs et prix.
(Fondation Comte Bntneel - a"iti. rC"yadu 21 mai 1914).
(En milliers de francs.)

Art. 67.01.B. - Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.
(Stichting Grul Bntneel - koninklijk besluit van 11 mei 1914).
(In duizendranken frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté.	—	9	6	Overgedragen saldo 990
Revenus :				Ontvangsten :
- particulières non patrimoniales :				- bijzondere niet-patrimoniale :
US Intérêts de titres	J	J	3	Interessen van titels US
Totaux solde et recettes	3	12	9	Totalen saldo en ontvangsten.
Charges :				Uitgaven :
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniale :
3311 Transferts de revenus aux ménages.	—	12	—	Inkomensoverdrachten aan gezinnen 3311
- aide sociale aux ménages.				- sociale steun gezinnen.
Totaux des dépenses	—	12	—	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau.	J	—	9	Nieuw saldo. 950

Ce prix est attribué par la Commission royale des Patronages.

Deze prijs wordt toegekend door de Koninklijke Commissie der Beschermingscomités.

Section II.

Services de l'Etat

soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

An. 70.03.e. - Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. - Etablissement pour vieillards marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920).

(En milliers de francs.)

Sectie II.

Staatsdiensten

aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 70.03.e. - Stichting Helena en Isabella Godtschalck. - Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (kollinklijk besluit van 9 december 1920).

(In duizend frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté	—	—	—	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
- particulières non patrimoniales :				- bijzondere niet-patrimoniale :
12.1 Recouvrements de frais	3726	3526	2476	Invoedingen van onkosten 123
21 Indemnités	874	874	1174	Interest 21
JU Donations	—	—	—	Giften 383
76 Vente de terrains	—	1000	—	Verkoop van gronden 76
87 Remboursement hypothèques	—	—	—	Terugbetaling hypotheek 87
96 Vente de linge	—	—	—	Verkoop van linge 96
Totaux solde et recettes	4600	5400	3350	Totalen saldo en ontvangsten.
Dépenses:				Uitgaven:
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniale :
110 Salaires, charges sociales et indemnités	2200	2080	1660	Lonen, sociale lasten en vergoedingen 110
121 Dépenses de fonctionnement	2400	2320	1690	Werkingskosten 121
91 Achats de terres	—	1000	—	Aankoop van land 91
Totaux des dépenses	4600	5400	3350	Totalen der uitgaven.
950 Solde li nouveau	—	—	—	Nieuw saldo 950

fondement alimenté par les menus du patrimoine de l'institution et une quote-part d'intervention des vieux marins pensionnaires.

Fonds gestijfd door inkomsten van het patrimonium van de instelling en door een aandeel in de kosten gedragen door de oude zeelieden die er in pension zijn.

An. 70.04.C. - Etablissement psychiatrique de l'Etat - Raken. - fonds d'exploitation.

(En milliers de francs.)

Art. 70.04.C. - Rijkspsihiatrische instelling - Raken. - exploitatiefonds.

(In duizend frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté	23000	25000	38000	Overgedragen saldo 990
Recettes:				Ontvangsten:
- particulières non patrimoniales :				- bijzondere niet-patrimoniale :
3312 Recouvrements pour frais d'entretien, de transport et de traitement des malades	244000	214000	205000	Invoedingen voor de kosten van onderhoud, vervoer en verzorging van de zieken 3312
Totaux solde et recettes	267000	239000	243000	Totalen saldo en ontvangsten.

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
-- non patrimoniales :				-- niet-patrimoniale :
111 Salaires et charges sociales	172000	163000	160000	Lonen en sociale lasten 111
121 Frais de fonctionnement	73000	54000	49000	Werkingskosten 111
-- patrimoniales :				-- patrimoniale :
123 Equipement v.	8000	9000	9000	Uitrusting 123
Totaux des dépenses	253000	226000	218000	Totaal der uitgaven
950 Solde à nouveau	14000	23 000	25000	Nieuw saldo 950

Les recettes de cet établissement proviennent:

- a) des recouvrements pour frais d'entretien, de transport et de traitement des malades qu'il héberge;
- b) des produits divers des exploitations industrielles ou agricoles qui y sont attachées.

Art. 70.05.C. -- Etablissement de l'Etat pour malades mentaux
-- TOI mai -- Fonds d'exploitation.

(En milliers de francs.)

De onvangsten dezer inrichting komen voort uit:

- a) invorderingen voor de kosten van onderhoud, vervoer en verzorging van de zieken die zij herbergt,
- b) diverse opbrengsten van uitbating der industriële en landbouw-instellingen die er aan toegevoegd zijn.

An. 70.05.C. -- Rijksinstelling voor geesteszieken -- Doornik -- Exploitatiefonds.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reportée	—	-190000	-94000	Overgedragen saldo 990
<i>Revenues:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
-- particulières non patrimoniales :				-- bijzondere niet-patrimoniale :
3312 Recouvrements pour frais d'entretien, de transport et de traitement des malades.	358000	516000	103000	Invorderingen voor de kosten van onderhoud, vervoer en verzorging van de zieken.
Totaux solde et recettes	358000	326000	109000	Totaal saldo en ontvangsten
<i>Depenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
-- non patrimoniales :				-- niet-patrimoniale :
111 Salaires et charges sociales	219000	202000	189000	Lonen en sociale lasten 111
121 Frais de fonctionnement	120000	107000	94000	Werkingskosten 121
-- patrimoniales :				-- patrimoniale :
123 Equipement	19000	17000	16000	Uitrusting 123
Totaux des dépenses	358000	326000	299000	Totaal der uitgaven
950 Solde à nouveau	—	—	-190000	Nieuw saldo 950

Voir article 70.04.C.

Zie artikel 70.04.C.

An. 70.06.C. -- Colonie de l'Etat -- Gm. -- Fonds d'exploitation.

(En milliers de francs.)

An. 70.06.C. -- Rijkskolonie -- Geel -- Exploitatiefonds.

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reportée	10000	-48000	-16000	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
-- particulières non patrimoniales :				-- bijzondere niet-patrimoniale :
3312 Recouvrements pour frais d'entretien, de transport et de traitement des malades.	180000	304 000	200000	Invorderingen voor de kosten van onderhoud, vervoer en verzorging van de zieken.
Totaux solde et recettes	140000	256000	184000	Totaal saldo en onvangsten

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniale :
111 Salaires et charges sociales	126000	117000	109000	Lonen en sociale lasten 111
III frais de fonctionnement	47000	45000	42000	Werkingskosten 121
3312 Cout des soins en famille	86000	79000	74000	Kostgelden gezinsverpleging 3312
- patrimoniales :				- patrimoniale :
123 Equipement	6000	5000	7000	Uitrusting 123
Totaux des dépenses	265000	246000	232000	Totalen der uitgaven
950 Solde à nouveau	75000	10000	-48000	Nieuw saldo 950

Voir article 70.M.e.

Zie artikel 70.04.e.

An. 70.07.e. - *Elablissemefl de l'Etat pour malades mentaux - Molls. - Fonds d'exploitatio*.An. 70.07.e. - *lû;ksinste/ling voor geesteszieken - Bergen - Exploitatiefonds*.

(En milliers de fr.lncs.)

(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
190 Solde repon	—	-63000	-11000	Overgedragen saldo 990
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
- particulière non patrimoniales :				- bijzondere niet-patrimoniale :
U12 Recouvrement pour frais d'entretien de tr3r3spon et de traimnent des malades	198000	15000	156000	Invoedingen voor de kosten van onderhoud, vervoer en verzorging van de zieken
Totaux wide CI recettes	198000	181000	105000	Totalen saldo en ontvangsten
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniale :
RU Salaires et charges sociales	138000	128000	119000	Lonen en sociale lasten 111
III Frais de fonctionnement	55000	49000	44000	Werkingskosten 121
- patrimoniales :				- patrimoniale :
121 Equipement	1000	5000	5000	Uitrusting 123
Totaux des dépenses	198000	182000	168000	Totalen der uitgaven
950 Solde à nouveau	—	—	-63001	Nieuw saldo 950

Voir article 70.M.C.

Zie artikel 70.a4.C.

Partie II.

Environnement.

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.An. 60.01.A. - Fonds d'expansion économique
et de reconversion régionale (arrêté-RU) art. I du 18 avril 1967).

(ED milliers de francs.)

Deel II.

Leefmilieu.

Sectie I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMEUJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.An. 60.01.A. - Fonds voor de economische expansie
en de regionale reconversie (koninklijk besluit „I van 18 april 1967).

(In duizendtallen frank.)

classificatie économique	19~	1976	~	Economische classificatie
990 ~~~~~	611997	883389	993054	Overgedragen saldo 990
<i>Recette:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
- d'origine budgétaire :				- van budgetaire oorsprong :
661 "transf. de crédits du Pouvoir central (an. 60.01.A. du Tit. B du budget et budget du Ministère des Finances économiques).	709000	371185	595147	Vermogensoverdrachten van de Cen- 661 trale Overheid (an. 60.01.A. van Ti- tel B van de begroting en begroting van het Ministerie van Economi- sche Zaken).
Totaux soldes et recettes	1320997	128574	1588201	Totaal saldo en ontvangsten,
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniale :
511 Subsidies aux sociétés de distribution d'eau,	—	1019112	167 313	Subsidies aan de waterleidingsmat- 511 schappijen,
634 Subsidies pour l'épuration des eaux usées.	400000	207355	386279	Subsidies voor de zuivering van het 634 afvalwater.
- patrimoniales :				- patrimoniale :
732 Construction de baux réservoirs.	372000	286000	151220	Bouwen van spaarbekkens • 732
Totaux des dépenses	812000	642577	704812	Totaal der uitgaven,
950 Solde à nouveau,	508997	611997	883389	Nieuw saldo. 950

L'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967 (*Moniteur belge* du 20 dito) a été pris en exécution de la loi du 31 mars 1967, attribuant certains pouvoirs au Roi en vue d'assurer la relance économique, l'accélération de la reconversion régionale et la stabilisation de l'équilibre budgétaire.

A partir de 1976, les dépenses d'épuration et de distribution d'eau sont régionalisées.

Het koninklijk besluit n° 1 van 18 april 1967 (*Belgisch Staatsblad* van 20 dito) werd genomen ter uitvoering van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde machten aan de Koning ten einde de economische heropleving, de bespoediging van de regionale reconversie en de stabilisatie van het begrotingsevenwicht te verzekeren.

Vanaf 1976 zijn de uitgaven betreffende de waterzuivering en de waterbedeling geregionaliseerd.

Art. 60.08.A. - Fonds destinée à la lutte contre les nuisances.
(En milliers de francs.)

Art. 60.08.A. - Fonds bestemd voor de strijd tegen de binder.
(In duizendtallen frank.)

Classification économique	1977	1976	1975	Economische classificatie
990 Solde reporté	1695187	2147787	834396	Overgedragen saldo 990
Recettes :				Ontvangsten :
- d'origine budgétaire :				- van budgettaire oorsprong :
661 Transferts de capitaux du Pouvoir central (art. 61.87 du Titre II du budget).	100000	100000	1552000	Vermogensoverdrachten van de Centrale Overheid (art. 61.87 van Titel II van de begroting). 661
Totaux: solde et recettes	1795187	2247787	2386396	Totalen saldo en onrvangsten,
Dépenses :				Uitgaven :
- non patrimoniales :				- niet-patrimoniale :
123 Achats spécifiques	20500	20500	11366	Specifieke aankopen 123
3322 Fins sanitaires: institutions	—	—	—	Sanitaire doeleinden: instellingen ... 3322
512 Entreprises privées	—	—	—	Privé-bedrijven SU
633 Contributions à d'autres bâtiments - patrimoniales :	500000	362000	112242	Bijdragen voor andere gebouwen ... 633
110 Achat de terrains	—	100	55	Aankoop van gronden 710
720 Construction de bâtiments	—	—	—	Oprichting van gebouwen 720
140 Achat de bijv. meubles durables.	180000	110000	114946	Aankoop van duurzame roerende goederen. 740
Totaux des dépenses	100500	552600	238609	Totalen der uitgaven.
950 Solde à nouveau	1094687	1695187	2147787	Nieuw saldo 950

A partir de 1976 les crédits le rapportant à l'Etat sont régionalisés. La dotation à charge du présent fonds ont trait uniquement depuis le 1^{er} janvier 1976 à la lutte contre le bruit et la pollution de l'air.

Vanaf 1976 zijn de bedragen betreffende het water geregionaliseerd. De vastleggingen ten laste van dit fonds hebben uitsluitend betrekking vanaf 1 januari 1976 op de strijd tegen het lawaai en de luchtverontreiniging.

TITRE VII.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

fonds de construction d'institutions hospitalières,
et médico-sociales.

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui de l'annuaire de recensement.

An. 450.01. - Intention de l'Etat (à l'annuaire de recensement).

Montrant des dotations annuelles dont question à l'article 6bis, § 2, 1^{er}, de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux majorés d'une dotation supplémentaire destinée à financer les dépenses prévues par le § 2, 3^o, du même article n d'une dotation supplémentaire destinée à couvrir les frais de fonctionnement.

Budget des Alaires régionales flamandes.

An. 41.32	F 108100000
An. 61.32	19000000
An. 61.80	634000000
Total	F 761700000

Budget des Alaires régionales wallonnes.

An. 41.32	F 108000000
An. 61.32	15000000
An. 61.80	692000000
Total	F 815000000

TITEL VII.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

fonds voor de bouw van ziekenhuizen,
en medisch-sociale inrichtingen.

TOELIJFINGSNOTA'S

bij de voorstellen der ODFangstaal

An. 450.01. - Staatstussenkomst (niet terugvorderbaar).

Bedrag van de jaarlijkse dotaties, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2^o van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen verhoogd met een bijkomende dotatie bestemd voor de financiering van de uitgaven voorzien bij § 2, 3^o van dit artikel en een bijkomende dotatie bestemd om de werkingsuitgaven te dekken.

Begroting van Vlaamse gewestelijke aangelegenheden.

An. 41.32	F 108700000
An. 61.32	19000000
An. 61.80	634000000
Total	F 761700000

Begroting van de Vlaamse gewestelijke aangelegenheden.

An. 41.32	F 108000000
An. 61.32	15000000
An. 61.80	692000000
Totaal	F 815000000

Budget des Affaires régionales bruxelloises.

Art. 41.32	...	...	...	...	...	F	26000000
Art. 61.32	...	...	...	...	...	...	4000000
Art. 61.80	...	...	...	...	...	...	20000000
Total							F 23000000

Budget du Ministère de la Santé publique.

Art. 41.32	...	...	...	...	...	F	344200000
Art. 41.34	...	...	...	...	...	...	95500000
Art. 61.32	...	...	...	...	...	...	22000000
Art. 61.80	...	...	...	...	...	...	1 585 000 000
Art. 61.8t	...	...	...	...	...	...	1100000
Total							F 2 047 800 000
Total général							F 3 854 500 000

NOTES JUSTIFICATIVES

à l'appui des prévisions de dépenses.

Art. 533.003. - Expropriations relatives aux établissements de l'Etat pour malades mentaux.

Prévisions de dépenses résultant de l'application de l'article 6, 3°, a), de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur l'hospitalisation.

An. 533.003. - Interruption de la dette des charges d'entretien et d'entretien des établissements publics régionaux et locaux. La Commission des finances de la Région wallonne, de la Région bruxelloise et de la Région flamande, dans le cadre de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur l'hospitalisation, a décidé de...

Prévisions de dépenses résultant de l'application de l'article 6, 2°, e) de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur l'hospitalisation.

I. Crédit Comptable.

a) région flamande	...	...	...	...	...	F	108 700 000
b) région wallonne	...	...	...	...	...	...	108 000 000
c) région bruxelloise	...	...	...	...	...	...	260 000 000
d) National	...	...	...	...	...	...	136 000 000
Total							F 378 700 000

2. 'mnv'ation en faveur des hôpitaux et des cliniques.

National	...	...	...	...	...	F	208 200 000
Total général							F 586 900 000

An. 561.02. - Nid terugvorderbare tussenkomst aan derden voor de bouw van de ziekenhuizen. De Vlaamse Gewestelijke Regering heeft...

Globale vastleggingen.

En ce qui concerne les engagements globaux, la situation se présente comme suit au 1^{er} janvier 1976:

Région flamande.

- situation au 1 ^{er} janvier 1975	...	...	...	...	...	F	3546099000
- réévaluation de l'estimation précédente	...	...	...	...	...	...	128000
- engagements globaux 1975 (correspondant aux promesses de principe)	...	...	...	...	...	...	1498360000
Total							F 5 767 587 000
- engagements pris en 1975	...	...	...	...	...	F	-1813 622000
- situation au 1 ^{er} janvier 1976	...	...	...	...	...	F	3953965000
Région wallonne							
- situation au 1 ^{er} janvier 1975	...	...	...	...	...	F	4132795000
- réévaluation de l'estimation précédente	...	...	...	...	...	...	648373000
- engagements globaux 1975 (correspondant aux promesses de principe)	...	...	...	...	...	F	2206 790 000
Total							F 6 987 958 000
- engagements pris en 1975	...	...	...	...	...	F	-1495393000
- situation au 1 ^{er} janvier 1976	...	...	...	...	...	F	5 492 565 000

Begroting van de Brusselse geurestelijke aangelegenheden.

Art. 41.32	...	...	...	...	...	...	26000000
Art. 61.32	...	...	...	...	...	...	4000000
Art. 61.80	...	...	...	...	...	...	20000000
Totaal							F 23000000

Begroting van de Brusselse geurestelijke aangelegenheden.

Art. 41.31	...	...	...	...	...	F	344200000
Art. 41.34	...	...	...	...	...	...	95500000
Art. 61.32	...	...	...	...	...	...	22000000
Art. 61.80	...	...	...	...	...	...	1 585 000 000
Art. 61.8t	...	...	...	...	...	...	1100000
Totaal							F 2 047 800 000
Algemeen totaal							F 3 854 500 000

TOEWIJZINGEN

bij de vooruitzichten der uitgaven.

Art. 533.03. - Olteigeliingen in uerband met de Ri:kstStellingen uoor geesteszieken.

Ramingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, 3°, a), van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

An. 535.02. - Tussenkomst van het fonds in de rentelasten van de door de geurestelijke en lokale besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken en in de rentelasten van de door de universitaire ziekenhuizen aangegane leningen.

Ramingsuitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 6, 2°, c), van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

I. Gemeentelidiet.

a) Vlaams gewest	...	...	...	...	...	F	108700000
b) Waalse gewest	...	...	...	...	...	...	108000000
c) Brussels gewest	...	...	...	...	...	...	26000000
d) Nationaal	...	...	...	...	...	...	136000000
Total							F 378700000

1. Tussenkomst in de universitaire ziekenhuizen.

Nationaal	...	...	...	...	...	F	208 200 000
Algemeen totaal							F 586 900 000

Art. 561.02. - Nid terugvorderbare tussenkomst aan derden voor de bouw van de ziekenhuizen. De Vlaamse Gewestelijke Regering heeft...

Globale vastleggingen.

Wat de globale vastleggingen betreft, komt de roestand er als volgt voor op 1 januari 1976:

Vlaams Gewest.

- toestand op 1 januari 1975	...	...	...	...	...	F	3546099000
- reevaluatie van het hierboven vermeld bedrag	...	...	...	...	...	...	723 128 000
- globale vastleggingen 1975 (die met de principiële beloften overeenstemmen)	...	...	...	...	...	...	1498360000
Total							F 5 767 587 000
- vastleggingen per lor genomen in 1975	...	...	...	...	...	F	-1813 622000
- roestand op 1 januari 1976	...	...	...	...	...	F	3953965000
Waalse Gewest							
- roestand op 1 januari 1975	...	...	...	...	...	F	4132795000
- reevaluatie van het hierboven vermeld bedrag	...	...	...	...	...	...	648373000
- globale vastleggingen 1975 (die met de principiële beloften overeenstemmen)	...	...	...	...	...	F	2206 790 000
Total							F 6 987 958 000
- vastleggingen per lor genomen in 1975	...	...	...	...	...	F	-1495 393 000
- roestand op 1 januari 1976	...	...	...	...	...	F	5 492 565 000

Région bruxelloise.

- situation au 1 ^{er} janvier 1975	...	...	...	F	495 649 000
- réévaluation de l'estimation précitée	...	...	...		142310000
- engagements globaux 1975 (correspondant aux promesses de principe)	...	...	...		540200000

F 1178159000

- engagements par lots pris en 1975	...	...	...	F	-319169000
-------------------------------------	-----	-----	-----	---	------------

- situation au 1 ^{er} janvier 1976	...	...	...	F	848 990 000
---	-----	-----	-----	---	-------------

National.

- situation au 1 ^{er} janvier 1975	...	...	...	F	4180000000
- réévaluation de l'estimation précitée	...	...	...		-429060000
- engagements globaux 1975 (correspondant aux promesses de principe)	...	...	...	F	-87450000

F 3838390000

- engagements par lots pris en 1975	...	...	...	F	-1 196 157 000
-------------------------------------	-----	-----	-----	---	----------------

- situation au 1 ^{er} janvier 1976	...	...	...	F	1641233000
---	-----	-----	-----	---	------------

Toul. général ... F 11937753000

Engagements fractionnés par lots:**1. Hôpitaux (et maisons de retraite):**

1f). Région flamande	...	...	...	F	2 640 000 000
10. Région wallonne	...	...	...		1 101 000 000
40. Région bruxelloise	...	...	...		489000000

Total ... F 3 900 000 000**Z. Hôpitaux unilatéraux:**

SO. National	...	...	...	F	1 000 000 000
--------------	-----	-----	-----	---	---------------

1.4. Le "Fonds d'engagement" s'élève à 6519000 000 de francs, dont 3 milliards 210 000 000 francs seront couverts par le Crédit communal de Belgique et 1.4.8 800 000 francs par le budget du Fonds.

Crédit communal 1741.

20. Région flamande	...	...	...	F	1 400 000 000
10. Région wallonne	...	...	...		1325000000
40. Région bruxelloise	...	...	...		268200000
SO. National	...	...	...		100000000

F 3 093 200 000

Brilgd du Fonds.

20. Région flamande	...	...	...	F	1 240 000 000
3f. Région wallonne	...	...	...		1 075 000 000
40. Région bruxelloise	...	...	...		220 800 000
SO. National	...	...	...		900 000 000

F 3 435 000 000

An. 561.03. - Subventions aux hôpitaux publics répartis d'après le titre d'investissement du Fonds d'investissement des charges d'amortissement, d'emprunt et de crédit par ces pouvoirs publics du Crédit communal de Belgique pour le financement de l'investissement.

Prévision de dépenses résultant de l'application de l'article 1^{er}, c), de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

a) Région flamande	...	...	...	F	1 900 000 000
b) Région wallonne	...	...	...		1 500 000 000
c) Région bruxelloise	...	...	...		400 000 000
d) National	...	...	...		220 000 000

F 600 000 000

An. 561.04. - Exécution de la garantie pour les créances relatives au financement de la construction et de conditionnement, ainsi que dans les frais d'équipement et d'appareillage des hôpitaux et des maisons de repos.

Prévision de dépenses résultant de l'application de l'article 6, 2^e, d), de la loi du 6 juillet 1973 modifiant la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Brussels Gewest.

- toestand op 1 januari 1975	...	...	...	F	495649000
- reevaluatie van het hierboven vermeld bedrag	...	...	...		142310000
- globale vastleggingen 1975 (die met de principiële beloften overeenstemmen)	...	...	...		540200000

F 1178159000

- vastleggingen per lot genomen in 1975	...	...	...	F	-319169000
---	-----	-----	-----	---	------------

- toestand op 1 januari 1976	...	...	...	F	848990000
------------------------------	-----	-----	-----	---	-----------

Nationaal.

- toestand op 1 januari 1975	...	...	...	F	4180000000
- reevaluatie van het hierboven vermeld bedrag	...	...	...		-429060000
- globale vastleggingen 1975 (die met de principiële beloften overeenstemmen)	...	...	...		+87450000

F 3838390000

- vastleggingen per lot genomen in 1975	...	...	...	F	-1 196 157 000
---	-----	-----	-----	---	----------------

- toestand op 1 januari 1976	...	...	...	F	2641233000
------------------------------	-----	-----	-----	---	------------

Algemeen totaal ... F 937753000

Vastleggingen gesplitst per lot:**1. Ziekenhuizen en rustoorden:**

20. Vlaams gewest	...	...	...	F	2 640 000 000
10. Waals gewest	...	...	...		2400 000 000
40. Brussels gewest	...	...	...		489000000

Totaal ... F 5529000000

2. Universitaire ziekenhuizen:

SO. Nationaal	...	...	...	F	1 000 000 000
---------------	-----	-----	-----	---	---------------

De vastleggingskredieten belopen 6519 000 000 frank waarvan 1093 200 000 frank door het Gemeentekrediet van België zullen gedeckt worden en 3.48 800 000 frank door de begroting van het Fonds.

Gemeentekrediet:

20. Vlaams gewest	...	...	...	F	1 400 000 000
30. Waals gewest	...	...	...		1315 000 000
40. Brussels gewest	...	...	...		268200000
50. Nationaal	...	...	...		100 000 000

F 3 093 200 000

Begroting; Lijn het fonds.

10. Vlaams gewest	...	...	...	F	1 240 000 000
10. Waals gewest	...	...	...		1075000000
40. Brussels gewest	...	...	...		220800000
SO. Nationaal	...	...	...		900000000

F 3 435 800 000

An. 561.04. - Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als tegenprestatie op het fonds in de aflossingslasten van de door de besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van de werking.

Ramingsuitgaven voortvloeiend uit de roepaanslag van artikel 6, 2^e, c), van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 13 december 1963 op de ziekenhuizen.

a) Vlaams gewest	...	...	...	F	1 900 000 000
b) Waals gewest	...	...	...		1 500 000 000
c) Brussels gewest	...	...	...		400 000 000
d) Nationaal	...	...	...		220 000 000

F 600 000 000

An. 561.04. - Uitvoering van de waarborgen voor de schuldvoordringen die uerband houden met de financiering van de bouw en verbouwingen van de werking, alsook van de kosten van de financiering en apparatuur van de werking van de rustoorden.

Ramingsuitgaven voortvloeiend uit de roepaanslag van artikel 6, 2^e, d), van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Tableau synthétique des cadres, des effectifs et des dépenses

	Art. 11.03.01(sect. 31)						
	Administration centrale Hoofdbestuur				Services extérieurs Buitendiensten		
	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kosten- raming	Cadre Kader	Effectif Bezetting	
		A2ents définitifs Vast personeel	A2ents temporaires Tijdelijk personeel			A2ents définitifs Vast personeel	A2ents temporaires Tijdelijk personeel
I. - Services permanents: - Vaste diensten :							
Niveau 1: - Niveau 1:							
Fonctionnaires généraux: - Ambten- ren-smeTul	20	20	2	17	1	—	—
Autres rangs: - Andere rangen	162	130	25	73	176	123	8
Niveau 2: - Niveau 2:	271	208	98	75	263	208	31
Niveau 3: - Niveau 3:	251	110	40	42	106	70	10
Niveau 4: - Niveau 4:	70	7	40	20	78	50	20
Total: - Totaal	ns	621	205	227	624	451	69
II. - Services temporaires: - Tijdelijke diensten :							
Niveau 1: - Niveau 1:							
Fonctionnaires généraux: - Ambten- ren-generaal	—	—	—	—	—	—	—
Autres rangs: - Andere rangen	5	—	2	—	—	—	—
Niveau 2: - Niveau 2:	5	—	1	—	—	—	—
Niveau 3: - Niveau 3:	6	—	2	1	—	—	—
Niveau 4: - Niveau 4:	—	—	—	—	—	—	—
Total: - Totaal	16	—	5	1	—	—	—
III. - Disponibilité: - TeT Mclikking	—	—	—	—	—	—	—
IV. - Personnel auxiliaire: - Hulperso- n	—	—	—	—	—	—	—
Totaux généraux: - Algemene talen.	791	621	210	218	624	451	69

(1) Monlants non dissociés (Etablissement scientifique). - Niveau n, III et IV.

(2) Niet gesplitste bedragen (Wetenschappelijke inrichting). - Niveau II, III en IV.

1(-----";1

de personnel.

Prévisions budgétaires pour l'année 1977.

Begrotingsramingen voor het jaar 1977.

Art. 11.03.03 (sect. 32)					Art. 11.03.05 (sect. 33)					
Administration centrale et services extérieurs Hoofdbestuur en buitendiensten					Administration générale Hoojdadministratie				Services Buitenc	
Evaluation des — Kosten- rami,!!	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effi — Beze
		Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			
—	I	I	—	1	4	4	—	3	—	—
(il	7	3	2	2	46	35	14	20	—	—
70	19	11	10	6	63	63	23	21	—	—
16	8	9	6	2	89	66	10	14	—	—
IJ	J	I	1	1	242	241	91	51	23	13
160	38	21	19	12	444	409	138	109	23	13
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	223	18	—	—
160	38	27	19	12	444	409	361	Bi	23	13

Synthetische tabel van de personeelsfc

		Art. 11.03.07 (sect. 341)				Art. 11.03.08 (sect. 341)			
extérieurs — diensten		Administration — centrale — Hooibestuur				Administration — générale et services extérieurs — Hoofdadministratie en buitendiensten			
Statut — catégorie	Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming	Cadre — Kader	Effectif — Bezetting		Evaluation des coûts — Kosten- raming
			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	2	2	—	1	58	67	17	39
—	—	2	2	—	1				
—	—	2	4	—	1	128	90	98	41
—	2	—	—	—	—				
—	2	—	8	—	3	186	157	115	80
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	1	—	—	—	—	—	—	—	—
n	3	6	8	—	3	186	157	115	80

ormarie, -bezetting en -uitgaven,

Art. 11.03.04 (sect. 35)				Total pour le Département			
Administration centrale				Totaal voor het Departement			
Hooftbestuur							
Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kosten- raming	Cadre Kader	Effectif Bezetting		Evaluation des coûts Kosten- raming
	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel			Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	
10	3	3	3	26 461	25 363	2 69	21 199
7	6	—	1	618 457 US (0) 416	494 339 96 (0) 378	162 66 98 (0) 152	173 75 42 (0) 87
17	9	3	4	2113	1695	549	597
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	5	—	2	—
—	—	—	—	5	—	1	—
—	—	—	—	6	—	2	1
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	16	—	5	1
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	236	29
17	9	3	4	2129	1695	790	627

1

Chambre des Représentants

Kamer van Volksvertegenwoordigers

SESSION 1976-1977.

ZITTING 1976-1977.

BUDGET
du Ministère de la Santé publique
et de la Famille
pour l'année budgétaire 1977.

BEGROTING
van het Ministerie van Volksgezondheid
en van het Gezin
voor het begrotingsjaar 1977.

ANNEXES.

BIJLAGEN.

TABLE DES MATIÈRES.

INHOUDSTAFEL

	Pages
Tableau comparatif des dépenses	2
Tableau récapitulatif	43

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven.	3
Samenvattende tabel	42

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II,

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1977 (Crédits sollicités) (AanlKet/TaaKde kredieten)		1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		Crédits non dissociés Niet gesplijste kredieten	Crédits dissociés Gesplijste kredieten		Crédits non dissociés A Niet gesplijste kredieten (2)	Crédits dissociés Gesplijste kredieten	
			Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnancement Opdrachtverleningskredieten		Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnancement Opdrachtverleningskredieten
III	(1-	m	(3)	(5)	(6)	m	(8)

TITRE I.

DEPENSES
COURANTES.

Section 01.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
de la Santé publique
et de la Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 1. Salaires et charges sociales.

11.01	1. Traitement du ministre	1,5	—	—	U	—	—
11.01	I. Traitement du Cabinet	29,2	—	—	(27,1) (26,9)	—	—
Total pour le S 1		30,7	—	—	28,5 (28,3)	—	—

S 2. Achats de biens durables
et de services.

12.06	1. Achat de biens immobiliers ...	—	—	—	1,5 (1,5)	—	—
12.19	1. Frais de fonctionnement du Cabinet ...	7,7	—	—	7,3 (7,4)	—	—
Total pour le S 2		7,7	—	—	8,8 (8,9)	—	—

Totaux pour le chapitre I.

Total pour la section 01.
Dépenses du Cabinet du
Ministre de la Santé publique
et de la Famille.

38,4	—	—	37,3 (37,2)	—	—
38,4	—	—	37,3 (37,2)	—	—

(1) les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants repris entre parenthèses concernent les crédits votés initialement.

(2) le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

TEKSTEN

LOPENDE
UITGAVEN.

Kabinet
van de Minister
van Volksgezondheid
en van het Gezin.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

1. Jaarwedde Minister	•	11,01
1. Jaarwedden Kabinet		11,02

2. A3nkoop VaD -duurzame
aodcraI ea VaDdieustm.

1. Huur van onroerend goed, Roodcrea ...	12,06
1. Werkkosten, Kabinet ...	12,19

Tor: allen voor S 2.

Torale voor hoofdstuk 1.

Toraleu voor scale 01. -
K3binctSUI~vCD VaD de
Minister van Vol~ezoldeheid
en Gezin.

De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen haakjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(¹) Het beschikbaar accepe "an de nier gesplijde kredieten, dar van her vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staar in ecu vocmora vrmell.

(*) Mer inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

Cl Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen,

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1977 (Crédits sollicités) (Aanvraagkredieten)				1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten (1)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten			
			Crédits d'engagement Verplichtings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement Verplichtings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten		
(II)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

Section 02.

Dépenses de Cabinet
du Ministre
des Affaires wallonnes,
adjoint à la Santé publique
et à l'Environnement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	2. Traitement du Ministre ...	—	—	—	—	—	—
11.01	2. Traitements Cabinet ...	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 1.	—	—	—	—	—	—
	§ 2. Achats de matériel non durables et de service.						
12.19	2. Frais de fonctionnement du Cabinet ...	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour la Section 02. Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires wallonnes, adjoint à la Santé publique et à l'Environnement.	—	—	—	—	—	—

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Environnement.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.01	2. Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat ...	1,3	—	—	—	—	—
11.02	2. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ...	19,0	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 1.	20,3	—	—	—	—	—

C) à G) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations) (V't111'e:-'11ikint:clJ)					1974 (Réalisations) (V'em-e:ellJikill:-eJl)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vasttekst:InRen		Ordonnancements — Ordonnanceringen			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) Op niet 1/espliste kredieten (1)	Sur crédits dissociés (2) Op gesplitste kredieten (2)	Sur crédits non dissociés 1975 Fi Op niet Respliste kredieten 1975/1	Sur crédits dissociés (3) Op 1/espliste kredieten (3)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 Op niet gespliste kredieten ol-trj(ebracht 13111974	Sur crédits non dissociés 1974 (4) Op niet gespliste kredieten 1974 (4)	Sur crédits dissociés (5) Op gesplitste kredieten (5)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973 Op niet gespliste kredieten oregebracht ren 1973		
(9)	(10)	III)	(UI)	un	(H)	IIIS)	(16)		

Sectie 02.

Kabinetuitgaven
van de Minister
van Waalse Aangelegenheden,
toegevoegd
aan Volksgezondheid
en Leefmilieu.

HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 1. Lopen CD sociale lasten.

—	—	—	—	—	0,4	—	—	2. Jaarwedde Minister	11.01
—	—	—	—	—	6,5	—	1,7	2. Jaarwedden Kabinet	11.02
—	—	—	—	—	6,7	—	1,7	Totalen voor S 1.	

S 2. Aankoop van Diet-duunamc
roodCRD en vaD dieastCD.

—	—	—	—	—	3,5	—	—	2. Werkkosten Kabinet	12.19
—	—	—	—	—	3,5	—	—	Totalen voor S 2.	
—	—	—	—	—	1M	—	1,7	Totalen voor hoofdstuk J.	

Totalen voor sectie 02.
Kabinetuitgaven van de
Minister van Waalse
Aangelegenheden, toegevoegd
aan Volksgezondheid en Leefmilieu.

—	—	—	—	—	10,4	—	1,7		
---	---	---	---	---	------	---	-----	--	--

Sectie 11.

Kabinetuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Leefmilieu.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 1. Lopen CD sociale lasten.

—	—	—	—	—	—	—	—	2. jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totalen voor S 1.	

(1) 101 (2) De reksr van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de label.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

An.	LIBELLES	1977 {Crédits sollicités} [Aangerraagde kredieten]		1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) {Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten} (1)			
		Crédits dissociés Gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits dissociés Gesplitste kredieten		
			Crédits non dissociés A Niet Gesplitste kredieten (~)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
(1)	2.	131	(4)	(5)	(6)	171	(8)

S 2. Achat de biens durables
et de services.

12.06 2. Loyer des biens immobiliers, etc.

12.19 2. Frais de fonctionnement du Cabine-
net

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 11. -
Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Intérieur.

Section 12.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à la Famille.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 1. Salaire et charges sociales.

11.02 3. Traitements de Cabinet

Totaux pour le S 1.

S 2. Achat de biens durables
et de services.

12.14 3. Frais d'entretien de Cabinet

Totaux pour le S 2.

Totaux pour le chapitre I.

Totaux pour la section 12. -
Dépenses de Cabinet du
Secrétaire d'Etat à la
Famille.

(*) Il (*) le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

		1975 (Réalisation)		1974 (Réalisation)			
		(l' "TTU" : enl. kin. (11))		(l'ertl. : ~rtjkiLJJ(C,,)			
Enl. : l. : cmenS V. : aJsrlesu; nRcll		Ordonnancements Ordonnanceringen		Ordonnancements Ordonnancerinnen		TEKSTEN	
Sur crédits non dissociés : Fi	Sur crédits dissociés : C)	SUI crédits non dissociés 1975 : C)	Sur crédits dissociés : (')	Sur crédits non dissociés reportés de 1974	Sur crédits Don dissociés 1974 : A)	Sur crédits dissociés : Cf)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973
Op niet Resplist- kredieten. ("1	Op flesplittu t, c, d, e, f, g, h, i, j, k, l, m, n, o, p, q, r, s, t, u, v, w, x, y, z, aa, ab, ac, ad, ae, af, ag, ah, ai, aj, ak, al, am, an, ao, ap, aq, ar, as, at, au, av, aw, ax, ay, az, ba, bb, bc, bd, be, bf, bg, bh, bi, bj, bk, bl, bm, bn, bo, bp, bq, br, bs, bt, bu, bv, bw, bx, by, bz, ca, cb, cc, cd, ce, cf, cg, ch, ci, cj, ck, cl, cm, cn, co, cp, cq, cr, cs, ct, cu, cv, cw, cx, cy, cz, da, db, dc, dd, de, df, dg, dh, di, dj, dk, dl, dm, dn, do, dp, dq, dr, ds, dt, du, dv, dw, dx, dy, dz, ea, eb, ec, ed, ee, ef, eg, eh, ei, ej, ek, el, em, en, eo, ep, eq, er, es, et, eu, ev, ew, ex, ey, ez, fa, fb, fc, fd, fe, ff, fg, fh, fi, fj, fk, fl, fm, fn, fo, fp, fq, fr, fs, ft, fu, fv, fw, fx, fy, fz, ga, gb, gc, gd, ge, gf, gg, gh, gi, gj, gk, gl, gm, gn, go, gp, gq, gr, gs, gt, gu, gv, gw, gx, gy, gz, ha, hb, hc, hd, he, hf, hg, hh, hi, hj, hk, hl, hm, hn, ho, hp, hq, hr, hs, ht, hu, hv, hw, hx, hy, hz, ia, ib, ic, id, ie, if, ig, ih, ii, ij, ik, il, im, in, io, ip, iq, ir, is, it, iu, iv, iw, ix, iy, iz, ja, jb, jc, jd, je, jf, jg, jh, ji, jj, jk, jl, jm, jn, jo, jp, jq, jr, js, jt, ju, jv, jw, jx, jy, jz, ka, kb, kc, kd, ke, kf, kg, kh, ki, kj, kk, kl, km, kn, ko, kp, kq, kr, ks, kt, ku, kv, kw, kx, ky, kz, la, lb, lc, ld, le, lf, lg, lh, li, lj, lk, ll, lm, ln, lo, lp, lq, lr, ls, lt, lu, lv, lw, lx, ly, lz, ma, mb, mc, md, me, mf, mg, mh, mi, mj, mk, ml, mm, mn, mo, mp, mq, mr, ms, mt, mu, mv, mw, mx, my, mz, na, nb, nc, nd, ne, nf, ng, nh, ni, nj, nk, nl, nm, nn, no, np, nq, nr, ns, nt, nu, nv, nw, nx, ny, nz, oa, ob, oc, od, oe, of, og, oh, oi, oj, ok, ol, om, on, oo, op, oq, or, os, ot, ou, ov, ow, ox, oy, oz, pa, pb, pc, pd, pe, pf, pg, ph, pi, pj, pk, pl, pm, pn, po, pp, pq, pr, ps, pt, pu, pv, pw, px, py, pz, qa, qb, qc, qd, qe, qf, qg, qh, qi, qj, qk, ql, qm, qn, qo, qp, qq, qr, qs, qt, qu, qv, qw, qx, qy, qz, ra, rb, rc, rd, re, rf, rg, rh, ri, rj, rk, rl, rm, rn, ro, rp, rq, rr, rs, rt, ru, rv, rw, rx, ry, rz, sa, sb, sc, sd, se, sf, sg, sh, si, sj, sk, sl, sm, sn, so, sp, sq, sr, ss, st, su, sv, sw, sx, sy, sz, ta, tb, tc, td, te, tf, tg, th, ti, tj, tk, tl, tm, tn, to, tp, tq, tr, ts, tt, tu, tv, tw, tx, ty, tz, ua, ub, uc, ud, ue, uf, ug, uh, ui, uj, uk, ul, um, un, uo, up, uq, ur, us, ut, uu, uv, uw, ux, uy, uz, va, vb, vc, vd, ve, vf, vg, vh, vi, vj, vk, vl, vm, vn, vo, vp, vq, vr, vs, vt, vu, vv, vw, vx, vy, vz, wa, wb, wc, wd, we, wf, wg, wh, wi, wj, wk, wl, wm, wn, wo, wp, wq, wr, ws, wt, wu, wv, ww, wx, wy, wz, xa, xb, xc, xd, xe, xf, xg, xh, xi, xj, xk, xl, xm, xn, xo, xp, xq, xr, xs, xt, xu, xv, xw, xx, xy, xz, ya, yb, yc, yd, ye, yf, yg, yh, yi, yj, yk, yl, ym, yn, yo, yp, yq, yr, ys, yt, yu, yv, yw, yx, yy, yz, za, zb, zc, zd, ze, zf, zg, zh, zi, zj, zk, zl, zm, zn, zo, zp, zq, zr, zs, zt, zu, zv, zw, zx, zy, zz	Op niet Resplist- kredieten. ("1	Op niet Resplist- kredieten. ("1	Op niet Resplist- kredieten. ("1	Op niet Resplist- kredieten. ("1	Op niet Resplist- kredieten. ("1	Op niet Resplist- kredieten. ("1
19,	110)	{III}	1121	III	(HI	11S)	{61
						(17)	
						C181	

[illegible]

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

ArL	LIBELLES	1977 (Crédits sollicités) (A.JllKotrail-de kredieten)		1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (*) (Aangepaste kredieten en ;;;spronkelijke kredieten) (1)			
		Crédits non dissociés Niet Gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (*) Niet Gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastlofkredieten	Crédits d'ordonnancement Oordnankredieten		Crédits d'engagement Vastlofkredieten	Crédits d'ordonnancement Oordnankredieten
/II	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 31.

Santé publique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 1. Salaire et charges sociales.

11,03 Rémunération personnelle.

I. Administrateur Civil et Knica
extérieurs

873,6

—

—

809,9
(805,2)

—

—

Totaux pour le S 1.

873,6

—

—

809,9
(805,2)

—

—

S 2. Achat de biens durables
et de services.

12,21 Aide médicale, urgence, etc.

43,4

—

—

23,2
(39,5)

—

—

12,22 Protection civile, etc.

8,1

—

—

7,9
(8,0)

—

—

12,23 Dépenses diverses, etc.

3,8

—

—

3,3
(3,5)

—

—

12,24 Accidents du travail et maladies
professionnelles, etc.

33,0

—

—

33,0
(28,0)

—

—

12,29 Vaccin antipaludé, etc.

—

—

—

100,0
(—)

—

—

12,30 Expertises médicales pour O.M.L., etc.

26,0

—

—

25,0
(15,0)

—

—

12,35 Subsidés organismes qualifiés ou pro-
fessionnels, etc.

41,7

—

—

32,0
(32,0)

—

—

12,36 Propriétés et frais de tout le monde,
etc.

0,9

—

—

0,8
(0,8)

—

—

12,38 Fonds spécial des médecins, etc.

—

—

—

—

—

—

12,39 Education et information population.

5,1

—

—

1,0
(1,0)

—

—

Totaux pour le S 2.

162,0

—

—

216,2
(137,8)

—

—

Totaux pour le chapitre J.

1035,6

—

—

1036,1
(943,0)

—

—

f) et g) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 fré3lis3tions.) — (r c"teumlikiuk,CII)					1974 fré3lis3tions.) — (Veru.e: t>llijkiug,cll)			TEKSTEN	Art.
Engagements — "o15(l-RR;ns,e"		Ordonnancements — Ordonnancerinsen			Ordonnancements — Ordonnancringen				
Sur crédits non dissociés fl.	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés 1975 (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 197~	Sur crédits non dissociés 197~ (*)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973		
Op nid Ktspli,sle. ludiet~ (*)	Op %~splitste tudieUll (-,	Op nid J:~Splitste K'valenJ /97\$ (I	Op J!~splitste KT~diit~n (-I	Op niet R~split- sic k~dintl ol~/-eb,ac; b r:n /97I	Op J niet J:~Splitste kredieten 1971 (I	Op Reop/its/e i:reJigt~n (I	Op niet gespli- ste kredieten Ol.eTR~bTae!! J:an: 1973		
IJI	110)	III)	112)	(13)	CH)	(IS)	(16J	{Iii	(18)

Sectie 31.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale WteIL

Bezoldijtip2m pasoned: 11.03

739~	—	683,4	—	J,p)	572P	—	1,3
------	---	-------	---	------	------	---	-----

I. Hoofdbestuur en buitendiensten ...

7J9~	—	6SJ,"	—	J,p)	572,6	—	1,3
------	---	-------	---	------	-------	---	-----

Totaal voor § 1.

§ 2. ~nkoop van niet-eld1IJ'Ullle
lkacdCRDeo van diensteD.

17J1	—	13,7	—	2,1	12,6	—	J,O
------	---	------	---	-----	------	---	-----

Dringende li:cnceJ..undijthulpvede- 12.21
ni~ coz.

6,8	—	2,7	—	J,8	J,1	—	Jq5
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----

Burgerbescherming, mlo. ... 12.22

1,9	—	1,0	—	—	12,1	—	t,6
-----	---	-----	---	---	------	---	-----

Specifieke uitgaven, enz. ... 12.23

28,4	—	28,1	—	—	25,0	—	—
------	---	------	---	---	------	---	---

ArbeidsongteValen en beroepsziekten 12.28
coz.

—	—	—	—	—	—	—	—
---	---	---	---	---	---	---	---

Antilriepenmof ..* ... 12.29

21,9	—	U,9	—	i,0	12,4	—	4,7
------	---	-----	---	-----	------	---	-----

Geneeskondige expertises, G.G.D., enz. 12.30

26,i	—	18,9	—	221,1	497,7	—	20,3
------	---	------	---	-------	-------	---	------

Toelagen voor opvoedende of voor- 12.35
behoedende olij3IUSmen.

0,7	—	0,7	—	0,1	0,2	—	0,2
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----

PropaA38da - Uivm van aller- 12.36
hande aard, enz.

—	—	—	—	0,5	—	—	—
---	---	---	---	-----	---	---	---

Speciaal Fonds der galeesheren, enz. 12.38

1,3	—	0,8	—	6,6	6,7	—	J,2
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----

Opvoedine en voorlichti8l: van de 12.39
bevolking.

105,6	—	79,8	—	2J9~	.C70,6	—	220,5
-------	---	------	---	------	--------	---	-------

Totaal voor § 2.

845,5	—	763,2	—	242,2	1 143,2	—	221,8
-------	---	-------	---	-------	---------	---	-------

Totaal voor hoofdstuk I.

(*) rot (*) De rekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eersre bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1977 (Crédits sollicités) (A. InRe, eITa: J. de k. rediel Cj)				1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) [Aangepaste kredieten en ~rspTonuJijke kredieten] (1)			
		Crédits non dissociés Nid ResplitsU kudieUn	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits Don dissociés A Nid Gesplitste Eredieten (')	Crédits dissociés Gesplitste kredieten			
			Crédits d'ordonnement V. k. ~ ~ ~ ~ ~ S	Crédits d'ordonnement Tdonn4nurinRs- k. dinen		Crédits d'ordonnement V. k. ~ ~ ~ ~ ~ S	Crédits d'ordonnement OrdOntuzn4cinRs- kredieten		
			III	(1)	Hi	CSJ	(6)	m	(8)

CHAPITRE ID.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.16	Minimum sociOvilal, el(... ..	350,0	—	—	350,0	—	—
33.17	Suh~idscn milière M)Cialc, ti~ ..	5,2	—	—	(350,0) 5,2	—	—
U.IS	Stall!!! ti pemioM du viclimes civi- le., CIC.	2,2	—	—	(4,0) 2,3	—	—
33.19	Centres :le fCrvice social, efC.	—	—	—	(2,3) (-)	—	—
33.20	Cenue balte d'illformatique phar- macolhérapeuóque... ..	8,0	—	—	8,0	—	—
J3.21	Maladies sociales, efe.. ..	13,4	—	—	(8,0) 12,7	—	—
33.22	Coull de peffeunDaDaJt, eee, ...	—	—	—	(12,7)	—	—
33.23	Indi~IS, tic.	100,0	—	—	(-) 105,6	—	—
33.24	Fonds d'Assistancce ee Fonds poor Handicapés, CIC.	4027,4	—	—	(70,0) 4169,6	—	—
33.25	RI:fuwés, tic.	12,0	—	—	(5188,6) 72,0	—	—
J3.JO	EuV~ palrioliques, etc.	1,2	—	—	(S2,0) 1,0	—	—
33.34	InSilut inlerfacultaire de ltmétique hum:line, cie... ..	31,5	—	—	(1,0) 29,0	—	—
33.36	Gestion des hópitiux, etc.	9500,0	—	—	(19,0) 7240,3	—	—
33.J7	Prévcnloriums, cr(... ..	11,0	—	—	(1240,3) 12,0	—	—
	Totaux pour les articles 33.	14 121,9	—	—	(12,0) 12007,7 (12969,9)	—	—
Traasfcns de ffuuds à l'áaaaacr:							
34.20	OrJ:aniution mondiale de 1:1 Santé.	68,0	—	—	55,5 (54,0)	—	—
34.21	Fédération Inlem:tion:lie des H6pi- rau~	0,1	—	—	0,1	—	—
34.26	Collaborauón avec p3~S ~mr3nters, etc.	3,5	—	—	10,1 2,0	—	—
34.27	Pavements aux orJ::lnismcs lnterna- tionaux	8,5	—	—	(2,0) 7,0	—	—
	Totaux pour les articles 34.	80,1	—	—	(7,0) 64,6 (63,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	14202,0	—	—	12072,3 (13033,0)	—	—

(') à (') le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 fré.liliations → (Veru-ezenliikingen)				1974 m.é.liliations → (Verwczclliikinxcll)			
Engagements → Vas1iesq;Rt		Ordonnancements → Ordonnanceringm		Ordonnancements → Ordonnanceringen			
Sur crédits non dissociés (f) → Op niet gesplitste kredieten 1971-75	Sur crédits dissociés (f) → 011. Resplittst &:udicten (-J	Sus crédits non dissociés 1971 fl. → Op niet gesplitste kredieten 1975 (-J	Sur crédits dissociés (f) → Op J1,ip1stse kredicten (-J	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 → Op niet gesplitste kredieten 1974-75	Sur crédits non dissociés 1974 fl. → Op niet gesplitste kredieten 1974-75	Sur crédits dissociés (f) → Op niet gesplitste kredieten 1973	Sus crédits non dissociés reportés de 1973 → Op niet gesplitste kredieten 1973-74
(91)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)

TEKSTEN		Art.
(17)		(18)

HOOFDSTUK ID.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECIOREN.

111,5	—	109,5	—	—	—	—	—	Inkomensoverdrachten aan andere	
3,8	—	3,8	—	—	3,4	—	0,5	Socio-viraal minimum, enz. ...	33.16
1,9	—	0,9	—	—	1,5	—	0,8	Sociale toelagen, enz. ...	33.17
—	—	—	—	35,0	—	—	—	Schikkingen en pensioenen burgerlijke slachtoffers, enz.	33.18
—	—	—	—	—	—	—	—	Centra voor maatschappelijk werk, enz.	33.19
5,6	—	—	—	0,5	3,7	—	—	Belgisch Centrum voor Farmaceutische reparatieve informatie	33.20
12,7	—	1,2	—	8,7	3,4	—	3,5	Sociale ziekten, enz. ...	33.21
—	—	—	—	—	0,1	—	—	Vervolgingscursussen, enz. ...	33.22
73,4	—	10,0	—	7,1	73,4	—	10,0	Behoeften, enz. ...	33.23
818,0	—	4710,1	—	626,1	2784,0	—	32,3	Onderstandsfonds en fonds voor Re- handicapten, enz.	33.24
57,1	—	54,0	—	2,0	32,5	—	20,2	"Luchtelin" enz. ...	33.25
1,0	—	1,9	—	0,5	0,5	—	0,4	Patriotische werken, enz. ...	33.30
15,1	—	—	—	15,6	8,7	—	—	Interfacultair Instituut voor mense- lijke genetica, enz.	33.34
7556,1	—	7504,6	—	—	4463,1	—	—	Beheer der ziekenhuizen, enz. ...	33.36
12,4	—	2,7	—	5,2	12,4	—	8,2	Preventoria, enz. ...	33.37
12154,4	—	11511,8	—	700,9	7379,9	—	75,9	Totaal voor de artikelen 33.	
10,1	—	40,1	—	—	41,2	—	—	Inkomensoverdrachten aan het bui- tenland:	
—	—	—	—	—	—	—	—	Wereldorganisatie voor de gezond- heid.	34.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Internationale Vereniging der Hospi- talen.	34.21
0,7	—	0,6	—	—	0,5	—	—	Samenwerking met vreemde landen, coz.	34.26
5,1	—	5,6	—	2,0	—	—	—	Betalen aan internationale organisaties, men.	34.27
46,4	—	46,3	—	2,0	41,7	—	—	Totalen voor de artikelen 34.	
12800,3	—	12504,1	—	702,9	7411,6	—	75,9	Totalen voor hoofdstuk ID.	

C) tot (f) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

An.	LIBELLE	1977 (Crédits sollicités) (A.m.-et-ra.r.c.-dkredieten)		1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (A.wgeplste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)				
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (2) If-...-e	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		
			Crédits d'engagement Vastlegingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement Vastlegingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBUe..Transferts de revenus aux (fonds et
aux institutions publiques) SBDI
Gestructure d'analyse:

41.21	Aide médicale (H.M.C., etc.)	2,7	—	—	2,4 (2,4)	—	—
41.22	O.N.E.	3550,0	—	—	2855,0 (2855,0)	—	—
41.23	a.N.A.C.	217,5	—	—	195,5 (193,6)	—	—
41.24	O.N.I.G.	1900,0	—	—	1543,3 (1543,3)	—	—
41.27	C.N.P.G.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
41.31	Bureau perm. contr. des Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre ...	10,0	—	—	9,4 (9,1)	—	—
41.32	Dotation Fonds des Hôpitaux, d'intérêts d'emprunts	344,2	—	—	229,0 (360,0)	—	—
41.34	Dotation - Fonds Hôpitaux: dépenses de consommation	95,5	—	—	88,3 (91,9)	—	—
Totaux pour les articles 41.		6110,2	—	—	4923,2 (5055,6)	—	—
Transferts de revenus aux institutions de la sécurité Sociale.							
42.20	Subside à l'I.N.A.M.I. (travailleurs salariés)	—	—	—	5776,7 (-)	—	—
42.21	Subside à l'I.N.A.M.I. (travailleurs indépendants)	—	—	—	889,3 (-)	—	—
Totaux pour les articles 42.		—	—	—	6666,0 (-)	—	—
Transferts de revenus aux provinces, communes et communes assimilées.							
43.20	Intérêts tr. 300X cre.	1790,0	—	—	1734,0 (16H,0)	—	—
43.21	Intérêts - déficit 1964-1966 hôpitaux publics, etc.	2,0	—	—	5,7 (5,7)	—	—
43.22	Intérêts hôpitaux publics, etc.	—	—	—	— (-)	—	—
43.23	Intérêts - C.A.P. Bruxelles, cre.	10,0	—	—	11,0 (7,7)	—	—

r) à (1) le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Realisations) (a) (l'eru. e:culjkingC1J)					1974 (Réalisations)(a) (Verwe:e,/ijkillexen)			TEKSTEN (a) (b)	Arr.		
Engagements (a) " asleR RinRen (a)		Ordonnancements (a) Ordonnanceringen (a)			Ordonnancements (a) Ordonnanceringen (a)						
Sur crédits non dissociés (a) Op niet ftsPlirist kredieten (~)	Sur crédits dissociés a (f) Op Resplitste kredieten (f)	Sur crédits non dissociés 1975 (a) Op "id JlePliriste kudictetl /975 h	Sur crédits dissociés Cf) Op ~espli'ste kredieten (s)	Sur crédits non dissociés reportés de 1970 Op niet Resplitste kredieten 01-CTE-b7,3cbr farr 1974	Sur crédits non dissociés 1974 (f) Op niet g,tsplitste kredieten 1974 (f)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973 Op niet gesplitste uetideitl oregbracht ror 197J					
(9)	1101	(11)	(12)	(13)	(H)	(15)	(16)			(17)	(18)

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomstenoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter:									
1,2	—	1,2	—	—	0,6	—	—	Dwingende iteneeskundige hulpverlening, enz.	41.21
20487,3	—	2.140	—	220,0	1693,9	—	165,2	N.W.I.e.	41.22
183,9	—	181,9	—	6,5	163,3	—	2,1	N.W.O.S.	41.23
1391,3	—	1303,5	—	74,0	1085,0	—	27,7	N.W.O.I.	41.24
0,3	—	—	—	0,2	—	—	0,2	N.I.e.O.P.	41.27
8,6	—	8,6	—	0,4	6,1	—	—	Vast bureau van de Nationale Werken der Oorlogsslachtoffers, .	41.31
266,7	—	266,3	—	43,0	—	—	—	Dotatie Fonds ziekenhuizen: pensioenvocen, .	41.32
38,8	—	38,8	—	—	—	—	—	Dotatie Fonds ziekenhuizen: consumptieve bestedingen, .	41.34
4317,7	—	4.115,1	—	344,1	2948,9	—	195,2	Totaal voor de artikelen 41.	
Inkomstenoverdrachten aan de instellingen van de sociale zekerheid.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage 331 hel R.I.Z.L.V. (loonarbeiders).	42.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelage aan het R.I.Z.L.V. (zelfstandigen).	42.21
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaal voor de artikelen 42.	
Inkomstenoverdrachten aan provincies, gemeedten en daarmede gelijkgestelde lichamen:									
1565,5	—	1565,5	—	—	1347,5	—	—	Intresten werken, enz.	43.20
21,1	—	19,7	—	27,9	5,5	—	13,8	Intresten - rekkor 1964-1966 openbare ziekenhuizen, enz.,	43.21
—	—	—	—	—	—	—	259,2	Deficit openbare ziekenhuizen, enz. .	43.22
SJ	—	3,5	—	1,3	—	—	—	Intresten - e.O.O. Brussel, enz., . . .	43.23

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II). (En millions de francs.)

Arr.	LIBELLE	1977 (Crédits sollicités) (A.m.m.e.t. de kredieten)			1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (P) (A.m.g.faste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (B)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (9) Niet gesplitste kredieten (1)	Crédits dissociés	
			Crédits d'engagement VK-J:....S-	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement VK-J:....S-	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten
(II)	(I)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
43.24	Intérêts - déficit hôpitaux publics ...	200,6	—	—	197,5 (200,5)	—	—
43.25	Intérêts - Intercommunale voor zee-waterontzilteld ...	20,0	—	—	1,9 (20,0)	—	—
	Totaux pour les articles 43.	222,6	—	—	199,4 (185,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	8132,8	—	—	13539,3 (6913,5)	—	—
	Totaux pour 13 Section 31. - Santé publique.	23.170,4	—	—	26647,7 (20889,5)	—	—
Section 32.							
Famille.							
CHAPITRE I.							
DEPENSES DE CONSOMMATION.							
(DEPENSES COURANTES ; ROUA BIENS ET SERVICES.)							
S 1. Salaires et Cotisations sociales.							
U.03	3. Rémunération personnel, etc. ...	29,2	—	—	27,1 (26,9)	—	—
	Totaux pour le li 1.	29,2	—	—	27,1 (26,9)	—	—
S 2. Achat de biens DOD durables et de services.							
12.01	Honoraires, Cte: 9. Conseils supérieurs de la Famille et du Troisième Alt. ...	0,4	—	—	0,4 (0,4)	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc.: 9. Conseils supérieurs de la Famille et du Troisième Alt. ...	0,6	—	—	0,5 (0,6)	—	—
12.65	Secrétaire commun aux Conseils supérieurs de la Famille et du Troisième Alt. ...	11,5	—	—	11,5 (11,5)	—	—
12.69	Propagande, - Dépenses de toute nature ...	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le li 2.	12,5	—	—	11,4 (12,5)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	41,7	—	—	39,5 (39,4)	—	—

(*) à (*) le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN 11).

1975 {Réalisations}					1974 {Réalisations}			TEKSTEN	An.
{Vrkt;e;,"lijiu1;ell;}					{VctJTe;,"elli;ki11-e1l}				
Engagements Vas'leu;nR~"		Ordonnancements C'ordonnanceringen			Ordonnancements Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés Pl	Sur crédits dissociés f)	Sur crédits non dissociés 1975 Pl	Sur crédits dissociés (')	Sur crédits non dissociés reortés de 1974	Sur crédits non dissociés, 1974 (I	Sur crédits dissociés (')	Sur crédits non dissociés reortés de 1973		
OP "id fle splitste k, q4itlen" (I	Op "nplits'e k, u, j, fen" (-,	OP "id jllsplitste k'e'oidé" 1975 tI]	Op Rcsplitste kudieun fJ	O~tll~n~i[.l.]/ overrebrsbt t, d'n 1974	OP "id Esplitste L, T'diet~' 1974 (I	Op "csp'ilste kredieten" (-)	Op uiet lllsplit- sie kredieten overeebraes t, a" tsr)		
(9)	1101	(11)	1121	113}	114)	1151	(16)	1171	(18)

120,5	—	113,1~	—	—	—	—	—	Inresren - deficit openbare ziekenhuizen	43,24
—	—	—	—	—	—	—	—	Intresten e Intercommunale voor zee-waerontzitting -	43,25
170,6	—	1702,3	—	29,2	1 151,0	—	273,0	Totalen voor artikelen 43.	
60'0,3	—	5517,"	—	373,3	41 301,9	—	468,2	Totalen voor hoofdstuk IV.	
19136,6	—	19084,7	—	1318,4	12866,7	—	765,9	Totalen voor sectie 31. - Volksgezondheid.	

Sectie 32.

Gezin.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 1. Lonen en sociale lasten.

23,1	—	20,1	—	0,1	17,6	—	0,1	3. Bezold~ PeISOncel, enz...	11,03
23,1	—	20,1	—	0,1	17,6	—	0,1	Totalen voor S 1.	

S 2. Aankoop van niet-dulhuille en van dienstee.

0,4	—	0,2	—	0,1	0,2	—	0,1	Erelonen, enz.: 9. Hote Raden voor het Gezin en de Derde Leefijd.	12,01
0,3	—	0,2	—	—	0,2	—	—	Onderhouds~ven., enz.: 9. Hote Raden voor het Gezin en de Derde Leedid.	12,03
10,4	—	10,1	—	0,6	8,0	—	0,3	Gemeenschappelijk secretariaat. HOite Raden Gezin en de Derde Leefrijd.	12,65
—	—	—	—	0,1	—	—	—	Pr0J3J:3nJa. — Uitgaven van allerhande aard.	U.69
11,4	—	10,8	—	0,8	8,4	—	0,4	Totalen voor S 2.	
34,2	—	30,6	—	0,9	26,0	—	0,5	Totalen voor hoofdstuk L	

C) tot (') De rekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	I-II (Crédits sollicités) (Aangepaste kredieten of oorspronkelijke kredieten)			1-76 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés Niet Resplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés C=) Niet Resplitste kredieten (1)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastlegingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnankredieten		Crédits d'engagement Vastlegingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnankredieten
(II)	(1)	(3)	(4)	(5)	161	m	1B)

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

33.5 Aides familiales et seniors, etc.

Total des crédits affectés à l'équipement.

34.65 Contribution U.I.O.f. ...

TOTAL pour le Chapitre III.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux collectivités
communales et organismes d'investissement.

43.5 Aides familiales et seniors, etc.

Total pour le Chapitre IV.

Total pour la section 32 -
fin de l'année.

Section 33.

Santé publique et Famille,

CHAPITRE J.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S I. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunération du personnel :
5. Administration centrale et Servi-
ces extérieurs ...11.04 Allocations personnel :
5. Administration centrale et Servi-
ces extérieurs ...

11.05 Service social, etc. ...

TOTAL pour le S I.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

Sectie 33.

Volksgezondheid en Gezin.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S t. Lonen eo. sociale lasten.	
Bezoldiging personeel :	11.03
5. Hoofdbesluit en Burendiensten.	
Toelagen personeel :	11.04
5. Hoofdbesluit en Buitendicosten.	
Maatschappelijk dienstveroon, enz.,	11.05
Totale voor S 1.	

C) tot (') De teks "an de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de rabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Arr.	LIBELLES	1977 (Crédits sollicités) (Aanvraagkredieten)			1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten (1)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastelooftkredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement Vastelooftkredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten
(II)	(1-)	(01)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	S 2. Achat de biens durables et de services.						
12.01	Honoraires, honoraires, etc. 5. Administration centrale et services extérieurs	10M	—	—	90,1 (96,9)	—	—
12.02	Dotations de consommation, nettes S. Administration centrale et services extérieurs	60,1	—	—	35,8 (28,9)	—	—
12.01	Pour l'achat de biens et services 5. Administration centrale et services extérieurs	86,1	—	—	44,5 (46,8)	—	—
12.04	Location immobilière S. Administration centrale et services extérieurs	15,1	—	—	17,0 (17,0)	—	—
12.05	Location de matériel, nettes 5. Administration centrale et services extérieurs	38,8	—	—	36,8 (36,8)	—	—
12.06	Loyer, etc. S. Administration centrale et services extérieurs	190,2	—	—	56,4 (57,0)	—	—
12.07	Frais de fonctionnement, nettes S. Administration centrale et services extérieurs	8,4	—	—	3,7 (8,0)	—	—
12.15	Remboursement des avances à la Régie des Bâtiments	—	—	—	—	—	—
12.79	Remise en état d'immeubles	0,2	—	—	0,2 (0,5)	—	—
	Totaux pour le S 2.	507,3	—	—	284,5 (291,9)	—	—
	Totaux pour le chapitre L	869,8	—	—	611,0 (615,9)	—	—
	CHAPITRE ID.						
	TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.						
	Transferts de revenus						
33.79	Responsabilité de l'Etat	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre M.	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—

(1) à (7) le texte des renvois (figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)					1974 (Réalisations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	An.
Engagements — (Verplichtingen)		Ordonnancements — (Ordonneringen)			Ordonnancements — (Ordonneringen)				
Sur crédits non dissociés (%)	Sur Crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés 1975 Pl.	Sur Crédits dissociés (a)	Sur crédits non dissociés recettes de 1974	Sur crédits non dissociés 1974 Pl.	Sur crédits dissociés (4)	Sur crédits non dissociés recettes de 1973		
Op. n.d. splitting (1)	Op. n.d. splitting (2)	Op. n.d. splitting (3)	Op. n.d. splitting (4)	Op. n.d. splitting (5)	Op. n.d. splitting (6)	Op. n.d. splitting (7)	Op. n.d. splitting (8)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

								S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
								Erelonen, presentiegelden, enz.	12,01
69,7	—	41,1	—	9,7	23,3	—	9,2	5. Hoofdbestuur en Buitendiensten, Verbruiksgoederen, enz.	12,02
17,8	—	16,1	—	19,5	11,0	—	6,7	5. Hoofdbestuur en Buitendiensten, Leveringen van goederen en diensten:	12,03
18,1	—	10,7	—	14,5	23,11	—	1,8	5. Hoofdbestuur en Buitendiensten, Huur mechanografische installaties:	12,04
13,0	—	1,1	—	0,6	1,3	—	0,5	5. Hoofdbestuur en Buitendiensten, Verkoop van goederen aan personeel, enz.	12,05
34,7	—	23,7	—	4,0	22,7	—	6,2	5. Hoofdbestuur en Buitendiensten, Huur, enz.	12,06
44,8	—	35,0	—	28,2	0,1	—	16,0	5. Hoofdbestuur en Buitendiensten, Uitzonderingen: Suizen, enz.	12,07
7,2	—	0,9	—	0,1	1,2	—	5,1	5. Hoofdbestuur en Buitendiensten, Terugkopen van goederen aan de Staat:	12,15
—	—	—	—	—	—	—	2,6	In goede staat brengen van gebouwen.	12,79
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Totaal voor S 2.	
243,1	—	149,4	—	76,6	83,6	—	49,9	Totaal voor hoofdstuk L	
S32P	—	-U5,1	—	78,1	298,1	—	51,5		
								HOOFDSTUK M.	
								INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.	
								Inkomensoverdrachten en andere inkomsten:	
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Verantwoordelijkheid van de Staat.	33,79
0,2	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Totaal voor hoofdstuk M.	

C) of C) De tekst van de verwijzing bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES.	1976 (Crédits sollicités) (-bilitat i d'edició)		1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (Amgcp. i sll kredieten ell oorsprokkelijke kredieten) (1)			
		Crédits dissociés Gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten:	Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonneringskredieten	Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonneringskredieten	
(1)		(3)	(4)	(5)	(6)	m	(8)

CHAPITRE 01.

DIVERS.

01.01	Provision sociale	index	et	programmes	
		617,1	—	—	617,6 (639,9)
		677,1	—	—	677,6 (639,9)
	TOTAL pour le chapitre OL.	677,1	—	—	677,6 (639,9)
	FONDS pour le chapitre JJ.	1517,9	—	—	1289,6 (1256,8)
	Somme publique et financière.				

Section 34,

Politique~ scientifique.

Sanré publicu~.

CHAPITRE J.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES, COURATOIRES,
POUR BIENS ET SERVICES.)

5 I. Salaires et caract. social's.

11.03	Répartition des PctS011 ind. etc.					
	1. AacUmics	5,4	—	—	4,4	—
					(4,4)	
	8. J.H.E.	218,2	—	—	200,7	—
					(200,7)	
	TOUX pour le S 1.	223,6	—	—	205,1	—
					(205,1)	

S 2. Ach.us de biens DOD durables,
et de services..

12.50	Dotations en capital	5,3	—	—	8,8	—	—
	7. Académies	5,3	—	—	(7,6)	—	—
	S.I.H.E.	55,6	—	—	38,9	—	—
12.51	9. Eludes et enquêtes	49,5	—	—	(40,9)	—	—
					47,5	—	—
12.54	Recherche scientifique: médicale	366,0	—	—	{44,4}	—	—
12.55	Centres anticancéreux	48,0	—	—	330,8	—	—
12.58	Commission de l'Eau	13,0	—	—	(316,8)	—	—
12.59	Dépenses spécifiques I.H.E.	49,2	—	—	42,0	—	—
					(41,0)	—	—
					9,2	—	—
					(10,1)	—	—
					35,5	—	—
					(37,4)	—	—
	Total pour le S.2.	586,6	—	—	507,4	—	—
					(509,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre I.	810,2	—	—	712,5	—	—
					1714,3	—	—

Cl it (*) Le ixix des renvois ril'urc au bas de la première page du tableau,
Cl Réparti sur les articles concernés ci non repris dans les ro13UX.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations) (V'ru'e4-,,Liikine")					1974 (Réalisations) (V'ru'e:euIijkt'S,en)			TEKSTEN	Art.
EnJ:3-cmC'nrs IijJst"SiRinRm		Ordonnancements Ordonnancements			Ordonnancements Ordonnancements				
Sur crédits non dissociés (i)	Sur crédits dissociés (i)	Sur crédits non dissociés 1975 (i)	Sur crédits dissociés (i)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974	Sur crédits non dissociés 1974=1	Sur crédits dissociés (i)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973		
Op "id JCSplit ir,d,d ... (*)	Op "id JCSplit ir,d,d ... (*)	Op "id JCSplit ir,d,d ... (*)	Op "id JCSplit ir,d,d ... (*)	Op "id JCSplit ir,d,d ... (*)	Op "id JCSplit ir,d,d ... (*)	Op "id JCSplit ir,d,d ... (*)	Op "id JCSplit ir,d,d ... (*)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

HOOFDSTUK OL.

DIVERSEN.

1423,3(1)	—	1423,3(1)	—	—	—	—	—
14230(1f)	—	1423,3(1f)	—	—	—	—	—
532,1	—	415,2	—	78,1	298,2	—	51,5

Provisioneel krediet index en sociale
programmatie, 01,01

Totalen voor hoofdstuk OL.

Totalen voor sectie 33. -
Volksgezondheid en Gezin.

Sectie 34.

Wetenschapsbeleid.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK L.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDERLIJ EN DIENSTEN.)

S 1. Lonen en sociale lasten.

4,1	—	4,8	—	—	4,8	—	—
118,8	—	142,6	—	2,8	121,6	—	0,2
182,9	—	147,4	—	2,8	126,4	—	0,2

Bezoldi en personeel, enz.: 11,03
7. Academie...

S.I.H.E.

Totalen voor S 1.

S 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en v.d. diemten.

6,8	—	6,0	—	2,0	3,7	—	—
31,1	—	15,1	—	3,1	10,6	—	2,5
30,9	—	11,1	—	6,8	16,1	—	13,9
285,6	—	283,3	—	12,7	235,7	—	11,9
36,0	—	24,0	—	6,0	24,0	—	30,0
5,5	—	1,7	—	—	1,5	—	1,0
28,1	—	18,2	—	5,0	12,2	—	3,2
423,8	—	359,4	—	35,6	303,8	—	62,5
606,7	—	506,8	—	38,4	430,2	—	62,7

Allerhande verbruiken: 11,03
7. Academie...

S.I.H.E.

9. Studies en onderzoeken ... 11,51

Medisch-wetenschappelijk onderzoek, 12,54

Centra voor kankerbestrijding ... 12,55

Commissie Waterbeleid ... 12,58

Specifieke uitgaven I.H.E. ... 12,59

Totalen voor S 2.

Totalen voor hoofdstuk L.

(*) lot (*) De rckst van de VCrWII7.1DG bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.
 (C) Verdeeld over de bevroren aankopen en niet in de totalen begrepen.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II),

(En millions de francs.)

Ar.	LIBELLES	1977 (Crédits sollicités) (Aanvraagkredieten)			1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés PI Niet gesplitste kredieten (-)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Vastlegingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonneringskredieten		Crédits d'engagement Vastlegingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonneringskredieten
			(-)	(5)	(6)	m	(8)
m	(-)	(3)	(-)	(5)	(6)	m	(8)

CHAPITRE m.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux milieux

33.50	Concours et fondations Académies ...	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
33.51	Hôpitaux universitaires	978,1	—	—	900,0 (900,0)	—	—
33.52	Subvention à l'Institut international de Pathologie cellulaire et moléculaire	—	—	—	10,0 (10,0)	—	—
33.53	Prix quinquennaux	—	—	—	0,3 (0,3)	—	—
Totaux pour les articles 33.		978,3	—	—	910,5 (910,2)	—	—

Transferts de revenus à l'étranger

34.50	Centre International de recherche sur le Cancer	14,9	—	—	13,2 (13,2)	—	—
Total pour le chapitre III		993,2	—	—	923,7 (923,1)	—	—
Total pour la section H. - Politique scientifique - Santé publique.		1803,4	—	—	1636,2 (1 636,0)	—	—

Section 35.

Politique scientifique.

Famille.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.)

S 1. Salaires et charges sociales.

II.01	Rémunération personnel, etc. : 4. Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	10,2	—	—	9,4 (9,4)	—	—
Totaux pour le S 1.		10,2	—	—	9,4 (9,4)	—	—

C) à (1) Le IX^e des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations) (Vcru'tzc'TijktJLlI)					1974 (Réalisations) (Vawe::e"lijkingLI)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vl'stlesæin9.en		Ordonnancements OrdonniZaurinIEn			Ordonnancements Ordonnsnceringen				
Sur crédits non dissociés Op trid t'Splitste kmielctm (S)	Sur crédits dissociés (S)	Sur crédits non dissociés 1975 Pl OP "id 11'spliste k'l'IJietnt 1975 (J)	Sur crédits dissociés (S)	Sur crédits non dissociés recoer de 1974 Op II-splitste kudiden (r)	Sur crédits non dissociés 1974 (C)	Sur crédits dissociés (C)	Sur crédits non dissociés reporte de 1973 Op niet ~esplit- ste kredieten 01C1K-D7acLI r 1973 1973		
191	(01	(11	111	(131	(H1	(\S1	1161		
								(171)	(1B)

HOOFDSTUK m.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomstenoverdrachten aan de zieken:					Inkomstenoverdrachten aan het buiteland:			Totaal	Art.
0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	9.3	9.3	9.3		
m.9	984.7	588.0	588.0	588.0	9.3	9.3	9.3	33.50	Prijsvragen en stichtingen Academies
10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	33.51	Universitaire ziekenhuizen
10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	33.52	Toelagen aan het «Institut international de Pathologie cellulaire et moléculaire»
10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	33.53	Vijfjaarlijkse prijzen
1001.1	1001.1	1001.1	1001.1	1001.1	1001.1	1001.1	1001.1	33.54	Totaal voor artikelen
S.S	S.S	S.S	S.S	S.S	S.S	S.S	S.S	34.50	Internationaal Centrum voor Kankeronderzoek
1009.6	1009.6	1009.6	1009.6	1009.6	1009.6	1009.6	1009.6	34.51	Totaal voor hoofdstuk m.
1616.3	1616.3	1616.3	1616.3	1616.3	1616.3	1616.3	1616.3	34.52	Totaal voor sectie 34.

Sectie 35.

Wetenschapsbeleid.

Gezond.

HOOFDSTUK L

CONSUMPTIEVE BESIEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

S 1. Lonen en sociale lasten.

8.8	11.8	7.7	7.7	7.7	7.7	7.7	7.7	Totaal	Art.
8.8	11.8	7.7	7.7	7.7	7.7	7.7	7.7		
8.8	11.8	7.7	7.7	7.7	7.7	7.7	7.7	11.03	Bezoldijngsten personeel, coö. : 4. Centrum Bevolkings- en Gezondheidszorg
8.8	11.8	7.7	7.7	7.7	7.7	7.7	7.7	11.03	Totaal voor S 1.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Atr.	LIBELLES	1977 (Crédits sollicités) {Aangestelde kredieten}			1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (II) {Aangepaste kredieten en ~rspro~kelijke ~kr~dieten} (1)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Credits non dissociés (1) Niet Gesplitste kredieten (1)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonneringskredieten		Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonneringskredieten
III	(1)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

§ 2. Achat de biens non durables
et de services.

12,50

Dépenses de consommation, etc.:
4. Centre d'Etudes de la Population
et de la Famille

5,3

—

—

4,4
(4,6)

—

—

12,51

Etudes et enquêtes:
4. Centre d'Etudes de la Population
et de la Famille

—

—

—

—

—

—

Total pour le § 2.

5,3

—

—

4,4
(4,6)

—

—

Total pour le chapitre I.

15,5

—

—

13,8
(14,0)

—

—

Total pour le Chapitre 35.
Politique scientifique,
Famille,

15,5

—

—

13,8
(14,0)

—

—

Section 36.

Politique scientifique.

Environnement.

CHAPITRE J.

DEPENSES COURANTES
POUR BIENS ET SERVICES.§ 2. Achat de biens non durables,
et de services.

1151

8. Etudes et enquêtes L.H.E.

9,0

—

—

3,6
(3,8)

—

—

1153

Contrôle eaux de surface

8,0

—

—

8,6
(8,6)

—

—

12,56

Pollution air et sol. — lutte contre le
bruit

28,8

—

—

28,4
(18,4)

—

—

12,57

Anhydride sulfureux dans l'air

4,5

—

—

4,0
(4,0)

—

—

Total pour le § 2.

50,3

—

—

44,6
(41,8)

—

—

Total pour le chapitre J.

50,3

—

—

44,6
(41,8)

—

—

Total pour la section 36.
Politique scientifique,
Environnement,

50,3

—

—

44,6
(41,8)

—

—

Total pour le Titre 1.
Dépenses courantes,

26 597,3

—

—

29709,0
(23917,0)

—

—

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalizations) — (Verwezenlijkingen)					1974 (Réalizations) — (Verwezenlijkingen)			TEKSTEN	Art.
EnJ.:32emcmts — VaSteRJI,InJ,en		Ordonnancements — O,dó1man-e,inKen			Ordonnancements — Ordonnanceriugen				
Sur crédits non dissociés (2) Op nid J.espliste kredieten (J)	Sur crédits dissociés (2) Op 1Cespliste kredieten (J)	Sur crédits non dissociés 1975 Pl Op niet J.espliste kredieten 1975/)	Sur crédits dissociés (2) Op gespliste kredieten III	Sur crédits non dissociés reportés de 197~ Op nid KeS/Jlit ste krediet overgbrbrht (in) 1974	Sur crédits non dissociés 197~ fl O" niet fl.espliste krediet 1974 (J)	Sur crédits dissociés (2) Op Resp/iste kredieten (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973 Op nid gup!: ste krediet over J. bruch van 1973		
{91	1101	(11)	(12)	CUI	f1-j	(15)	(16)		
								(17)	(18)

								S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
4,0	—	3,5	—	0,5	1,8	—	0,8	Alleenhande verbruiksgoederen, enz., 4.Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien.	12,50
—	—	—	—	5,8	4,7	—	6,2	Studies en onderzoekingen : 4.Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien.	12,51
4,0	—	1,5	—	6,3	6,5	—	7,0	Totalen voor S 2.	
12,8	—	5,0	—	6,3	12,2	—	7,0	Totalen voor hoofdstuk I.	
JU	—	JS~	—	6,3	14,1	—	7,0	Totalen voor sectie 35. - Wetenschapsbeleid, - Gezin.	
								Sectie 36.	
								Wetenschapsbeleid.	
								Leefmilieu.	
								HOOFDSTUK J.	
								LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.	
								S 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
2,1	—	0,4	—	U	0,1	—	1,0	8. Studies en onderzoekingen, I.H.E.	12,51
5,0	—	—	—	1,7	—	—	1,8	Controle oppervlaktewater, ...	12,53
15,04	—	4,1	—	1,7	3,6	—	4,8	Bodem en Jochterverontreiniging, ...	12,56
1,3	—	1,6	—	—	—	—	0,2	Zwaveldioxyde in atmosfeer, ...	12,57
26,4	—	6,1	—	11,5	4,0	—	7,0	Totalen voor S 2.	
26,4	—	6,9	—	11,5	4,0	—	7,8	Totalen voor hoofdstuk L	
26,4	—	6,9	—	11,5	4,0	—	7,8	Totalen voor sectie 36. - Wetenschapsbeleid, - Leefmilieu.	
21997,7	—	21086,3	—	2025,3	14787,6	—	1290,9	Totalen voor Titel L - Lopende uitgaven.	

(1) rot (2) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1976 (Credits sollicités) (A; H; J; K en L; Z; J-kredieten)		1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)			
		Credits non dissociés Niet Gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Credits non dissociés (1) Niet gesplitste kredieten (1)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Verplichtings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten		Crédits d'engagement Verplichtings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancings- kredieten
(1)		(31)	(4)	(51)	(6)	m	(8)

Titre II.

DEPENSES DE CAPITAL

Section 0 J.

Député du Cabinet
du Ministre
de la Santé publique
et de la Famille.

CHAPITRE VU.

INVESTISSEMENTS (aVllS).

Achab cie bicas bles cIar.bla

7 ^m .01	J. D~	patrimoniales	Cabinet .*	1,0	—	—	0:J (1,0)	—	—
		Totaux pour le chapitre VU.		1,0	—	—	0:J (1,0)	—	—
		Totaux pour la section 01.-							
		Depenses de Cabinet du							
		Ministre de la Santé publiQue							
		et de la Famille.		1,0	—	—	0,9 (1,0)	—	—

Section 11.

Dépenses de Cabinet
du Secrétaire d'Etat
à l'Environnement

CH.0\PITRE VI.

INVESTISSEMENTS (OVII.5).

7 ^o .01	2. Dépenses patrimoniales du Cabinet	0,7	—	—	—	—	—
	net	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VU.	0,7	—	—	—	—	—
	Totaux pour la section 11.						
	Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Environnement.	0,7	—	—	—	—	—

C) à C) Le ICIC des renvois figure au bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations)  <i>(\verweun/tjkin.1(en)</i>					1974 (Réalisations)  <i>(Veru:ezenlijk.int/cnJ</i>			TEKSTEN 	Art.
EnR3Rements  <i>VastcRRil1R~n</i>		Ordonnancements  <i>Ordonnonceringen</i>			Ordonnancements <i>OrdonnalJUTinKtn</i>				
Sur crtdirs non dissociés (P)	SUF crédits dissociés 	Sur crédits non dissociés 1975 Pl	Sur crédits dissociés 	Sur crédits non dissociés reno-tés de 1974	Sur crédits non dissociés 1974 Pl	Sur crédits dissociés 	Sur crédits non dissociés reportés de 1973		
<i>Op"i s:espliste L:reficten</i> (1	<i>Op Resp/itsle k,cd;~un</i> (J	<i>Op niet /Cespliste l:cdidcn 1975</i> (1	<i>Op Rsp/itsle L:r~d;de"</i> (1	<i>Op" niet Rsp/it- ste l:redieun overgebracht 1974</i> 1974	<i>Op niet R:cspliste k:~tltieten 1974</i> 1974	<i>Op Rt~p/itsle kredieten</i> (1	<i>Op nld R:~spl- ste kredieten overgebracht van 1973</i>		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

TITEL II.

KAPITAAL-
UITGAVEN.

Sectie 01.

Kabinetsuitgaven
van de Minister
van Volksgezondheid
en van het Gezin.

HOOFDSTUK VD.

INVESTERINGEN (avGELEL)

Aankoop van duurzame roerende
goederen:

0,1	—	0,2	—	0,2	—	—	—
0,1	—	0,2	—	0,2	—	—	—
0,1	—	0,2	—	0,2	—	—	—

3. VennQRDSUIT~ven Kabinet 74.01

Totaal voor hoofdstuk VD.

Totaal voor sectie 01. --
Kabinetsuitgaven van de
Minister van Volksgezondheid
en van het Gezin.

Sectie 11.

Kabinetsuitgaven
van de Staatssecretaris
voor Leefmilieu.

HOOFDSTUK VD.

INVESTERINGEN (OVGELEL)

—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—

2. VennQRDSUIT~ven van het Kabi-
11et. 74.01

Totaal voor hoofdstuk VD.

Totaal voor sectie 11.
Kabinetsuitgaven van de
Staatssecretaris voor
Leefmilieu.

(*) tot (I) De teksten van de verwijzingen bevinden zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1977 (Credits sollicités) (Aanvragen van kredieten)			1976 (Credits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (-) Niet gesplitste kredieten (-)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Verplichtings- kredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnings- kredieten		Crédits d'engagement Verplichtings- kredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnings- kredieten
III	Col.	(3)	(4)	(5)	(6)	m	(8)

Section 31.

Santé publique.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS.

Trilndem de "pillux" IUX mtrepri-
'Cf :

SUO	Subsides S.N.D.E.	—	—	250,8	—	324,0 (324,0)	374,0 (374,0)
51.81	Hôpitaux privés	—	—	—	—	(-)	(-)
SU!	Etablissemnts pour handicapés ...	—	—	15,0	—	(-)	150,0 (150,0)
51.U	Crèches et pouponnières	—	212,0	130,0	—	165,0 (165,0)	145,0 (145,0)
5U4	Croix-Rouge de Belgique	—	35,0	15,0	—	(-)	3,0 (3,0)
SUS	Maison de cure à Ste-Ode	—	20,0	20,0	—	15,0 (15,0)	23,0 (23,0)
51.8	Indemnités réparation - Protection caux souterraines	—	5,0	3,0	—	5,0 (5,0)	3,0 (3,0)
51.90	Maisons de repos pour personnes âgées	—	—	—	—	(-)	(-)
SUI	Protection incendie	—	—	—	—	(-)	(-)
Totaux pour le chapitre V.		—	272,0	433,8	—	509,0 (509,0)	698,0 (698,0)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et
institutions publiques sids caraco
tère d'allRprise.

61.32	Dotation Fonds hôpitaux: emprunts.	22,0	—	—	25,0 (25,0)	—	—
61.80	Dotation Fonds hôpitaux: finance- ment subsides	1585,0	—	—	366,8 (366,8)	—	—
61.81	Dotation Fonds hôpitaux: achat de biens meubles patrimoniaux ...	1,1	—	—	3,6 (4,0)	—	—
61.82	Fonds lutte contre tuberculose ...	—	—	—	—	—	—
61.83	Subsides home Dilbeek	—	—	—	—	1,5 (1,5)	1,0 (1,0)
61.84	Hôpitaux: à Uccle et maisons de repos à Seny	—	9,6	3,0	—	—	—
Totaux pour les articles 61.		1608,1	9,6	3,0	395,4 (395,8)	1,5 (1,5)	1,0 (1,0)

C) à (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations) (Verl. - Uitgaven)				1974 (Réalisations) (Verl. - Uitgaven)			TEKSTEN	Art.
Engagements Verl. - Uitg.		Ordonnancements Ordonn. anur. m. en		Ordonnancements Ordonn. anceringen				
Sur crédits non dissociés (P)	Sur crédits dissociés (-)	Sur crédits non dissociés 1975 tot	Sur crédits dissociés (r-)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974	Sur crédits dissociés tot	Sur crédits non dissociés reportés de 1973		
Op niet gesplitste uitgaven (S)	Op gesplitste uitgaven (-)	Op niet gesplitste kredieten 1975 tot	Op gesplitste kredieten (r)	Op niet gesplitste kredieten o'tr. tbr. 1974	Op gesplitste kredieten o'tr. tbr. 1974	Op niet gesplitste kredieten o'tr. tbr. 1973		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)

Sectie 31.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

—	—	—	—	—	—	—	—	Subsidies N.M.W.	51.80
—	—	—	—	—	—	—	—	Private ziekenhuizen	51.81
—	—	—	—	—	—	—	—	Inrichtingen voor Rehandicapten ...	51.82
—	—	—	—	—	—	—	—	Kribben en kinderbewaarplaatsen ...	51.83
—	—	—	—	—	—	—	—	Rode Kruis van België	51.84
—	—	—	—	—	—	—	—	Rusthuis te Sint-Ode	51.85
—	—	—	—	—	—	—	—	Herstelve Opvoeding van Beschermde ...	51.89
—	—	—	—	—	—	—	—	Rustoord voor bejaarden	51.90
—	—	—	—	—	—	—	—	Brandbeveiliging	51.91
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

21,0	—	21,0	—	8,4	—	—	—	Dotatie Fonds Ziekenhuizen: leningen ...	61.32
3415,1	—	2271,2	—	—	100,0	—	—	Dotatie Fonds Ziekenhuizen: financieringen ...	61.80
1,3	—	1,3	—	—	—	—	—	Dotatie Fonds Ziekenhuizen: aankoop van roerende vermogens ...	61.81
—	—	—	—	—	15,0	—	—	Fonds strijd tuberculose	61.82
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen thuis Dilbeek	61.83
—	—	—	—	—	—	—	—	Ziekenhuizen Ukkel en rusthuizen Seny ...	61.84
3437,4	—	2293,5	—	8,4	115,0	—	—	Totaal voor de artikelen 61.	

C) rot (*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II),

(En millions de francs.)

An.	LIBELLES	1977 {Crédits sollicités} (Aankomende kredieten)			1976 {Crédits ajustés et crédits initiaux} (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (2)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (9) Niet gesplitste kredieten (1)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Verplichtingen	Crédits d'ordonnement Ordonnances		Crédits d'engagement Verplichtingen	Crédits d'ordonnement Ordonnances
(li)	(r.)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés :							
63.20	Amortissement emprunts travaux ...	655,0	—	—	598,0 (580,0)	—	—
63.21	Amortissement emprunts déficit 1964-1966 hôpitaux ...	22,3	—	—	192,0 (192,0)	—	—
63.23	Amortissement emprunts C.A.P. Bruxelles ...	11,9	—	—	11,4 (7,6)	—	—
63.24	Amortissement emprunts déficit hôpitaux publics ...	264,1	—	—	209,8 (169,7)	—	—
63.80	Aide médicale urgente — télécommunications ...	—	2,5	1,5	—	2,5 (2,5)	2,0 (2,0)
63.81	Hôpitaux secteur public ...	—	—	—	—	(—)	(—)
63.82	Hommes pour handicapés adultes isolés et de court séjour ...	—	—	4,0	—	(—)	4,0 (4,0)
63.83	Travaux d'hygiène publique ...	—	7,0	8,5	—	8,0 (8,0)	14,0 (14,0)
63.88	Protection contre incendie ...	—	—	—	—	(—)	(—)
	Totaux pour les articles 63.	953,3	9,5	14,0	1 011,2 (949,3)	10,5 (10,5)	20,0 (20,0)
Transferts de capitaux à l'enseignement libre :							
64.81	Hôpitaux universités libres (pour mémoire) ...	—	—	—	—	(—)	(—)
	Totaux pour le chapitre VI.	2 561,4	19,1	17,0	1 406,6 (1 345,1)	12,0 (12,0)	21,0 (21,0)
CHAPITRE VII.							
INVESTISSEMENTS (CIVILS).							
Acquisition de terrains et bâtiments dans le pays :							
71.80	Protection des eaux souterraines ...	—	—	—	—	3,0 (3,0)	3,0 (3,0)
Construction de bâtiments :							
72.80	Institut Reine Elisabeth à Oostduinkerke ...	—	75,0	35,0	—	(—)	(—)
Construction de routes et travaux hydrauliques :							
73.80	Barrage Nisramont ...	—	—	13,0	—	40,0 (40,0)	32,0 (32,0)
73.82	Bassins-réservoirs ...	—	—	5,7	—	(—)	(—)
	Totaux pour les articles 73.	—	—	18,7	—	40,0 (40,0)	32,0 (32,0)

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations) (Vertleunfilkin/f.ell)					1974 (Réalisations) (Vertleu'eu'llijk.ills.,en)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vasllewnj(en)		Ordonnancements — OrJonnancrinJ(en)			Ordonnancements — Ordonnanceringen				
Sur crédits non dissociés (1) Op niet gesplitste kredieten (1')	Sur crédits dissociés (2) Op II, <splitste kredieten (2')	Sur crédits non dissociés 1975 P1 Op niet gesplitste kredieten 1975 I')	Sur crédits dissociés (al) Op II, <splitste kredieten (2')	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 Op niet II, <splitste kredieten overgebracht van 1974	Sur crédits non dissociés 1974 P1 Op niet gesplitste kredieten 1974 I')	Sur crédits dissociés (2) Op I, <splitste kredieten (2')	Sur crédits non dissociés reportés de 1973 Op niet II, <splitste kredieten overgebracht van 1973		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
526,3	—	526,3	—	—	466,8	—	—	Vermogensoverdrachten aan provin- cies, gemeenten en daarmee gelijk- gestelde lichamen: ...	63.10
192,0	—	192,0	—	—	192,0	—	—	Aflossing van leningen rekort 1964- 1966 ziekenhuizen: ...	63.21
3,8	—	—	—	—	—	—	—	Aflossing van leningen C.O.O. Brussel: ...	63.23
—	—	—	—	—	—	—	—	Aflossing van leningen deficit openbare ziekenhuizen: ...	63.24
—	0,7	—	0,1	—	—	0,1	—	Geneeskundige hulpverlening - tele- verbindingen: ...	63.80
—	—	—	—	—	—	81,0	—	Ziekenhuizen openbare sector: ...	63.81
—	—	—	10,5	—	—	15,3	—	Homes voor alleenstaande volwassen zandicapten en tehuis voor konverblijf: ...	63.82
—	—	—	1,0	—	—	1,6	—	Werken openbare hygiëne: ...	63.83
—	—	—	—	—	—	12,1	—	Brandbestrijding: ...	63.88
722,1	0,7	718,3	11,6	—	658,8	10,1	—	Totaal voor de artikelen 63:	
—	—	—	—	—	—	1453,6	—	Vermogensoverdrachten aan het vrij Ondernemings: ...	
—	—	—	—	—	—	—	—	Ziekenhuizen vrije universiteiten (pro memore): ...	64.81
4159,5	0,7	3011,8	11,5	8,4	773,8	1563,7	—	Totaal voor hoofdstuk VI:	
HOOFDSTUK VII.									
III. VESTERINGEN (OVIELE).									
Aankoop van grond en bouwgrond in het binnenland: ...									
—	—	—	—	—	—	—	—	Bescherming van het grondwater: ...	71.80
Nieuwbouw van gebouwen: ...									
—	—	—	—	—	—	—	—	Instituut Koninklijke Elisabeth te Oost- duinkerke: ...	72.80
~ van de waterbouw en waterkennis- kundige werken: ...									
—	8,6	—	16,0	—	—	46,5	—	Afdamming, Nisramon: ...	73.80
—	—	—	—	—	—	1,8	—	Spaarbekkens: ...	73.82
—	8,6	—	16,0	—	—	48,3	—	Totaal voor de artikelen 73:	

C) tot (J) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1977 (Credits sollicités) [Aangeraagde kredieten]			1976 (Credits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Credits non dissociés Niet geassocieerde kredieten	Credits dissociés Gesolste kredieten		Credits non dissociés (~ Niet geassocieerde kredieten)	Credits dissociés Gesolste kredieten	
			Credits d'engagement Verplichtings- kredieten	Credits d'ordonnancement Ordonnerings- kredieten		Credits d'engagement Verplichtings- kredieten	Credits d'ordonnancement Ordonnerings- kredieten
nn	(1)	(3)	(4)	(5)	(6)	m	(8)
	Achats de biens meubles durables:						
74.01	1. Machines, mobilier, matériel, etc.	31,0	—	—	31,0 (31,0)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	31,0	75,0	53,7	31,0 (31,0)	43,0 (43,0)	35,0 (35,0)
	CHAPITRE VIII.						
	OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.						
	Octrois, etc. crédits et participations aux C.I.J.N. pri.						
81.80	Avance récupérable aux institutions de soins pour enfants atteints de psychose	—	—	—	—	—	—
	Octrois, etc. crédits et participations à l'É.T.						
83.80	Subvention au Bureau des médicaments	—	—	—	6,0 (6,0)	—	—
	Octrois de crédits à l'acquisition du scaear public.						
84.11d	Avance remboursable Croix-Rouge de Belgique	—	—	—	—	—	—
SUI	"Syndicatootzinnings-	2,4	—	—	1,2 (2,4)	—	—
84.82	Avance remboursable aux orphelins des alliés	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour les articles 84.	2,4	—	—	1,2 (2,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII.	2,4	—	—	7,2 (8,4)	—	—
	Totaux pour la section 31. — Santé publique.	2594,8	366,1	501,5	1444,8 (1384,5)	564,0 (564,0)	754,0 (754,0)
	Section 32.						
	Famille.						
	CHAPITRE VII.						
	INVESTISSEMENTS (CIVILS).						
	Achats de biens meubles durables:						
14.01	9. Secrétariat commun aux Conseils supérieurs de la Famille et du Troi- sième Alte	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour la section 32. — Famille.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—

C) à (C) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				1974 (Réalisations) (Verwezenlijkingen)				TEKSTEN	Art.
Engagements Verplichtingen		Ordonnancements Ordonnaringen		Ordonnancements Ordonnaringen					
Sur crédits non dissociés (1) Op niet- gesplitste kredieten (1)	Sur crédits dissociés (2) Op gesplitste kredieten (2)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 Op niet- gesplitste kredieten van 1974 (3)	Sur crédits dissociés (4) Op gesplitste kredieten (4)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974 Op niet- gesplitste kredieten van 1974 (5)	Sur crédits dissociés (6) Op gesplitste kredieten (6)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973 Op niet- gesplitste kredieten overgebracht van 1973 (7)	Sur crédits dissociés (8) Op gesplitste kredieten (8)		
191	CJ01	(10)	UZ)	(13)	(14)	ILS)	(16)		

27,0	—	16,7	—	11,7	3,6	—	U,O	Aankoop van duurzame roerende goederen:	
271J	8,6	16,7	16,0	11,7	3,6	48,3	26,0	1. Machines, meubilair, materieel, enz.	74.01
Totalen voor hoofdstuk VB.									
HOOFDSTUK VII.									
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN									
Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven:									
13,2	—	13,2	—	—	—	—	—	Terugvorderbaar voorschot aan de verzoeken van de Staat voor kinde- ren lijdend aan psychose.	81.80
—	—	—	—	—	—	—	—	Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland:	
—	—	—	—	—	—	—	—	Toelagen aan het Benelux-Bureau voor licentiemiddelen en wisselre- guleerend.	83.80
U,O	—	15,0	—	—	10,0	—	—	Kredietverleningen en deelnemingen aan en in de sector overheid:	
1,2	—	1,2	—	—	—	—	—	Terugvorderbaar voorschot Rode Kruis van België.	84.80
—	—	—	—	—	—	—	—	Syndicaat ontzetting	84.81
—	—	—	—	—	2770,0	—	—	Terugvorderbaar voorschot aan ver- ze en de FR3DISIDeo.	84.82
16,2	—	16,2	—	—	2780,0	—	—	Totalen voor de artikelen 84.	
2M	—	29,4	—	—	1780,0	—	—	Toulen voor hoofdstuk VIII.	
4215,9	428,7	1057,1	460,0	31,1	3557,4	2185,7	16,0	Toulen voor sectie 31. - Volksgezondheid.	

Sectie 32.

Gezin.

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende
goederen

0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	9. Secretariaat II; meen aan HORE Raden Gezin en Derde Leef- tijd.	74.01
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Totalen voor hoofdstuk VB.	
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Totalen voor sectie 32. - Gezin.	

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

An.	LIBELLES	1977 (Credits sollicités) (Aangevraagd kredieten]			1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijk kredieten] (1)		
		Crédits dissociés Don Niet s:splitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits dissociés (~) Niet taptitste kredieten (~)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 33.

Santé publique et Famille.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (AVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Achats de machines, de mobilier, de matériel, etc ; 5. Achats courants	M	—	—	5,6 (8,4)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	8,4	—	—	7,6 (8,4)	—	—
	Totaux pour la section 33. - Santé publique et Famille.	8,4	—	—	7,6 (8,4)	—	—

Section 34.

Politique scientifique.

Santé publique.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (AVILS).

Achats de terrains et bâtiments dans le pays.

71.81	Achats de terrains POUF I.H.E. ...	—	75,0	50,0	—	—	—
	Construction de bâtiments dans le pays :						
72.81	Consommations I.H.E.	—	175,0	46,0	—	16,0 (-)	(-)
	Achats de biens meubles durables :						
701.01	Achats de machines, de mobilier, de matériel, etc ; 7. Académies	0,9	—	—	0,4 (M)	—	—
	S.I.H.E.	71,3	—	—	55,6 (61,8)	—	—
74.10	11. Commission de l'Eau ... 8. MOUCs de transport maritime ... fluvial pour l'I.H.E.	0,2	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	72,4	250,0	96,0	56,1 (62,4)	16,0 (-)	(-)
	Totaux pour la section 34. - Politique scientifique. - Santé publique.	72,4	250,0	96,0	56,1 (62,4)	16,0 (-)	(-)

C) il (1) le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TIELS I EN II).

1975 (Réalisations) (Verl-ez.cllli;kin-tm)					1974 (Réalisations) (Verl-ez.cllli;kin-tm)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vits/-RKinx.nJ		Ordonnancements Oróonancerinjen			Ordonnancements Ordonnancerinjen				
Sur crédits non dissociés Pl	Sur crédits dissociés C)	Sur crédits non dissociés 1975 Pl	Sur crédits dissociés C)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974	Sur crédits non dissociés 1974 Pl	Sur crédits dissociés (i)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973		
Op niet Respliste kredieten (-)	Op niet Respliste kredieten (-)	Op niet Respliste kredieten (-)	Op niet Respliste kredieten (-)	Op niet Respliste kredieten (-)	Op niet Respliste kredieten (-)	Op niet Respliste kredieten (-)	Op niet Respliste kredieten (-)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

Sectie 33.

Volksgezondheid en Gezin.

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende
goederen :

Machines, meubilair, materieel, enz. 74.01

5. Lopende aankopen.

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 33. -
Volksgezondheid en Gezin.

1,1	—	2,6	—	3,5	4,7	—	5,8
8,1	—	2,6	—	3,5	4,7	—	5,8
8,1	—	2,6	—	3,5	4,7	—	5,8

Sectie 34.

Wetenschapsbeleid.

Volksgezondheid.

HOOFDSTUK va

INVESTERINGEN (OVIELE).

Aankoop van roerende goederen in
het binnenland :

Aankoop van L.H.E. ... 71.81

Nieuw bouwen van gebouwen in het
binnenland :

Nieuw bouwen L.H.E. ... 72.81

Aankoop van duurzame roerende
goederen :Aankoop van machines, meubilair,
materieel, enz. 74.01

7. Academies.

8. J.H.E.

11. Commissie Waterbeleid.

S. Vervoermiddelen te wagen voor her
L.H.E. 74.10

Totalen voor hoofdstuk VII.

Totalen voor sectie 34. -
Wetenschapsbeleid -
Volksgezondheid.

7,3	—	—	—	0,2	0,1	—	0,1
32,8	—	9,2	—	12,7	8,1	—	8,7
0,1	—	—	—	—	—	—	—
0,2	—	—	—	—	—	—	—
40,4	—	9,2	—	12,9	8,2	—	8,8
40,4	—	9,2	—	12,9	8,2	—	8,8

C) tot (i) De rest van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II). (En millions de francs.)

Arl.	LIBELLES	1977 (Crédits sollicités) (Aanvraagde kredieten)			1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés A Niet gesplitste kredieten (1)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'investissement Vastlegingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		Crédits d'investering Vastlegingskredieten	Crédits d'ordonnering Ordonnancingskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 35.

Politique scientifique.

Famille.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Machines, mobilier, matériel, etc. ; Centre d'Etudes de la Population et de la Famille	11,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—
	Totaux pour la section 35. -- Politique scientifique. -- Famille.	0,3	—	—	0,3 (0,3)	—	—

Section 36.

Politique scientifique.

Environnement.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CVILS).

Achat de biens meubles durables.

74.01	Mobilier et matériel, etc. ; 10. Inspection pollution 3D DesPhé- Que.	16,7	—	—	15,0 (16,7)	—	—
	Totaux pour le chapitre VII.	16,7	—	—	15,0 (16,7)	—	—
	Totaux pour la section 36. -- Politique scientifique. -- Environnement.	16,7	—	—	15,0 (16,7)	—	—

(*) (*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations) (VerrucZCIIIitkinReli)					1974 (Réalisations) (VerrucZCIIIitkinReli)			TEKSTEN	Art.
Engagements Vastl-u;nl'en		Ordonnancements Ordonnancmn11.nl			Ordonnancements Ordonnancerinsen				
Sur crédits non dissociés (P)	Sur crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés 1975 P1	Sur crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1974	Sur crédits non dissociés 1971 P1	Sur crédits dissociés (1)	Sur crédits non dissociés reportés de 1971		
Op niet Resplitste uedwen s I	Op Resplitste l'dietm 1/	Op niet Resplitste kr~dieun 1975 (1	Op usp/ilsle L.,t'did~nFJ	Op niet Ruplit. ste lculietm Ol~RCB'ict 1974 (1	Op niet Resplitste kredietu 1974 (1	Op Resplitste hedieten (1	Op niet /esp/it. ste kredieten ovuRebracht lan 1971		
(II)	(IOI)	(III)	(UI)	(13)	(14)	(IS)	(161)		

(17)	(18)
------	------

Sectie 35.

Wetenschapsbeleid.

Gezin

HOOFDSTUK VD.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende
goederen:Aankoop van machines, meubilair,
materieel, enz. 74.01
4. Centrum voor Bevolking- en
Gezinsstudien.

0,1	—	—	—	—	0,1	—	0,1
0,1	—	—	—	—	0,1	—	0,1
0,1	—	—	—	—	0,1	—	0,1

Totalen voor hoofdstuk VD.

Totalen voor sectie 35. -
Wetenschapsbeleid. - Gezin.

Sectie 36.

Wetenschapsbeleid.

Leefmilieu.

HOOFDSTUK VD.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende
goederen:Meubilair, materieel, enz. 74.01
10. Inspectie luchtvercontaminatie

6,7	—	0,4	—	0,6	2,4	—	11,9
6,7	—	0,4	—	0,6	2,4	—	11,9
6,7	—	0,4	—	0,6	2,4	—	11,9

Totalen voor hoofdstuk VD.

Totalen voor sectie 36. -
Wetenschapsbeleid. -
Leefmilieu.

(1) tot (1) De teksten van de verwijzingen bevinden zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(In miljoenen frank.)

An.	LIBELLES	19n (Crédits sollicités) (Aanvraag van kredieten)			1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) (1) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1)		
		Crédits non dissociés Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés (9) Niet gesplitste kredieten (9)	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten		Crédits d'engagement Verplichtingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten
(II)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Section 37.

Environnement.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'EXTÉRIEUR
D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux administrations publiques et aux entreprises							
51.87	Donations aux sociétés publiques pour l'usage des eaux usées	—	—	—	—	—	—
51.88	Intégration, d'épuration des eaux usées ,	—	—	11,0	—	(-)	65,0 (65,0)
Total pour les articles 51.		—	—	11,0	—	—	65,0 (65,0)
Total pour le chapitre V.		—	—	11,0	—	(-)	65,0 (65,0)

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux administrations publiques et aux entreprises							
61.85	Transferts au Fonds d'Expansion économique	709,0	—	—	655,0 (655,0)	—	—
61.87	Transferts au fonds pour la lutte contre les nuisances	100,0	—	—	526,0 (512,0)	—	—
Totaux pour les articles 61.		809,0	—	—	1181,0 (1197,0)	—	—
Transferts de capitaux aux administrations publiques et aux entreprises assimilées							
63.84	Epurations des eaux usées	—	—	150,3	—	512,0 (542,0)	370,0 (370,0)
63.85	Travaux exceptionnels d'assainissement	—	—	—	—	8,0 (8,0)	10,0 (10,0)
Totaux pour les articles 63.		—	—	150,3	—	550,0 (550,0)	380,0 (380,0)
Totaux pour le chapitre VI.		809,0	—	150,3	1 181,0 (1197,0)	550,0 (550,0)	380,0 (380,0)

C) et (1) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(En millions de francs.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 'Réalisations' (Verl1= u1ll1k, inJten)				1974 'Réalisations' (l'erwcu1ll1k, u1Ken)			TEKSTEN	An.	
Engagements Vastle/CKint, en		Ordonnancements O, donnaner in 1, en		Ordonnancements Ordonnanceringen					
Sur crédits non dissociés PI Op, liet gesplitste ludieten (1)	Sur crédits dissociés (1) OP gesplitste lredieten (1)	Sur crédits non dissociés, 1975 fl. OP "id gesplitste hetiedietui 1975 (1)	Sur crédits dissociés, IC) Sur crédits dissociés (1) Op niet resplit- ste kredietm Olttr/Citrach usn 1974	Sur crédits non dissociés, reoorde de 1974 Op niet resplit- ste kredietm Olttr/Citrach usn 1974	Sur crédits dissociés (a) Sur crédits dissociés (a) Op niet resplit- ste kredietm Olttr/Citrach usn 1974	Sur crédits non dissociés reportée de 1973 Op niet gesplit- ste kredieten ovtfff(ebradJt tradi 1973			
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	C17	C18

Sectie 37.

Leefmilieu..

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

VermOrensoverdrachten aan bedrij-
ven :

10,0	—	10,0	—	—	—	—	—
—	109,0	—	22,8	—	—	—	—
10,0	109,0	10,0	22,8	—	—	—	—
10,0	109,0	10,0	22,8	—	—	—	—

Dotatie aan de maatschappijen voor zuivering afvalwater.	51.87
--	-------

Installaties voor zuivering van afvalwater.	51.88
---	-------

Totale voor artikelen 51.

Toralen voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECOR. OVERHEID

V~Yerdraduen, aan foodsea
en openbare iDstelliaaea macler
bedijfsbnIacr.

563.0	—	563,0	—	—	563.0	—	—
550.0	—	550,0	—	—	1684.0	—	—
1113.0	—	1113,0	—	—	2247.0	—	—

Overdracht Fonds voor Economische expansie.	61.85
--	-------

Overdracht aan het Fonds voor de strijd tegen de hinder.	61,87
---	-------

Totale voor de artikelen 61.

VermOltcasoverlucbten aan provin-
cies, KmleefCil en daarmee ~ik-
f;/CStelde lichamen:

—	355,11	—	47,4	—	—	17,3	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	355,0	—	47,4	—	—	17,3	—
1 113,0	355,0	1113,0	47,4	—	2247,0	17,3	—

Zui\erin2 afvalwater	■	...	...	...	63.84
----------------------	---	-----	-----	-----	-------

Uitzonderlijke sanering: Werkeo • ... 63.85

Totale voor de artikelen 63.

Totale voor hoofdstuk: VI.

(¹) tot (¹) De tcksr van de verwijzingen bevindt zich onderaan de ecrsre bladzijde van de rabel,

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

Art.	LIBELLES	1977 (Crédits sollicités) (Aanvraagde kredieten)			1976 (Crédits ajustés et crédits initiaux) P) (Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) II)		
		Crédits non dissociés Niet Gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés Niet Gesplitste kredieten	Crédits dissociés Gesplitste kredieten	
			Crédits d'investissement Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnankings- kredieten		Crédits d'investissement Vastlegings- kredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnankings- kredieten
			(4)	(5)		(7)	(8)
m	nr	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

CHAPITRE. W.

INVESTISSEMENTS : (avns).

Construction de routes et travaux
hydrauliques :

73.81	Canal A1~"	—	—	329,5	—	400,0 (400,0)	600,0 (600,0)
	Totaux pour le chapitre Vif.	—	—	329,5	—	400,0 (400,0)	600,0 (600,0)
	Totaux pour la SCellon 31. - Environnement.	809,0	—	490,8	1181,0 (1197,0)	950,0 (950,0)	1045,0 (1045,0)
	Totaux pour le titre If. - Dépenses de capital.	1503,6	616,1	1091,3	2706,0 (2670,6)	1530,0 (1514,0)	1799,0 (1799,0)
	Totaux pour les Titres I et II - Dépenses courantes et de capital.	30 400,9	616,1	1091,3	32415,0 (16587,6)	1530,0 (1514,0)	1799,0 (1799,0)

(1) à (8) Le IC'Xlc de fchvois (i-re en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

1975 (Réalisations) — (V'e'll'e--ellU;k.i,zJ, en)					1974 (Réalisations) — (V'cru'eunli#; ill{cn)			TEKSTEN	Art.
Engagements — Vas,leuüzKcn		Ordonnancements — O,JonlJJJuer,nRen			Ordonnancements — Ordonnancerinsen				
Sur crédits non dissociés, Pl	Sur crédits dissociés (I	Sur crédits non dissociés 1975 (*)	Sur crédits dissociés (C)	Sur crédits non dissociés, recorres de 1974	Sur crédits non dissociés, 1971 n)	Sur crédits dissociés (*)	Sur crédits non dissociés reportés de 1973		
Op niet 2,elpliste kredieten 1/	Op R,splitsle JucJicun fJ	Op niet fcsJ,litsu kredieten 1975 (7	Op niet ~ts.Jl;tsle kredieten l'i	Op niet sr.espljt ste kredieten or,erR,cbTDcbt 1974 el	Op niet Ee~plitste kredieten 1974 el	Op llesplitste kredieten 1/	Op niet llesplit- ste kredieten overgebracht llan 1973		
(91)	1101	CHH	IU)	(UI	CI4I	CI5)	CI6)	CI7)	(18)

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aanleg van wegen en waterbouwkun-
dige werken:

—	140,7	—	530,5	—	—	813,9	—	Albertkanaal	73.81
—	40,7	—	530,5	—	—	813,9	—	Totaal voor hoofdstuk VII.	
1121,0	869,7	1123,0	600,7	—	2247,0	831,2	—	Totaal voor sectie J7. -	
5395,3	1298,4	1191,0	1060,7	48,3	5 819,8	3016,9	52,6	Totaal voor titel B. -	
27393,0	1298,4	25 279,7	1060,7	2073,6	20607,4	3016,9	1343,5	Totaal voor titels I en II -	
								Loende en kapitaaluitgaven.	

(*) tOI (*) De lijst van de werkwijze vindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

Tableau récapitulatif.

1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

Samenvattende tabel.

1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1977	1976	1975	1974	
Dépenses courantes	26897,3	29709,0	21997,7	18201,7	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4119,7	4236,0	6693,7	1901,8	Kapitaalgaven.
Total	31017,0	33945,0	28691,4	20103,5	Totaal.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bi;kredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	43,9	171,2	217,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	1,0	0,1	0,2	Kapitaalgaven.

2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

	1977	1976	1975	1974	
Dépenses courantes	26 897,3	29709,0	23111,6	16078,5	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4594,9	4505,0	735,7	8889,3	Kapitaalgaven.
Total	31492,2	34214,0	30439,3	24967,8	Totaal.
Crédits supplémentaires années antérieures :					Bi;kredieten vorige jaren :
Dépenses courantes	—	43,9	171,2	217,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	1,0	0,1	0,2	Kapitaalgaven.